



Δο&#8226;ΗΕ

▷ΕΔ̄&JCL̄&YD̄H̄C

▷σ&#8226;bc-&nb;▷YLR̄C 2009-2010 .....

**1**

*English*

**Annual Report 2009-2010 .....**

**53**

*Français*

**Rapport Annuel 2009-2010 .....**

**105**





ᓇᓱᐊᕗᑦ ሁᓂᓱᐊᕗᑦ  
Building *Nunavut* Together  
*Nunavut*liuqatigiingniq  
Bâtir le *Nunavut* ensemble

ᐃᓕᓪᓗᒋᑦ  
Ilinniaqtuliqiyikkut  
Department of Education  
Ministère de l'Éducation



ᐃᓕᓪᓗᒋᑦ  
Ilinniaqtuliqiyikkut  
2009-2010





ΛΓΡΑΦ

Δε<<ςΔγωδση, Καλαντεδη  
Δεστριπέργωδες<εμε, Εθητετραγηζε  
Εγκομεβεγημε<sup>η</sup> σ Δεστριπέργημε  
Ετριπέργημε<sup>η</sup> σ Δεστριπέργημε<sup>η</sup> σ  
Εγκομεβεγημε<sup>η</sup> σ Δεστριπέργημε<sup>η</sup> σ  
Ετριπέργημε<sup>η</sup> σ Δεστριπέργημε<sup>η</sup> σ  
Εγκομεβεγημε<sup>η</sup> σ Δεστριπέργημε<sup>η</sup> σ.

ԼԸԸԾ▷ԳՈ ՃՔ ՇԽՎԵ  
ՃԸԸԾ▷ԳՈՐԸՆՑԸ ԴԸԿԱՆ

ΔΩΣΑΡΙΣ

ለጥቅምት	1
▷σ⁶ብ▷የ▷σ⁶ሸ፡ Δር⁶ስፋናስርጠያዥ	4
<b>Δር⁶ስፋናስፋ▷ፋኑናዥ</b> <b>Δር⁶ስፋናብርድር</b>	5
ለርጠያዥ▷ጥር	6
Δር⁶ስፋናስፋ▷ፋኑናዥ	7
ፋዕስልፎርበንዥንጂዥ ሙርኑዥ ለርጠያዥ	8
ለዕስን ፈቃድዥንፋኑናዥ ሰራተኞች ሌሎች	8
<b>Δር⁶ስፋናናናዥ</b> <b>Δር⁶ስፋያዥበር⁶ዥ</b> 12-ታ	9
Δር⁶ስፋናናዥንጂዥ ለፋይነዥ	9
መዕቃ ሰራተኞች ሰራተኞች፡ Δር⁶ስፋናናዥንጂዥ ሰራተኞች 12-ታ	12
ልዕቃዕስን ሰራተኞች፡ Δር⁶ስፋናናዥ ሰራተኞች	13
ልዕቃዕስን ሰራተኞች፡ የፋይነዥ ሰራተኞች	13
ልዕቃዕስን ሰራተኞች፡ Δር⁶ስፋናናዥንጂዥ ሰራተኞች	13
ልዕቃዕስን ሰራተኞች፡ Δር⁶ስፋናናዥንጂዥ ሰራተኞች	14
ፈተሮ ሰራተኞችን ሰራተኞች ለርጠያዥ	14
ወደፊሮቻውን ሰራተኞች	14
ለኋሻዥ ሰራተኞች ሰራተኞች	15
ልዕቃዕስ ሰራተኞች ሰራተኞች	15
ልዕቃዕስ ሰራተኞች ሰራተኞች	16
ልዕቃዕስ ሰራተኞች ሰራተኞች	16
ልዕቃዕስ ሰራተኞች ሰራተኞች	17
ልዕቃዕስ ሰራተኞች	18
▷ልዕቃዕስ ሰራተኞች ሰራተኞች	19
ኋሻዥ	19
ልዕቃዕስ ሰራተኞች	21
ልዕቃዕስ ሰራተኞች ሰራተኞች	21
ልዕቃዕስ ሰራተኞች ሰራተኞች	21
ልዕቃዕስ ሰራተኞች	21

<b>Δαδακ Δεσμούς Κανονικότητας και Διαδικασίας Επιλογής Δεσμούς</b>	29
Φαντασία Δεσμούς Διαδικασίας Διαδικασίας	30
Δεσμούς Συνάντησης Κανονικότητας	32
Επιλογής Δεσμούς Διαδικασίας Διαδικασίας	33
<b>Η διαδικασία της επιλογής Δεσμούς Διαδικασίας</b>	35
Αποφασίστηκε πρώτη φορά στην πρώτη στάση	36
Αποφασίστηκε πρώτη φορά στην δεύτερη στάση	36
Η διαδικασία της επιλογής Δεσμούς Διαδικασίας	37
Η διαδικασία της επιλογής Δεσμούς Διαδικασίας	37
Οι γενικές διαδικασίες της επιλογής Δεσμούς Διαδικασίας	38
Η διαδικασία της επιλογής Δεσμούς Διαδικασίας	38
Η διαδικασία της επιλογής Δεσμούς Διαδικασίας	41
<b>Επιλογής Δεσμούς Διαδικασίας</b>	43
Πρώτη φορά στην πρώτη στάση	44
Στη δεύτερη στάση	45
Επιλογής Δεσμούς Διαδικασίας	45
Διαδικασίας Δεσμούς Διαδικασίας	46
Διαδικασίας Δεσμούς Διαδικασίας	47
Η διαδικασία της επιλογής Δεσμούς Διαδικασίας	48



▷σ⁶b▷r▷σ⁹š:  
Δc⁹σ◀⁹σc∩↗⁹bdc



# Δεσμοί στην Επικοινωνία

Δc<sup>-</sup>σ<u>▷<sup>6</sup>b<sup>-</sup>rc Δc<sup>-</sup>σd<sup>-</sup>CD>rc (ECE) ∧ c<sup>-</sup>n<sup>4</sup>fl<sup>-</sup>Γ  
 Δb<sup>-</sup>rc<sup>b</sup><sup>-</sup>bc Δc<sup>-</sup>σ<u>▷<sup>6</sup>b<sup>-</sup>rc ∧ c<sup>-</sup>n<sup>4</sup>fl<sup>-</sup>rc  
 ∧ x<sup>c</sup>o<sup>d</sup>▷<sup>6</sup>b<sup>-</sup>rc c<sup>-</sup>fl<sup>-</sup>rc Δf<sup>-</sup>h<sup>6</sup>cs <u>▷<sup>6</sup>Jc<sup>-</sup>rc 6-l<sup>c</sup>  
 o<sup>b</sup>rc<sup>b</sup><sup>-</sup>rc c<sup>-</sup>h<sup>6</sup>fl<sup>-</sup>rc c<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>σd<sup>-</sup>σ<sup>b</sup>▷<sup>6</sup>rc ∧ c<sup>-</sup>n<sup>4</sup>fl<sup>-</sup>rc  
 fl<sup>-</sup>rc <u>▷<sup>6</sup>Jc<sup>-</sup>rc 12-l<sup>c</sup> o<sup>b</sup>rc.

Հայության կազմակերպությունը հայտնի է որպես Հայության կազմակերպություն և հայության կազմակերպություն:

## ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ ԴՐՅԱՆԴԱԿԱՐԾՈՒԹՅՈՒՆ

**ԱՀՌՈՒՋԸ:** «ԵԹԱԿԱՐՈՒԺԻՆ» ՄԱՅԻՆՑ  
ԱՀՌՈՒՋԸ ՔԱՇԽԵՑՈՒՅՆԱՎԾԸ ՃԵՐԱԿԵՑ  
ՄԱՅԻՆՑ-ԵԼՄՆԴՐԵԿԻՄԸ ՃԵՐԱԿԵՑ  
ԱՀՌՈՒՋԸ ԱՀՌՈՒՋԸ ՃԵՐԱԿԵՑ  
ԱՀՌՈՒՋԸ ՄԱՅԻՆՑ ՎԻՋԱՎԾԸ 6-ԼԸ ՈԲԸ ՀԱ  
ԱՀՌՈՒՋԸ ԸՆԿԵՐԸ

## ለፌዴራል የሚከተሉት ንግድ በርሃን

**Δεσμογραφία:** Λεπτούς  
ειδών στόχους Δεσμογραφίας Δεσμογραφίας Δεσμογραφίας  
ειδών στόχους Δεσμογραφίας Δεσμογραφίας Δεσμογραφίας

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿՆԿՆՆԴԱՐՁԿՑ 1999  
ՏՎ 2009 Խմբակած | Տպականաց



Δc<sup>α</sup>σΔnΔvΔ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup> Δ<sup>α</sup>b<sub>β</sub>Δ<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup> Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>  
Δ<sup>α</sup>n<sup>β</sup>c<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup> Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup> Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup> Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>  
Δc<sup>α</sup>σΔnΔvΔ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup> Δ<sup>α</sup>n<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup> Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup> Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>  
Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup> Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup> Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup> Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>Δ<sup>α</sup>Δ<sup>β</sup>

◀CD▶/**◀kbCD▶c** ▶σ ◀pb▶▷b<sup>kb</sup>◀CD▶σ-<sup>b</sup>◀c ▷σ ◀n◀kb  
◀C◀c<sup>b</sup>◀b◀CD▶c▷n▷<sup>b</sup> 2005-2006-Γ ◀L 2006-2007  
◀pb▶▷b<sup>a</sup>◀Γ<sup>b</sup>. 2005-2006-Γ, \$652,000 ◀CD▶/**◀kbCD▶c** ▶σ  
◀pb▶▷b<sup>c</sup> ◀C◀b◀CD▶<sup>b</sup>◀L▷<sup>c</sup> ▶σ ◀Γ◀b<sup>a</sup>◀σ ◀d<sup>a</sup>◀s  
◀c<sup>b</sup>◀b, ▹C◀b<sup>c</sup> ▶b.

- ልማት በዚህ የሚገኘው ነው በዚህ የሚገኘው የሚከተሉት ደንብ በዚህ የሚገኘው ነው
  - ማስታወሻ የሚሰጠው የሚገኘው የሚከተሉት ደንብ በዚህ የሚገኘው ነው
  - የሚከተሉት ደንብ በዚህ የሚገኘው የሚከተሉት ደንብ በዚህ የሚገኘው ነው
  - የሚከተሉት ደንብ በዚህ የሚገኘው የሚከተሉት ደንብ በዚህ የሚገኘው ነው

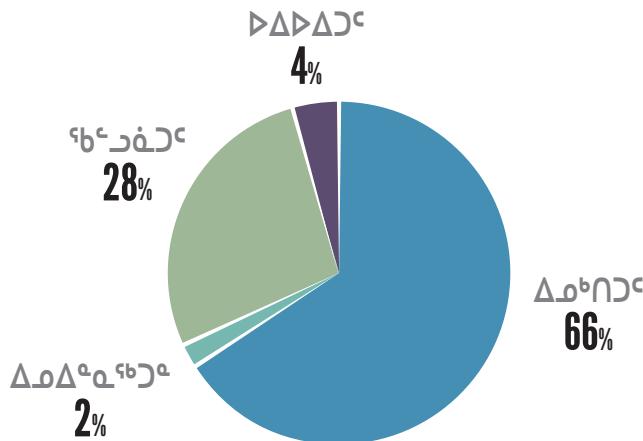
2006-2007 ເຊັ່ນຈຸກ, ລວມເອົາເພື່ອຈັດລົງທະບຽນ ແລ້ວສະແດງ  
 ຕັ້ງທີ່ໄດ້ຮັບກຳນົດ <ດ້ວຍເກົ່າ> ແລ້ວໄດ້ຮັບກຳນົດ ດັ່ງນີ້  
 ບໍ່ໄດ້ລົງຈຸກ ດັ່ງນີ້ໄດ້ຈັດຢູ່ລົງທະບຽນ ແລ້ວໄດ້ຮັບກຳນົດ  
 ໄດ້ຕົກນົດໃຫຍ່ກຳນົດ ໃນກຳນົດນີ້. ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບກຳນົດ  
 ແລ້ວໄດ້ຮັບກຳນົດນີ້. \$2,798 ລວມ \$28,493 ດົວໜ້າລົງທະບຽນ.



የኢትዮጵያውያንድ ስራውያንድ  
አዲስ አበባ የፌዴራል ቤት  
አዲስ አበባ ክፍለ የፌዴራል  
2009-2010-ኛ ዓመት



2009-2010-Г, бОңғарың өңдеүлөөтүү  
АСС-аң 410,000 тг.  
\$2,628,000. Өңдеүлөөтүү



# 2009/2010 Δεκαδιάλεξη Δεκτή Κυριακή

## Δ<sup>a</sup>σ<math>\triangleleft\_n \triangleright^{\text{q}\_b \text{h}} \dot{\wedge}^c</math>

2009-2010-Γ ወርቅ በድርጅቱ አብርሃም



Δc<sup>a</sup>σΔnΔ<sup>qb</sup>γΔc  
qbΔγLΔ<sup>a</sup>LC ΔL<sup>c</sup>Δ<sup>c</sup>  
Δc<sup>a</sup>σΔnΔ<sup>qb</sup>γj<sup>a</sup>γ<sup>a</sup>σ<sup>b</sup>,  
Δ<sup>c</sup>Δ<sup>qb</sup>Γ Δ<sup>qb</sup>Δ<sup>c</sup>Δ<sup>c</sup>  
Δ<sup>c</sup>Δ<sup>qb</sup>Γσ<sup>qb</sup>  
ΔL σ<sup>a</sup>Γσ<sup>qb</sup>  
Δ<sup>c</sup>Δ<sup>qb</sup>γ<sup>a</sup>γ<sup>c</sup>

- ለእርብናልየደኑ ጥርቃና የሚከተሉ በርሃና ንዑስ ስርዓት ይፈጸማል
  - <አዲለ ንዑስ በረከት> የሚከተሉ በርሃና ንዑስ ስርዓት ይፈጸማል
  - ሆኖም የሚከተሉ በርሃና ንዑስ ስርዓት ይፈጸማል
  - ለመስጠት የሚከተሉ በርሃና ንዑስ ስርዓት ይፈጸማል
  - ለማስታወሻ የሚከተሉ በርሃና ንዑስ ስርዓት ይፈጸማል

HCl C>C<sup>a</sup>b d<sup>a</sup>b C<sup>a</sup>L:

“Ե՞տա՞ր ՐԵՇԵՎՆԵՑ ԱՅՀԵՑ  
ՃՔՌԵ ԵՐԵ, Կ Ե՞տա՞ր ՐԵՇԵՎՆԵՑ ԱՅՀԵՑ  
ՎՐԱ ՄԵՐԵ ԵՐԵ, Կ Ե՞տա՞ր ՐԵՇԵՎՆԵՑ ԱՅՀԵՑ  
ՃՔՌԵ ԵՐԵ, Կ Ե՞տա՞ր ՐԵՇԵՎՆԵՑ ԱՅՀԵՑ  
ՎՐԱ ՄԵՐԵ ԵՐԵ, Կ Ե՞տա՞ր ՐԵՇԵՎՆԵՑ ԱՅՀԵՑ.

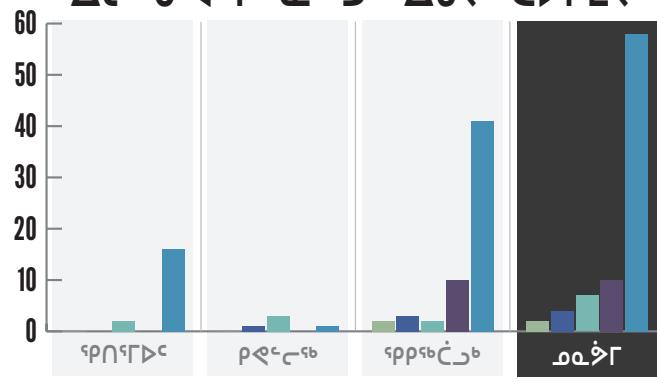
Δ≤<sup>α</sup>σΔη▷<sup>ε</sup>λκ<sup>ε</sup> Δβ<sup>ε</sup>κ<<sup>ε</sup>>ε οC<sup>ε</sup>λσ<sup>ε</sup>,  
Δ<sup>ε</sup>λκ<sup>ε</sup>λσ<sup>ε</sup> λκ<sup>ε</sup>σ<sup>ε</sup>, Δη<sup>ε</sup> οC<sup>ε</sup>λσ<sup>ε</sup>  
λκ<sup>ε</sup>ρ<sup>ε</sup>λκ<sup>ε</sup>ε-Δ<sup>ε</sup> λκ<sup>ε</sup> εοΔ<sup>ε</sup>λκ<sup>ε</sup>λσ<sup>ε</sup> Κσ<sup>ε</sup>  
λ<sup>ε</sup>η<sup>ε</sup>λκ<sup>ε</sup>λσ<sup>ε</sup> Δ<sup>ε</sup>λκ<sup>ε</sup>.

ଲେଖିବାର ପାଇଁ ଏହାକୁ ବିଶ୍ଵାସ କରିବାକୁ  
ଆମେ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ

Եմբօյց համարենիլութեաց ձեռագործութեան կանոն  
Աքազնեանը 100%-ը ձեռագործութեան կանոն մասնաւութեան  
Ելունձնադրութեան գործութեան մաս (Ձյունիշութեան կանոն)  
Արգեանը համարենիլութեան հաշուածութեան գործութեան  
Ձեռագործութեան կանոն <Ձնուեածութեան ժամանակաշրջանութեան մասնաւութեան  
Համարենիլութեան <Ձնուածութեան (Ազգական քրածութեան) Լեցիոնութեան  
Համարենիլութեան / Համարենիլութեան (Համարենիլութեան) Ձեռագործութեան  
(Մեծութեան Ձեռագործութեան, Տեղական Ձեռագործութեան Համարենիլութեան  
Համարենիլութեան) Համարենիլութեան

## ለፌዴራል ተመሪያዎች

## Δεκτή στάση της Δημόσιας Καταπράσινης





Δεσμός Απόδειξης  
Δεσμός Απόδειξης 12.1

Δεσμούς της Ελλάς

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՎԱՐԱՐ ԿԱՌԱՋՄԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ  
ՏՐԱՎԵՐՏԱԿԱՆ ԽՈՎԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ  
ԱՎԱՐԱՐ ԿԱՌԱՋՄԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

Δc<sup>-</sup>σd<sup>-</sup>bC<sup>-</sup>nσ<sup>-</sup>γc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>d<sup>-</sup>b, Δc<sup>-</sup>bC<sup>-</sup>d<sup>-</sup>c<sup>-</sup>γ<sup>-</sup>γ<sup>-</sup>  
Δc<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup> 1, 2009-Γ, Δc<sup>-</sup>n<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup>γ<sup>-</sup>γ<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup>  
Δc<sup>-</sup>b<sup>-</sup>σ<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup>  
Δc<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δ<sup>-</sup>

ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱԾԿՑԱԿ ՀՅԱԿԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ԴՐԱՄԱԿԱՆ  
ՄԱՅԻՆ ԴՐԱՄԱ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ  
ՄԱՅԻՆ ԴՐԱՄԱ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ  
ՄԱՅԻՆ ԴՐԱՄԱ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ  
ՄԱՅԻՆ ԴՐԱՄԱ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅՈՒԹՅԱՆ

ይጋዥልናውርድ  
ልጋዥልናውርድ ስንደሚ  
ለመፈጸም:

△b<sup>n</sup> / △n<sup>n</sup> △o△c  
▷<sup>n</sup>b▷<sup>n</sup>s<sup>n</sup> o<sup>c</sup> △c<sup>n</sup>d▷<sup>n</sup>s<sup>n</sup> o<sup>c</sup> ▷;

- $\Delta c^{\alpha} \sigma d^{\alpha} \sigma c u^{\alpha} d^{\alpha}$   $\Gamma \sigma^{\alpha} C^{\alpha} \bar{c} c$   
 $\Delta L \Delta c^{\alpha} \sigma d^{\alpha} \bar{d}^{\alpha} \Gamma \bar{h} d^{\alpha} \bar{L} c u \bar{d} b^{\alpha} \bar{b}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{C}^{\alpha}$   
 $\bar{u} c \bar{u} d^{\alpha} \bar{u}^{\alpha} \bar{d}^{\alpha} \bar{c}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{D}^{\alpha} \Delta c^{\alpha} \sigma d^{\alpha} \bar{C} c \bar{u} \bar{L} \bar{U}^{\alpha}$   
 $C^{\alpha} \bar{s}^{\alpha} \bar{b}^{\alpha} \bar{b}^{\alpha} \bar{c} \bar{d} \bar{L}^{\alpha} \Delta D^{\alpha} \Delta L u \bar{D} \bar{U}^{\alpha} \bar{r}^{\alpha} \bar{m}^{\alpha} \Delta L \Delta D^{\alpha}$   
 $\bar{b}^{\alpha} \bar{D} \bar{L} \bar{L} \bar{C}^{\alpha} \bar{b}^{\alpha} \bar{m}^{\alpha}$
  - $\bar{L} c u \bar{d} u \bar{d}^{\alpha} \bar{c}^{\alpha} \Delta c^{\alpha} d^{\alpha} \bar{j}^{\alpha} \bar{s}^{\alpha} \bar{s}^{\alpha} \bar{c}^{\alpha} \Delta c^{\alpha} \sigma d^{\alpha} \bar{d}^{\alpha} \sigma$   
 $\bar{L} c u \bar{d} b^{\alpha} \bar{c}^{\alpha}, \Delta c^{\alpha} \sigma \bar{d} p b^{\alpha} \bar{c}^{\alpha} \Delta L \Delta D^{\alpha}$
  - $\Delta \bar{L}^{\alpha} \bar{d}^{\alpha} \bar{u}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{c}^{\alpha} \bar{J}^{\alpha} \bar{b}^{\alpha} \bar{s}^{\alpha} \bar{D}^{\alpha} \bar{b}^{\alpha} \bar{D}^{\alpha} \bar{C}^{\alpha} \sigma \Delta c^{\alpha} \sigma d^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{C}^{\alpha}$   
 $\Delta D^{\alpha} \bar{C}^{\alpha} \Delta \bar{b}^{\alpha} \bar{D}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{s}^{\alpha} \bar{C}^{\alpha} \bar{J}^{\alpha}, \Delta \bar{b}^{\alpha} \bar{b}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{C}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha}$   
 $\Delta b^{\alpha} \bar{d}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{C}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{C}^{\alpha} \Delta c^{\alpha} d^{\alpha} \bar{J}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha}$   
 $\bar{L} c u \bar{d} b^{\alpha} \bar{c}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{C}^{\alpha} \bar{U}^{\alpha} \bar{C}^{\alpha}$

Δε<sup>ο</sup>σ<sup>ά</sup>σ<sup>τ</sup>υ<sup>τ</sup>ρ<sup>α</sup>δ<sup>η</sup>  
Λε<sup>π</sup>τ<sup>η</sup>τ<sup>η</sup>τ<sup>η</sup>



አዲስ አበባ

- $\Delta\Gamma L^{\alpha} \rightarrow \Delta C D^{\alpha} \rightarrow \Delta S^{\alpha} \rightarrow \Delta C^{\alpha} \rightarrow \Delta S^{\alpha} \rightarrow \Delta C^{\alpha} \rightarrow \Delta S^{\alpha}$
  - $L^{\alpha} \rightarrow C^{\alpha} \rightarrow D^{\alpha} \rightarrow S^{\alpha} \rightarrow C^{\alpha} \rightarrow S^{\alpha} \rightarrow C^{\alpha} \rightarrow S^{\alpha}$



2009-2010

## Δεκτοσήμερη συνέννοια

Λεπτά

רְאֵבָנִים וְפָנִים

◀σЈebileNC▶јLјc▶:

በኢትዮጵያውያን 2009-2010  
አመራርናውን ስርጓሜዎች  
ለማስረጃ  
ፈጸም የሚከተሉት በንግድ ነው  
ለመስማት በዚህ የሚከተሉት ደንብ  
አመራርናውን ስርጓሜዎች

- ችግርዎች የሚሸፍኑውን ስራው ለመፈጸም ነው  
ከርድሩ የፌዴራል በትክክል ለማቅረብ የሚገኘው ስራው እና ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
ለማቅረብ ስራው እና ለማቅረብ የሚገኘው ስራው
  - ምርጥ የሚያስፈልግ ስራው ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
ማጽዕኖ የሚያስፈልግ ስራው ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
ለማቅረብ የሚገኘው ስራው እና ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
ለማቅረብ የሚገኘው ስራው
  - ችግርዎች የሚሸፍኑውን ስራው ለመፈጸም ነው  
የዚህ የሚሸፍኑውን ስራው ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
የዚህ የሚሸፍኑውን ስራው ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
ለማቅረብ የሚገኘው ስራው
  - የፌዴራል የሚሸፍኑውን ስራው ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
የዚህ የሚሸፍኑውን ስራው ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
ለማቅረብ የሚገኘውን ስራው ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
የዚህ የሚሸፍኑውን ስራው ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
ለማቅረብ የሚገኘውን ስራው
  - ምርጥ የሚያስፈልግ ስራው ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
ማጽዕኖ የሚያስፈልግ ስራው ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
ለማቅረብ የሚገኘው ስራው ለማቅረብ የሚገኘው ስራው  
ለማቅረብ የሚገኘው ስራው

ՀՅԱԿՆՈՒ ՃՐ ՃՈՎԵ,

ԱՀՈՆԴՐԵՐԸ ԱՎԱԾԿՐՅԱԿԱՆ  
ՀՅՈՒՋԵՐԸ ԱՎԱԾԿՐՅԱԿԱՆ

ԱՇԽԵԴԱՐԵԿ ԶՋԱԴՐՈՐԾ ԱՐՁԱԿՆԵՐԸ ԹՋԱԿՑՈՎ  
ԹԱՐՄԱԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ



ዕዲያን ፈርማዎች  
ፈርማዎች በዚህ  
ፈርማዎች የ 12-ን

ମେହିର ଶର୍ଣ୍ଣଦିନ ଏହିକାଳେ ପାଇଁ ଲାଗିଥାଏଇଛି ଆଜିର କାହାରେ  
ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ  
ମେହିର କାହାରେ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ  
ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ  
କିମ୍ବା ଏହିକାଳେ କିମ୍ବା ଏହିକାଳେ କିମ୍ବା ଏହିକାଳେ କିମ୍ବା  
ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ  
ଏହିକାଳେ ଏହିକାଳେ ଏହିକାଳେ ଏହିକାଳେ ଏହିକାଳେ ଏହିକାଳେ

Δc<sup>-</sup>σd<sup>-</sup>σc<sup>-</sup>η<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δb<sup>-</sup>Δp<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> b<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>b<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>  
Δb<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>  
Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>  
Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>  
Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup> Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>Δc<sup>-</sup>

අදාළු ප්‍රංග සංඛ්‍යාව 1999-ට 2009-ලේ,  
අංශු ප්‍රංග සංඛ්‍යාව මෙහෙයුම් නිසැලු ප්‍රංග සංඛ්‍යාව  
අංශු ප්‍රංග සංඛ්‍යාව:



Δεκασέπτυμος άνθρωπος													
Ειδικός	Κ	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2000/01	609	679	573	594	604	571	472	734	506	460	779	432	290
2001/02	699	790	773	719	666	727	642	758	707	604	937	407	309
2002/03	675	766	733	756	691	650	663	844	691	614	1,043	487	288
2003/04	641	781	716	699	734	657	646	791	771	757	1098	489	339
2004/05	698	717	726	699	710	684	676	754	787	761	1196	545	401
2005/06	700	746	694	696	678	681	651	713	723	718	1159	568	402
2006/07	684	715	710	679	682	668	638	694	694	708	1262	532	399
2007/08	659	678	672	684	663	656	646	709	689	700	1,113	705	449
2008/09	727	691	688	679	683	676	648	685	697	700	1,179	762	465
2009/10	689	710	688	694	646	667	658	636	638	695	969	823	525

## Δρός Βούργαρης

Ἄστελλος Αρέβης

Δ♂՚ԵՐՈՇԿԱԾԾ՝ ՀԱՌԱՋՐԱԴՐԱԿ ԱՌՈՒՅՆԻՌԾՎԿ  
ՈՌՃԵՐԿԱՑԵԿԾՐՈՒՅՆ ԵՎ ԱՌՈՒՅՆԻՌԾՎԿ  
ԽԱՅԱՎԵԿԾԵԿԾ ԵՎ ԱՌՈՒՅՆԻՌԾՎԿ  
ԱՌՈՒՅՆԻՌԾՎԿ. 2009-2010-Ր, 92% ԱՌՈՒՅՆԻՌԾՎԿ  
ԱՌՈՒՅՆԻՌԾՎԿ ԵՎ ԱՌՈՒՅՆԻՌԾՎԿ ԱՌՈՒՅՆԻՌԾՎԿ  
ԱՄԱՅՆԱՎՈՐ ԱՌՈՒՅՆԻՌԾՎԿ.

ΔΟΥΡΛΑԾԿԱ:

ρ<sup>б</sup>дс<sup>л</sup>σ<sup>б</sup> Δсс<sup>р</sup>▷↗σ<sup>в</sup>

Δεσμού Πειραιώς

Δ<sup>α</sup>σ<math>\Delta P U \Delta^{\alpha} C D Y L E^c</math>,  
Δ<sup>α</sup>σ<math>\Delta^{\alpha} C U \Delta^{\alpha} C U E^c</math>  
Δ<math>L</math> Δ<sup>α</sup>σ<math>\Delta^{\alpha} C U \Delta^{\alpha} C U E^c</math>  
Δ<math>C U \Delta^{\alpha} C U E^c</math>

ይፋፌፌ ፈርማ በዚህ የሚገኘውን አገልግሎት የሚያስፈልግ ይችላል  
በዚህ የሚያስፈልግ የሚገኘውን አገልግሎት የሚያስፈልግ ይችላል



## የኋናኩስኩንደልር

לְרַבָּא סֶבֶת דָּבָר כָּאֵן מִכְּנָה  
אֲמָרָה סְדָרָה סֶבֶת

Δc<sup>-</sup>σΔρΔc>Δ<sup>b</sup>CD>LR<sup>c</sup> ΔL Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>a</sup>g<sup>-</sup>σ ΛΔc<sup>b</sup>ΔD<sup>c</sup>  
Λc<sup>b</sup>Δ<sup>a</sup>g<sup>-</sup>Δ<sup>b</sup>LC ΔC<sup>b</sup>Δ<sup>a</sup>g<sup>-</sup>Δ<sup>b</sup> L<sup>c</sup>Δ<sup>b</sup> σ<sup>b</sup> Δ<sup>b</sup>ΔD<sup>c</sup>  
ΔLΔc<sup>b</sup>Δ<sup>a</sup>g<sup>-</sup>Δ<sup>b</sup>c:

- የጋዢናይነውንና ስርዓት ሰራተኞች ለመስጠት  
አልማት እና ስርዓት ሰራተኞች በጥቅምት ለሚገኘው ስርዓት ሰራተኞች ይፈጸማል
  - የጋዢናይነውንና ስርዓት ሰራተኞች ለሚገኘው ስርዓት ሰራተኞች ይፈጸማል

ΔΩΔ<sup>c</sup> Δ<sup>c</sup>βΔΓ<sup>a</sup>ς<sup>c</sup>  
Λ>ΙΔσ<sup>a</sup>ς<sup>c</sup>  
Λ<sup>a</sup>δ<sup>c</sup>λ<sup>a</sup>ς





## Δεκτοστιά στην παιδεία

Δεκτοστιά στην παιδεία είναι η διαδικασία μέσω της οποίας ο παιδί αποκτά την ικανότητα να γνωρίζει και να χρησιμοποιεί την πληροφορία που έχει συγκεντρώσει στην παιδεία του. Η διαδικασία αυτή συνίσταται στην ανάπτυξη της λογοτελείας, της λογικής, της μαθητικής, της φυσικής, της πολιτιστικής και της αρχιτεκτονικής γνώσης.

Η διαδικασία διαπνέεται από την παιδεία του παιδιού, από την ανάπτυξη της λογοτελείας, την ανάπτυξη της λογικής, την ανάπτυξη της μαθητικής, την ανάπτυξη της φυσικής, την ανάπτυξη της πολιτιστικής και την ανάπτυξη της αρχιτεκτονικής γνώσης.

## Δεκτοστιά στην παιδεία

Η διαδικασία διαπνέεται από την παιδεία του παιδιού, από την ανάπτυξη της λογοτελείας, την ανάπτυξη της λογικής, την ανάπτυξη της μαθητικής, την ανάπτυξη της φυσικής, την ανάπτυξη της πολιτιστικής και την ανάπτυξη της αρχιτεκτονικής γνώσης.

Η διαδικασία διαπνέεται από την παιδεία του παιδιού, από την ανάπτυξη της λογοτελείας, την ανάπτυξη της λογικής, την ανάπτυξη της μαθητικής, την ανάπτυξη της φυσικής, την ανάπτυξη της πολιτιστικής και την ανάπτυξη της αρχιτεκτονικής γνώσης.

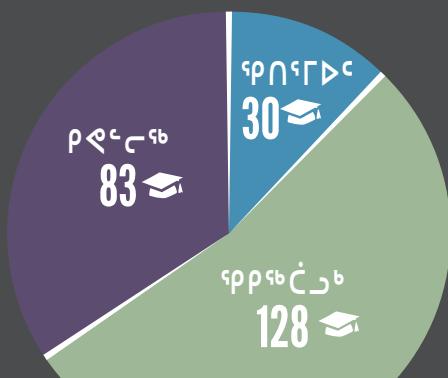
**Επόμενη Δεκτοστιά στην παιδεία**  
**Επόμενη Δεκτοστιά στην παιδεία**  
**Επόμενη Δεκτοστιά στην παιδεία**  
**Επόμενη Δεκτοστιά στην παιδεία**

Επόμενη Δεκτοστιά στην παιδεία	Δεκτοστιά στην παιδεία		Επόμενη Δεκτοστιά στην παιδεία	
	Επόμενη Δεκτοστιά στην παιδεία			
2000/01	3,604	3,353	181	135
2001/02	4,294	4,075	189	180
2002/03	4,364	4,173	204	160
2003/04	4480	4256	218	165
2004/05	4595	4389	200	170
2005/06	4480	4282	199	168
2006/07	4514	4229	173	149
2007/08	4472	4285	139	127
2008/09	4636	4368	140	136
2009/10	4507	4244	150	137

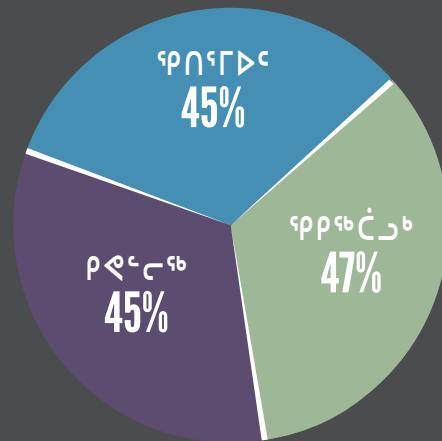
Δc<sup>a</sup>σΔ<sup>b</sup>U<sup>c</sup> ∧ Δ<sup>c</sup>σΔ<sup>b</sup>σΔ<sup>c</sup>,  
Δ<JU<sup>b</sup>C<sup>a</sup>b><sup>c</sup> Δ<sup>a</sup>L ΔσJΔ<sup>c</sup>

Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>4</sup>δ<sup>6</sup>σ<sup>2</sup> ΔσJΔ<sup>4</sup> δ<sub>b</sub>γΔσ<sub>b</sub><sup>2</sup> 50.7%  
 Δ<sub>b</sub>γ<sup>2</sup>Δ<sup>4</sup>Δ<sup>6</sup>γL<sup>2</sup> 22.8%-Γ 2000-01-γJ<sup>2</sup> 39.3%-  
 J<sup>c</sup> 2008-09-γJ<sup>2</sup>, ΔL 38.1%-Γ 2009-10-γJ<sup>2</sup>J.  
 ΔσJ<sup>6</sup>Δ<sup>4</sup>Δ<sup>2</sup> Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>4</sup>δ<sup>6</sup>σ<sup>2</sup> Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>4</sup>bCΔ<sup>4</sup>b<sup>2</sup>L<sup>2</sup>σ<sup>b</sup>  
 Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>4</sup>δ<sup>6</sup>σ<sup>2</sup> 12-J<sup>c</sup> Δ<sup>4</sup>bγ<sup>2</sup>Δ<sup>6</sup>γL<sup>2</sup>,  
 53.9%-γ<sup>2</sup>Δ<sup>6</sup> Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>4</sup>bCΔ<sup>4</sup>b<sup>2</sup>L<sup>2</sup> Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>4</sup>δ<sup>6</sup>σ<sup>2</sup>  
 12-J<sup>c</sup> ΔσJΔ<sup>4</sup>δ<sup>6</sup> 2008-09-Γ, ΔLΔL<sup>c</sup> Δd<sup>a</sup>σ<sup>b</sup>γ<sup>2</sup>σ<sup>a</sup>  
 46.3% Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>4</sup>bCΔ<sup>4</sup>b<sup>2</sup>L<sup>2</sup> Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>4</sup>δ<sup>6</sup>σ<sup>2</sup> 12  
 Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>4</sup>δ<sup>6</sup> 2000 ΔL 2008 Δd<sup>a</sup>σ<sup>b</sup>γ<sup>2</sup>σ<sup>a</sup>.

## ԱՌԵՎՈՐՏՐԵՑ ՎՐԱՅԻԿ ԹԱՇԵՐՋԿ



ΔС‘σΔРУС‘ 12-Г ΔС‘σД‘Г‘  
ΔσЈΔ‘б‘С‘б‘ј‘, мок‘б‘ј‘



Δεσμές Κρίσης Εστιατορίων σε Λευκό Πίνακα Διάστασης 100x300

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010											
Գրանցման դաշտականություն	73	9	58	17	73	13	81	19	63	12	101	14	94	14	108	15	107	13	126	15	119	9
Բնակչություն	40	2	25	6	37	2	26	3	45	3	44	2	53	4	58	2	53	3	80	3	75	8
Գրանցման դաշտականություն	20	5	6	5	12	0	11	1	10	1	16	1	20	1	14	2	35	0	22	1	27	3
Ազգային բնակչություն	37	45	44	31	38	48	51	49	34	41	50	65	51	57	54	69	56	64	57	84	76	52
Բնակչություն	15	27	13	18	20	19	12	17	21	27	21	25	24	33	25	35	26	30	36	47	44	39
Գրանցման դաշտականություն	12	13	7	4	3	9	7	5	5	6	10	7	10	11	7	9	14	21	10	13	11	19

Academy

▷▷▷Δ<sup>c</sup> Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>b</sup>ΔC<sup>c</sup>▷▷▷Δ<sup>a</sup>Δ<sup>c</sup> ΔΔ▷Δ<sup>c</sup>  
 (CSFN) Δ<sup>b</sup>ΔC<sup>c</sup>▷▷▷Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> 2004-Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup>  
 Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>b</sup>ΔC<sup>c</sup>▷▷▷Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> ΔΔ▷Δ<sup>c</sup> ΔΔ▷Δ<sup>c</sup>  
 ΔΔ▷Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup>: Δ▷Δ<sup>c</sup>Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> École des trois-soleils-d<sup>a</sup>σ,  
 Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>b</sup>Δ▷▷▷Δ<sup>b</sup> Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup>Δ<sup>b</sup> Δ<sup>b</sup>σΔ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup>Δ<sup>b</sup>  
 Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>b</sup>ΔC▷▷Δ<sup>c</sup> Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>b</sup>ΔΔ▷Δ<sup>b</sup> Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup>Δ<sup>b</sup>  
 Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> 9-Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup>  
 Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>b</sup>ΔC▷▷Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup>  
 Δc<sup>-</sup>σΔ<sup>b</sup>ΔC▷▷Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup>

Δ<<sup>a</sup>σ<4<sup>b</sup>η<sup>c</sup> Δ<<sup>a</sup>σ4<sup>b</sup>βC>4<sup>a</sup><sub>b</sub>/ηC>a<sub>b</sub>><sub>b</sub> CSFN-d<sup>a</sup>o<sup>c</sup>, ΔLΔ<sup>c</sup>C<sub>b</sub><4<sup>b</sup><sub>b</sub>><sup>c</sup>:

- ሚዲያጥርሱን በዚህ የሚከተሉት ነው
  - ፌርማዎች በዚህ ደረሰኝ በኋላ ተስፋል ይችላል  
Δርግም የሚገኘውን የሚከተሉት ነው
  - የሚከተሉት የሚከተሉት ነው

heyc

Δc<sup>-</sup>σd<sup>+</sup>bC<sup>-</sup>g<sup>+</sup>d<sup>a</sup>σ<sup>c</sup> հօդաւ ԸԼΔ<sup>a</sup>σ<sup>b</sup> մօժ՛ր  
Δc<sup>-</sup>σd<sup>+</sup>g<sup>+</sup>σ<sup>b</sup> Ldσ<sup>-</sup>ս հօդ<sup>a</sup>bD<sup>+</sup> > c Δc<sup>-</sup>σd<sup>+</sup>g<sup>+</sup>  
d<sup>a</sup>s<sup>+</sup>b<sup>+</sup>g<sup>+</sup> շ կ<sup>-</sup>ս<sup>-</sup>ր<sup>+</sup> (D<sup>+</sup>g<sup>+</sup>σ<sup>c</sup> Δc<sup>-</sup>σd<sup>+</sup>g<sup>+</sup>σ  
d<sup>a</sup>s<sup>+</sup>b<sup>+</sup>յ<sup>+</sup>bC<sup>+</sup>), Δc<sup>-</sup>հΔՃ<sup>c</sup>, Δc<sup>-</sup>Աσ<sup>+</sup>Ոσ<sup>b</sup> Ճb<sup>+</sup>Ո<sup>c</sup>  
Δc<sup>-</sup>հΔՃ<sup>b</sup>, Δc<sup>-</sup>σd<sup>+</sup>Ոσ<sup>b</sup> Ճb<sup>+</sup>Ո<sup>c</sup>, Δc<sup>-</sup>σd<sup>+</sup>g<sup>+</sup>Դ<sup>b</sup>  
ՃՃ<sup>+</sup>Հ<sup>c</sup>, Ճ<sup>a</sup>ՃՃ<sup>c</sup> ՃՃ<sup>b</sup>Դ<sup>+</sup>ԸլՀ<sup>+</sup> (Ճ<sup>a</sup>ՃՃ<sup>c</sup>), Δc<sup>-</sup>հՃՃ<sup>b</sup>  
Ճb<sup>+</sup>Ո<sup>c</sup>/Ճ<sup>+</sup>bՃ<sup>+</sup>ԸլՀ<sup>+</sup> Ճ<sup>c</sup> ԸԼ Ճc<sup>-</sup>հՃՃ<sup>+</sup>ՈլՀ<sup>+</sup>հՃՃ<sup>b</sup>Ը<sup>c</sup>.  
Ճc<sup>-</sup>ԵԵ<sup>+</sup> ՈՈՈ ՈՈՈ հԵԵ<sup>+</sup>հՃՃ<sup>b</sup>Ը<sup>c</sup>, Ծ<sup>b</sup>Ճ  
ՃՃՃ<sup>c</sup> ԵԵ<sup>+</sup>ԵԵ<sup>+</sup> ՈՈՈ ՈՈՈ Ճc<sup>-</sup>σd<sup>+</sup>g<sup>+</sup>Ո<sup>c</sup>,  
ՃՃ<sup>c</sup> ՈՈՈ ՈՈՈ ՈՈՈ ՃՃՃ<sup>b</sup>Ը<sup>c</sup> Թօժ՛ր  
Ճc<sup>-</sup>Աս<sup>+</sup>Ո<sup>b</sup>ՃՃ<sup>b</sup>Ը<sup>c</sup>.

Δευτεράς Απριλίου Δεκατέτονα



අභ්‍යුත්සාග දේශීරු පැවත් (RSO) නොවුණ  
ලැබුණු තුළු මෙහෙයුම් යින් එක් ලැබුණු තුළු නැගුව  
ලැබුණු ප්‍රතිඵල මෙහෙයුම් දේශීරු පැවත් රුම් ගැනීම් නැගුව  
දූලු ගැනීම් ඩැජ්ට්‍රු, CL ගැනීම් එක් අභ්‍යුත්සාග පැවත් බලුණු මෙහෙයුම් නැගුව  
මැඳුල් ඇධ්‍යාපන පැවත් දේශීරු පැවත්,  
බලුණු මෙහෙයුම් නැගුව දේශීරු පැවත්, කැඳුවුණු නැගුව  
දේශීරු පැවත්, දේශීරු පැවත්, දේශීරු පැවත්  
දේශීරු පැවත් එක් එක් පැවත් එක් එක් පැවත්  
දේශීරු පැවත් එක් එක් පැවත් 12-ජ් පැවත්

Δεσμός Αριθμούς Διανομής Λεπτών  
Δεσμός Διάφορών Συνέδεσμών Λεπτών

△C<sup>-</sup>σ<4>R<sub>1</sub>C><sup>6</sup>Y<sub>1</sub>R<sup>4</sup> C 4L ΔC<sup>-</sup>σ<4>G<sup>6</sup>Y<sup>1</sup>S<sub>1</sub>R<sup>6</sup> A<C>R<sup>4</sup>  
(C&SS) A<sup>6</sup>B<sup>6</sup>G<sub>1</sub>R<sup>4</sup>Y<sup>1</sup>W<sup>6</sup> C 6B<sub>1</sub>C<sup>6</sup> A<C>A<sup>6</sup>P<sup>6</sup>N<sub>1</sub>R<sup>4</sup>Y<sub>1</sub>R<sup>6</sup>,  
A<C>C>S<sup>6</sup>U<sup>6</sup>σ<sup>6</sup> 4L A<C>C<sup>6</sup>U<sup>6</sup>G<sup>6</sup> ΔC<sup>-</sup>σ<4>C<sup>6</sup>U<sup>6</sup> C  
ΔC<sup>-</sup>σ<4>R<sub>1</sub>C<sup>6</sup>U<sup>6</sup> 12-Y<sup>1</sup> U<sup>6</sup>C<sub>1</sub>J ΔC<sup>-</sup>σ<4>R<sub>1</sub>C><sup>6</sup>Y<sub>1</sub>R<sup>6</sup>  
A<C>A<sup>6</sup>U<sup>6</sup> C A<sup>6</sup>C<sup>6</sup>A<C>R<sup>6</sup>σ<sup>6</sup>, ΔC<sup>-</sup>Δσ<sup>6</sup>G 4L  
ΔC<sup>-</sup>σ<4>G<sup>6</sup>U<sup>6</sup>σ<sup>6</sup> A<C>U<sup>6</sup>R<sup>6</sup> C A<sup>6</sup>C<sup>6</sup>σ<sup>6</sup>G<sup>6</sup>,  
A<sup>6</sup>B<sup>6</sup>U<sup>6</sup>σ<sup>6</sup> C A<C>C<sup>6</sup>U<sup>6</sup>σ<sup>6</sup> C. A<C>A<sup>6</sup>Y<sup>6</sup>U<sup>6</sup> C C<sup>6</sup>U<sup>6</sup>C><sup>6</sup>  
ΔC<sup>-</sup>σ<4>G<sup>6</sup>σ<sup>6</sup> A<sup>6</sup>C<sup>6</sup>U<sup>6</sup>σ<sup>6</sup>, Y<sup>6</sup> C ΔC<sup>-</sup>ΔR<sup>6</sup> C  
ΔC>C<sup>6</sup>Y<sup>6</sup>R<sup>6</sup>C><sup>6</sup>U<sup>6</sup>σ<sup>6</sup>, ΔC<sup>-</sup>σ<4>C<sup>6</sup> C U<sup>6</sup>B<sup>6</sup>U<sup>6</sup>σ<sup>6</sup>  
A<Y>L<sup>6</sup>C<sup>6</sup>σ<sup>6</sup>G<sup>6</sup>, ΔC<sup>-</sup>σ<4>G<sup>6</sup>σ<sup>6</sup> A>Y>R<sup>6</sup>A<sup>6</sup>U<sup>6</sup>σ<sup>6</sup>G<sup>6</sup>, 4L  
A<C>C>S<sup>6</sup>U<sup>6</sup>σ<sup>6</sup> ΔC<sup>-</sup>ΔA<sup>6</sup>U<sup>6</sup>D<sup>6</sup>Y<sup>6</sup> C A<sup>6</sup>C<sup>6</sup>σ<sup>6</sup>R<sup>6</sup> C  
A<C>A<sup>6</sup> C

C&SS-d<sup>c</sup> Λ<Jπ><sup>c</sup> Λ>Cπd<sup>c</sup> Λ>C<sup>c</sup>  
▷<sup>c</sup>bD>C<sup>c</sup><sup>d</sup> C<sup>c</sup>σ-σd<sup>c</sup>U<sup>c</sup>U<sup>d</sup>σ<sup>b</sup> C<sup>c</sup>σ-σd<sup>c</sup>U<sup>c</sup><sup>d</sup>  
ω<sup>c</sup>U<sup>c</sup>U<sup>d</sup><C. ΠPCd><sup>c</sup>U<sup>b</sup>C<sup>c</sup> C<sup>c</sup>d<sup>a</sup>U<sup>a</sup>  
ΔC<sup>c</sup>Δσ<sup>b</sup>C<sup>c</sup>U<sup>a</sup> Δb<sup>c</sup><U<sup>b</sup>U<sup>a</sup> C<sup>c</sup>P>L>C<sup>c</sup>U<sup>a</sup>σ  
σa<sup>c</sup>Γ>U<sup>c</sup> ΔU<sup>c</sup> Δd<sup>c</sup> ΔC<sup>c</sup> d<sup>c</sup>U<sup>a</sup>U<sup>b</sup> Δ<sup>c</sup>, C<sup>c</sup>U<sup>a</sup>U<sup>b</sup>>C  
C<sup>c</sup>U<sup>a</sup>U<sup>b</sup>>C<sup>c</sup> Δd<sup>c</sup> U<sup>c</sup>U<sup>b</sup>U<sup>a</sup> Δ<sup>c</sup> ΔU<sup>c</sup>  
b>L>C<sup>c</sup>U<sup>a</sup> Δ<sup>c</sup>, L<<sup>b</sup>U<sup>b</sup> Δ<sup>c</sup>U<sup>a</sup> Δ<sup>c</sup> U<U<sup>c</sup>Δ>U<sup>b</sup>C<sup>c</sup>  
b>Δ>C<sup>c</sup>U<sup>a</sup> Δ<sup>c</sup>, U<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup>U<sup>a</sup> Δ<sup>c</sup> C<sup>c</sup> Δ>U<sup>c</sup>Δ<sup>c</sup>  
ρ<sup>b</sup>d<sup>c</sup>L<sup>b</sup> Δ<C<sup>c</sup>U<sup>a</sup> Δ<sup>c</sup>σ-σd<sup>c</sup>U<sup>b</sup>U<sup>a</sup> Δ<sup>c</sup>.

ለኋና ልማሪው በበኋናዎች ጥሩ በግብርና ከገዢ ስራ ማስታወሻ ሲሆን ይህንን ምክንያት የሚከተሉ ይችላል፡፡

- $\Delta \sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$ :  $\sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$   
 $\Delta \sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$   $\Delta \sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$   $\Delta \sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$   
 $\Delta \sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$  ( $\cap \cup \cap \cup \cap \cup$ ) 2008-Γ
  - $\Delta \sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$ :  $\sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$   
 $\Delta \sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$   $\Delta \sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$   $\Delta \sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$   
 $\Delta \sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$   $\Delta \sigma^a \sigma^b \sigma^c \sigma^d \sigma^e \sigma^f$  ( $\cap \cup \cap \cup \cap \cup$ ) 2008-Γ

ԱՀՅՈՒՄՆԵՐԸ ԱՇԽԱՏԱԿԱՐԱ

Δεσμ<sup>ο</sup> σ<sup>λ</sup>α<sup>γ</sup>β<sup>η</sup> Ο<sup>τ</sup>σ<sup>θ</sup>  
Εργασ<sup>η</sup>τ<sup>η</sup>ρ<sup>η</sup> Ο<sup>τ</sup>ν<sup>η</sup>κ<sup>η</sup> τ<sup>η</sup> Λ<sup>ε</sup>π<sup>η</sup> λ<sup>ε</sup>γ<sup>η</sup>

ՃՐԿԱՋՈՒՆԴՆԵԿԾԵ,  
ՃՐՅԱԾՆԵԿՆԵՇՆՈԾԵ ՃՆԼ  
ՃՐԸՆԵՇՆՈԾԵ

ወደ የገዢ ማስታወሻ ማስታወሻ

ԹԵՇՎ ԱՌԱՋՎԸ ԱՌՅՈՇՎԸ ԿՎ  
ԷՐԵՅՄՆԻՎԸ ՎԵՐՆԸ ԹԵՇՎ

Δፋይኬል	31
የሙሉል	14
ናዕሰርናዕሰ	10
ለዕስናት	13
ገብረል	5
በሸጻውን	5
ናዕሰ’ርናዕሰ	15
ፈላጊ	11
አይታውን	6
ስምም	10
ከበሩ	120

ՀԵՂԳԻԿԱՆԱԿԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ - ՀԵՂԳԻԿԱՆԱԿԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ  
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ՃԸՆԾԱՇԽԾՈՒԾՆ ՀԾ  
ՀԾԱՇԽԾՈՒԾՆ ՀԾԱՇԽԾՈՒԾՆ ՀԾԱՇԽԾՈՒԾՆ  
ՀԾԱՇԽԾՈՒԾՆ ՀԾԱՇԽԾՈՒԾՆ ՀԾԱՇԽԾՈՒԾՆ

2004년 2010년 대비 40% 증가한 수준으로 예상된다. 특히 2010년 대비 2004년 대비 40% 증가한 수준으로 예상된다.

Δεκτά σήματα

# ΛΑΒΒΔΔΥΥΛΛΚΚ

Δεκαδέσμιος Δεκάστρος ή δεκάδη στα τέλη της περιόδου.

## ፪፻፯፻፳፭ ደርግማዊ ማረጋገጫ በፌዴራል የሚከተሉት ዘመን ነው

ዓመታዊ	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
አዲስአበባ	4	4	1	1	3	5	4	5	9	0
የሙላደ	7	7	10	8	17	6	12	5	9	10
ክፍለንስ	2	7	13	7	6	4	4	4	12	5
ልሎኝነ	0	3	1	0	0	3	4	5	5	4
አስተዳደ	5	4	3	4	0	5	3	10	4	6
ልጊዧ	2	8	7	3	16	13	5	5	17	12
ልኩስ	24	26	30	26	32	32	39	38	49	42
የጥቅም	4	4	1	2	3	2	3	6	4	7
ዕስትል	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-
የዕስትል	5	9	6	8	19	18	24	12	14	20
የጥቅም	11	6	10	11	12	15	14	14	14	16
የዕስትል	5	4	6	4	1	2	6	1	0	2
የዕስትል	2	2	4	1	4	0	1	8	1	0
አስተዳደ	4	2	8	0	2	3	4	7	3	4
የዕስትል	75	86	100	75	115	108	123	120	141	128
የሰላም	10	11	6	21	12	9	11	17	17	32
የብሔር	4	3	0	3	2	16	9	7	10	17
ልጊዧ	1	0	4	5	6	1	6	0	3	2
አድራሻ	3	6	2	7	4	5	4	6	4	4
የዕስትል	13	16	17	11	17	21	23	19	32	22
የሰላም	0	3	0	1	2	2	7	5	15	6
በየዕስትል	0	0	0	0	3	3	0	2	2	0
የዕስትል	31	39	29	48	46	57	60	56	83	83
የዕስትል	9	3	3	4	2	4	4	7	4	9
የሰላም	0	1	1	2	7	10	6	11	4	5
የሰላም	0	0	4	0	3	4	1	1	6	6
የሰላም	2	7	3	4	4	1	5	12	9	9
የሰላም	0	1	1	1	1	2	0	4	0	1
የሰላም	11	12	12	11	17	21	16	35	23	30
የሰላም, ወጪ	117	137	141	134	178	186	199	211	247	241

## Δεκτικό Σχέδιο Επενδύσεων στην Κύπρο

Χρονικό Έτος	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Δεκτικό Σχέδιο	234	223	226	232	216	246	208	222
Πράσινη Διάσημη	397	411	387	379	379	389	399	367
Εθνικό Κέντρο Λαζαρίδη	319	340	342	305	268	320	287	306
Επίδομα Διαφήμισης	53	55	56	56	56	55	44	36
Λαζαρίδη	223	229	238	228	238	238	202	177
Διεύθυνση	553	552	538	488	498	556	494	498
Διεύθυνση Διοίκησης	1,365	1,414	1,330	1,363	1,326	1,338	1,386	1,340
Ρεπρεσβεία	132	142	137	136	147	155	129	133
Εθνικό Κέντρο Προώθησης	447	456	435	388	393	406	380	378
Γενικό Κέντρο Επενδύσεων	440	493	459	484	439	489	457	419
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	163	171	157	124	146	149	121	109
Εθνικό Κέντρο Επενδύσεων	67	75	76	72	73	68	59	55
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	281	302	294	288	274	301	260	264
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	4,674	4,863	4,675	4,543	4,453	4,710	4,426	4,304
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	713	731	775	790	814	843	865	848
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	578	616	574	583	628	624	635	592
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	117	118	111	111	105	114	113	99
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	302	291	253	301	281	278	297	285
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	695	690	694	724	712	699	694	746
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	245	244	255	276	274	286	300	311
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	144	121	114	125	116	113	126	143
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	2,794	2,811	2,776	2,910	2,930	2,957	3,030	3,024
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	426	433	420	396	397	414	389	399
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	356	379	390	368	360	356	335	331
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	256	259	266	251	253	238	281	250
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	372	345	354	329	371	353	325	292
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	241	264	248	268	259	252	252	255
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	1,651	1,680	1,678	1,612	1,640	1,613	1,582	1,527
Εθνικό Κέντρο Ανάπτυξης	9,119	9,354	9,129	9,065	9,023	9,280	9,038	8,855

**ወዕስና ሰዓት የሚገኘው ሰዓት በመሆኑን የሚገኘው (%) እና የሚገኘውን የሚከተሉት ደንብ**  
**ወዕስና ሰዓት የሚገኘውን ደንብ የሚከተሉት ደንብ, 2001/2002-ጥ 2009/2010-ጥ**

ወዕስና ሰዓት	2001/02	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
አዲስአበባ	70.2	70.0	72.9	75.0	82.4	80.0	73.8	70.6	72.3
የሙሉዎች	76.0	73.9	78.4	75.2	76.8	76.3	75.8	76.4	73.2
የአዲስአበባ	67.0	66.9	64.1	62.5	64.6	58.1	61.6	68.5	68.5
የደንብ	83.4	83.5	80.0	85.8	82.8	81.1	80.8	78.8	79.5
ክፍለ	58.3	57.9	52.4	58.5	57.6	59.2	54.0	53.1	51.0
ልጊዧ	71.4	69.7	66.2	63.2	64.4	72.8	69.0	68.2	69.2
ልጊዧል	81.2	77.8	81.2	77.3	76.1	72.8	76.6	74.5	74.7
ማድረግ	85.8	83.6	84.5	86.4	83.6	81.5	82.7	83.9	84.1
የደንብ አዲስአበባ የሚከተሉት ደንብ	...	92.0	90.4	91.8	90.7	92.1	90.7	91.7	90.6
ልጊዧል	81.0	77.1	80.8	76.5	75.2	71.6	75.7	73.4	73.7
የተገኘው	83.7	85.9	84.2	79.0	84.2	84.8	74.6	77.1	77.4
የሰራተኞች	67.5	62.6	67.6	70.8	75.4	76.3	74.5	72.4	70.2
የሰራተኞች	76.8	68.6	70.0	66.6	65.0	61.1	56.9	60.8	62.1
የሞላዎች	67.6	68.4	62.0	54.8	66.7	69.4	60.1	53.3	59.7
የሰራተኞች	88.8	80.5	72.3	81.5	73.8	74.6	71.2	65.0	58.7
ክፍለ	81.9	79.9	78.5	75.8	77.4	73.8	71.4	67.4	61.3
የሞላዎች	74.6	72.1	72.8	71.2	71.8	71.3	69.9	69.4	68.8
የሰራተኞች	71.6	72.3	70.9	68.2	66.3	77.3	67.7	64.9	66.5
የሰራተኞች	63.1	77.0	71.9	76.3	77.2	74.9	69.9	68.8	66.8
ልጊዧል	...	84.0	82.6	79.3	81.4	...	87.2	71.4	71.9
ክፍለ	82.9	83.1	78.9	80.1	82.0	86.4	80.9	73.7	80.5
የሰራተኞች	84.8	85.4	83.9	82.6	82.9	88.6	86.1	83.0	83.7
የሰራተኞች	...	71.2	69.8	72.3	69.9	80.5	82.5	90.8	87.9
በሸፍር	...	74.2	76.0	73.1	75.0	67.8	72.1	68.7	72.9
የተገኘው	77.2	78.0	75.7	75.8	76.1	81.2	76.5	74.0	74.8
ልጊዧል	80.9	78.7	77.5	76.2	78.3	77.1	81.2	78.4	78.6
የሰራተኞች	58.5	59.8	61.6	60.7	61.0	64.8	64.0	58.0	58.2
የሰራተኞች	71.7	69.0	71.2	77.4	76.8	77.4	70.3	71.7	68.5
የሰራተኞች	69.7	69.9	68.3	61.5	66.7	62.8	64.9	70.4	68.9
የሰራተኞች	70.9	67.8	70.7	68.7	73.7	74.2	73.8	73.7	68.7
የሞላዎች	70.6	69.6	70.4	68.4	71.0	70.6	71.0	70.5	69.0
የሰራተኞች, የሚከተሉት ደንብ	74.5	73.4	73.2	72.0	73.0	74.3	72.3	71.1	70.8



	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
Δεκτική στατιστική έρευνα στην πληθυντική Δεκτική στατιστική έρευνα (%)									
Σύνολο απόδοσης Δεκτική στατιστική έρευνα	74.7	73.3	74.0	72.7	73.2	74.8	73.2	71.8	71.4
Δεκτική στατιστική έρευνα	79.9	81.5	82.4	79.7	77.8	82.7	77.6	79.3	79.2
Δεκτική στατιστική 1	79.7	79.8	79.6	79.8	80.4	81.3	79.5	77.0	79.6
Δεκτική στατιστική 2	82.7	82.1	81.7	82.0	80.5	81.6	81.6	79.4	78.9
Δεκτική στατιστική 3	84.7	84.7	84.1	82.7	81.2	86.0	83.7	82.8	83.1
Δεκτική στατιστική 4	85.0	85.1	85.8	84.5	82.9	86.9	84.3	83.9	84.1
Δεκτική στατιστική 5	85.2	82.7	84.4	85.2	84.1	83.9	85.3	83.6	83.5
Δεκτική στατιστική 6	82.5	82.2	80.8	82.3	84.2	84.9	78.8	80.6	79.4
Δεκτική στατιστική 7	73.4	72.9	75.4	74.5	79.5	79.4	76.8	71.2	73.4
Δεκτική στατιστική 8	67.9	66.2	67.7	67.4	68.8	73.4	72.1	71.5	66.7
Δεκτική στατιστική 9	60.8	58.8	62.4	61.5	63.2	63.2	66.3	64.1	64.2
Δεκτική στατιστική 10	56.3	52.3	52.3	51.1	53.3	53.2	51.6	51.3	52.2
Δεκτική στατιστική 11	60.7	61.6	65.9	57.0	58.5	64.3	59.0	55.3	53.0
Δεκτική στατιστική 12	66.6	62.7	63.0	62.2	61.9	68.7	66.5	67.3	64.6



ΔαρΔε Δεσδε  
κενεκενελενε  
Δεσδε

Δ<sup>a</sup>ΔΔ<sup>c</sup> Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>a</sup><sub>c</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub>Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>c</sup>  
Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup> (AL&PSS) Δ<sup>b</sup>Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub> Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub> Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub>  
Δ<sup>b</sup><sub>a</sub>Δ<sup>c</sup><sub>b</sub>Δ<sup>a</sup> Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub> Δ<sup>b</sup><sub>a</sub>Δ<sup>c</sup><sub>b</sub>Δ<sup>a</sup> Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub>  
Δ<sup>b</sup><sub>a</sub>Δ<sup>c</sup><sub>b</sub>Δ<sup>a</sup> Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub> Δ<sup>b</sup><sub>a</sub>Δ<sup>c</sup><sub>b</sub>Δ<sup>a</sup> Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub>  
Δ<sup>b</sup><sub>a</sub>Δ<sup>c</sup><sub>b</sub>Δ<sup>a</sup> Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub> Δ<sup>b</sup><sub>a</sub>Δ<sup>c</sup><sub>b</sub>Δ<sup>a</sup> Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub>  
Δ<sup>b</sup><sub>a</sub>Δ<sup>c</sup><sub>b</sub>Δ<sup>a</sup> Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub> Δ<sup>b</sup><sub>a</sub>Δ<sup>c</sup><sub>b</sub>Δ<sup>a</sup> Δ<sup>a</sup><sub>b</sub>Δ<sup>c</sup><sub>a</sub>Δ<sup>b</sup><sub>c</sub>

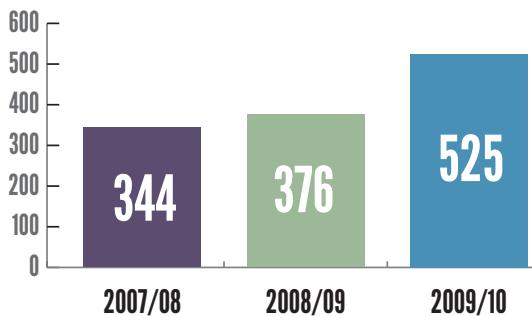
- ምዕቅታዊ ጥርጋውያና ሆኖ ምዕቅታዊ (FANS)
  - ምዕቅታዊ ማስተካከል ነው በምንም ምዕቅታዊ
  - በዚህም የሚሸፍ ስራውን ምዕቅታዊ ምዕቅታዊ

1999 ፳፻፲ 2009 ዓ.ም. ማሸጊያዊ ስር, በመከራከል ለአዲስአበባ የፌዴራል  
አዲስአበባ የፌዴራል ማሸጊያዊ ስር የፌዴራል የፌዴራል ማሸጊያዊ ስር:

ይደ褒Γ ሰርሃናበት የዚህ  
ልብኩራር

- ስና 31, 2010-ኛ ለገድናውንናን, 525-ስኑ  
Δርሃና ማቅረብ በስኑ ሰነዶች የገዢናውንናን እና 2009-  
2010 ሰነዶች ማቅረብ በስኑ, ሰነዶች የገዢናውንናን እና  
344-ሁርርናውንናን 2007-2008-ኛ, ልማት 376-ሁርርናውንናን  
2008-2009-ኛ.
  - ተጨማሪውንናን, 438 (83%) መጠናውንናን ማቅረብ በስኑ ይኖር  
Δርሃናውንናን እና ልማት 87-ሁርርናውንናን (17%)  
በዚህ ተጨማሪውንናን ማቅረብ በስኑ ይኖር

## መዕስ ሰነድ በመርመሪያ የዕቅድ አገልግሎት ለኩርክክር የሚከተሉበትን ዓመት 2007-ጥር 2010-ጥር



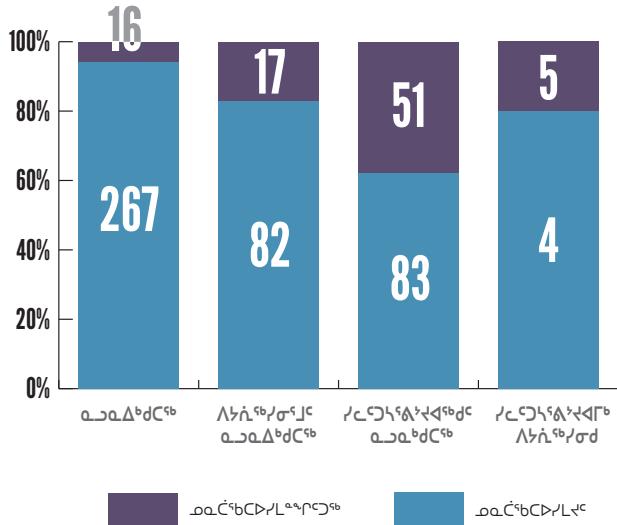
### 2009/10-ጥር መዕስ ሰነድ በመርመሪያ የዕቅድ አገልግሎት የሚከተሉበት አጭር

	የኩርክክር የሚከተሉበት የዕቅድ አገልግሎት (የፌዴራል የሚከተሉበት የዕቅድ አገልግሎት)	መዕስ ሰነድ (NAC)	የሥራው የሚከተሉበት ደረሰኝ	ብንኩር
መዕስ ሰነድ አገልግሎት	104	327	8	439
መዕስ ሰነድ አገልግሎት	61	25	0	86
ብንኩር	165	352	8	525

ርሃዥ መዕስ ሰነድ በመርመሪያ የዕቅድ አገልግሎት, 407-ን ስርዓት ማስፈጸም ነው እና 11-ን ስርዓት ማስፈጸም; 352 (66%) ሰነድ የሚከተሉበት የዕቅድ አገልግሎት (NAC) አገልግሎት የሚከተሉበት የዕቅድ አገልግሎት 173 (34%) ሰነድ የሚከተሉበት የዕቅድ አገልግሎት.

ደረሰኝ	መዕስ ሰነድ አገልግሎት አገልግሎት	መዕስ ሰነድ አገልግሎት አገልግሎት	ብንኩር
ደረሰኝ	267	16	283
የሚከተሉበት የዕቅድ አገልግሎት	82	17	99
የፍትህ የዕቅድ አገልግሎት	83	51	134
የስንድ የዕቅድ አገልግሎት	4	5	9

# የኢትዮጵያዊነት ሰርቃና የሚከተሉት አገልግሎቶች



2009-2010-Г ჩადულის ცენტრ არა დანერგული  
 აღმოჩენის შემთხვევაში დანერგული სამართლის მიერ გადასახლების ფარა  
 დანერგული სამართლის მიერ გადასახლების ფარა \$4.907 გრანტის გადასახლების ფარა  
 ჩადულის დანერგული სამართლის მიერ გადასახლების ფარა \$7.492 გრანტის გადასახლების ფარა  
 აღმოჩენის შემთხვევაში დანერგული სამართლის მიერ გადასახლების ფარა  
 \$2.585 გრანტის გადასახლების ფარა 2009-2010-ის დანერგული სამართლის მიერ გადასახლების ფარა.

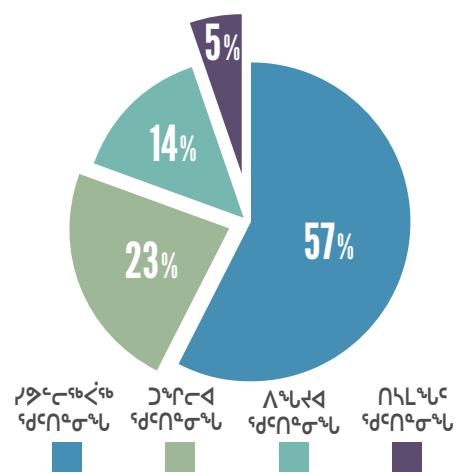
Δርግማውን የስራ አገልግሎት ተደርጓል

ΔС“σΔ“ኝብ ካብስ እቅ“ኝርሱበርር ሰር“σΔ“ኝብርሻ>የኋይ  
ፈተኑስናርባትኩልብርስው ቤታዊሆኑ<ርርስበለዳሪስው  
ደጋልፈረስቦስው ሰር“σΔ“ኝብርሻ>የኝብስ ለርስናርስቦስትኩልብርስው  
ፈተኑስናርባትኩልብርስው እቅ“ኝርሱበርር ሰር“σΔ“ኝብርሻ>  
ልርስናርስቦስትኩልብርስው ሰር“σΔ“ኝብርሻ>የኝብስ ለርስናርስቦስትኩልብርስው  
ፈተኑስናርባትኩልብርስው እቅ“ኝርሱበርር ሰር“σΔ“ኝብርሻ>  
ልርስናርስቦስትኩልብርስው ሰር“σΔ“ኝብርሻ>የኝብስ ለርስናርስቦስትኩልብርስው  
ፈተኑስናርባትኩልብርስው እቅ“ኝርሱበርር ሰር“σΔ“ኝብርሻ>

Δc<sup>-</sup>Δs<sup>-</sup> ፲ሺ ካሬናርሱዥር በበኩነትርያንኑን  
Δc<sup>-</sup>σΔs<sup>-</sup> ስራውን የሚከተሉ ሰጥቶ ሆኖ ስራውን  
የቅርቡ ስራውን ስራውን ሰጥቶ ሆኖ ስራውን  
ለሆነውን ስራውን ሰጥቶ ሆኖ ስራውን ሰጥቶ  
መሆኑን ስራውን ሰጥቶ ሆኖ ስራውን ሰጥቶ  
መሆኑን ስራውን ሰጥቶ ሆኖ ስራውን ሰጥቶ  
ይሆናል ስራውን ሰጥቶ ሆኖ ስራውን ሰጥቶ.

(NTTC) Ե՞ՐԵՎԱՆԻ. ԳՐԸՆՈՒՄՆԵՐՆ ԱՇ-ԾՈՒՆԴՆԵՐՆ ԵՎ  
ՀԼԱՎԸ ՈՒԼԾՎԸ ԿՈՒ ԱԾ-ԾԱԼՏԵԿՆԵՐՆ ԹԶՔԻՐ.

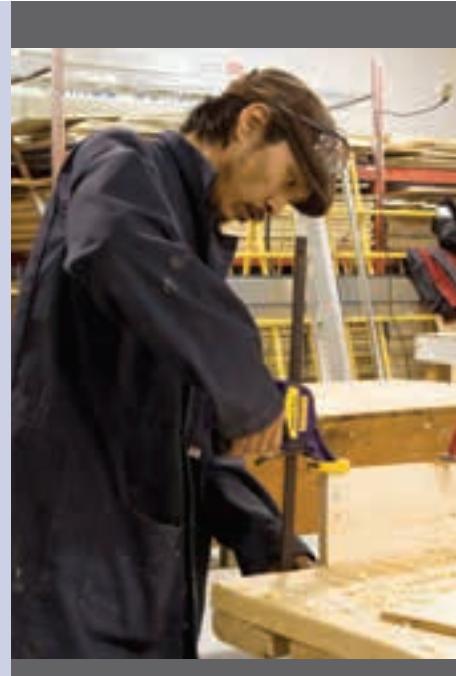
Լազմէկ օժանդութիւն Աշուայլութեան  
Աշուայլութեան հքեան շնորհութեան



Լեռտական մասնաշնորհների համար հաջողականությունը	Կազմակերպություն	Բարեկարգություն	Հարաբերականություն	Եղանակ
Անդամական հաջողականություն	-	-	1	1
Ազգային հաջողականություն	1	1	2	4
Գործություն	20	17	52	89
Տարբերակություն	-	1	-	1
Խնդիրական (հաջողականություն)	1	5	11	17
Անդամական հաջողականություն	6	7	9	22
Ազգային հաջողականություն	-	2	2	4
Անդամական հաջողականություն	5	15	6	26
Քայլական հաջողականություն	1	3	6	10
Հաջողականություն	6	5	8	19
Խնդիրական հաջողականություն	-	-	1	1
Հաջողականություն	-	-	1	1
Հաջողականություն	-	-	3	3
Եղանակ		40	56	102
Եղանակ		40	56	198

በበኩም የጊዜ ስራ  
▷ኩም ተስተካክል





ና ቅርጫዬ ተከራካሪ የሚያስፈልግበት ማረጋገጫ በመሆኑ ተደርጋል  
የሚከተሉት ነው፡፡ የሚከተሉት ማረጋገጫ በመሆኑ ተደርጋል  
የሚከተሉት ማረጋገጫ በመሆኑ ተደርጋል

ԿԸ ԳԵՐԱՎԵՐՆ ՀԱՅ ԱՐՄԵՆԻԱ ՈՂՋԱԿԱՆ  
ԱՐՄԵՆԻԱՆ ՀԱՅ ԱՐՄԵՆԻԱ ԱՐՄԵՆԻԱ  
ԱՐՄԵՆԻԱՆ ՀԱՅ ԱՐՄԵՆԻԱ ԱՐՄԵՆԻԱ

ԱՅՀԸ ՎՃՌԵՐԾԵ ԷՐԴՅՈ ԺՆԿԴՈՍԵՆ. ՏԼԸ ԸԾԿՑԵ,  
ՈՈՒՆԱՅԴԸ ԸԾԿՑԵ ՃՄԸ ՀԵՐՏԵՐԾԵ ԿՈԶԵ ԾՎԵԾ  
ՈՈՒՆԱՅԾ ԱԾՌՈՂՊՐՈՎԵՐԾԵ ԻԵՎԵ ԸԾԿՑԵ ԾՎԵԾ  
ԱՅՀՈՎԴՈՍԵ; ԵԼՌՄՆԸ ԸԾԿՑԵ ԾՎԵԾ ԺՈՒԵՐԸ ՊՐՈՎԵ  
ՏՐՄԸ ԱԾՌՈՂԸ ՈՈՒՆԱՅԾ ԱԾՌՈՂԸ  
ԱԾՌԸ ԸԾԿՑԵ ԱՅՀԸ ՊՐՈՎԵ.

2009/2010-ፋይ በርሃን,  
አዲስአበባ/ድንብርሃን  
▷ዕስ ሰ



## Λεπτομέρεια Κάθησης

«Եթե ԼՏՏՀ ԿՇ ՀՅԱՀ ՇՎԱՐՑՈՂԻՆԸ ՃԾՎԱՇԽԱԲԸ Կ ՈՒՂԳԸ  
ԱՌՈՒՑԵՐԸ ՌԵՎԵՆԸ ԵՎ ԼՏՏՀ ՎԵՐԱԲԵՐՄԸ ԷՐՔՐԱ ԺԿԿԿԿ ԳՎԱՐԸ  
«Եթե ԼՏՏՀ ՃԾՎԱՇԽԱԲԸ ԵԿԱԿԵ ԵՐԱԲԸ, ԽԱԼՎԱՇԽԱԲԸ, ԹԱՅՎԱՇԽԱԲԸ  
ԵԿԱԿԵ ԵՐԱԲԸ, ԶԵՐԵՎԵ ԳՎԱՐԸ ԱՐԱՐԱՏԸ ՍԵՎԼԵՅԸ  
ԱՌՈՒՑԵՐԸ ԳՎԱՐԸ ՔԱՆԴԵ ԵԿԱԿԵ ԵՐԱԲԸ ԷՐՔՐԱ ԺԿԿԿԿ ԳՎԱՐԸ  
ԱՌՈՒՑԵՐԸ ԳՎԱՐԸ ՔԱՆԴԵ ԵԿԱԿԵ ԵՐԱԲԸ ԷՐՔՐԱ ԺԿԿԿԿ ԳՎԱՐԸ».

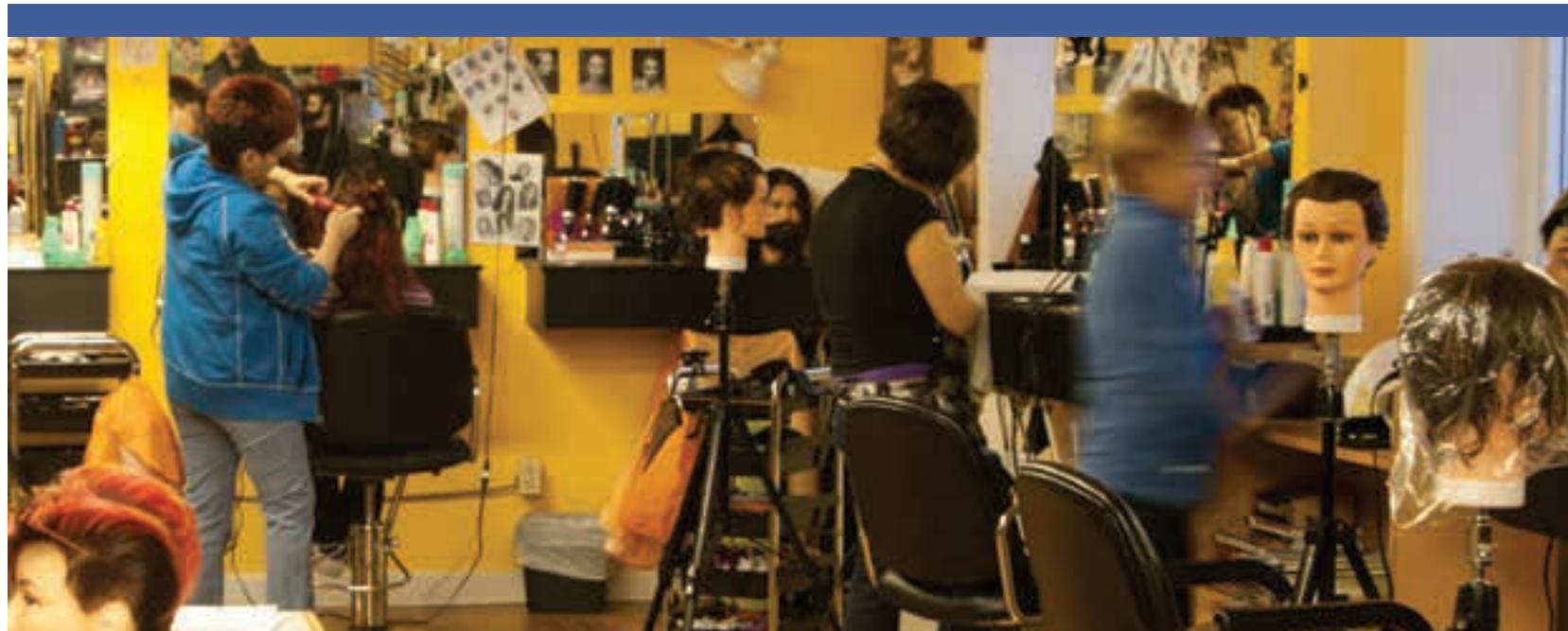
ԱՆՇԱՐԺԱԾՑ ՀՐԱՄԱՆԱԳՐԱԾ

- 334 ዓመታዊ ሥርዓት አርብ ተከራካሪ  
አለሁ ፌርዴ ማስተካከል የሚገኘውን አገልግሎት  
2009-2010-Γ.
  - 1890 ዓመታዊ ሥርዓት አርብ ተከራካሪ  
BES-dበንግ 2002-Γ 2010-ደር ቀዳማዊ ስር

የዚህን ስራው የሚገኘውን  
ለሆነዎች

հայոց ձեռքն շամարու այսօնացու ձեռքօքայի պահան  
հայ առաջակա ձառք հայ առաջացու պահան  
համագույն բարե և ՏԱԼԵԾ այս շամարու պահան  
ԱՇՈՒՅԻՐԻ տեղայի ընթարտ ԱՐԴԱՌԵԾ այս պահան  
Ձեռքն շամարու այսօնացու ԱՇՈՒՅԻՐԵԾ լճայի պահան  
հայ առաջակա պահան հայ առաջակա պահան  
ԱԺՎԱՆ ՀԱՅ պահան ՀԱՅ պահան  
հայ առաջակա պահան ՀԱՅ պահան



զ՞ԴՇՎԵՐՆԱԿԱՎՈՒՅՑ

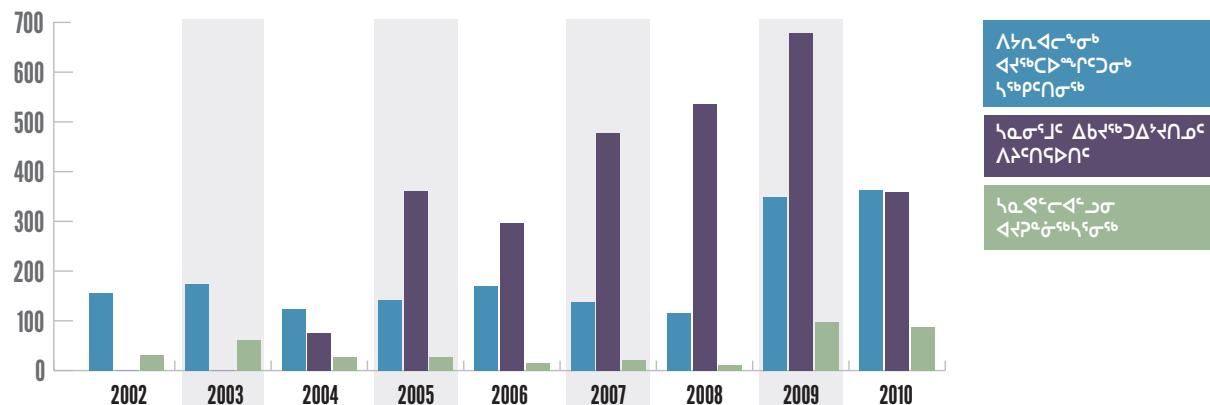
Հայության և Աշուածության, Ագրեսության և Հայության  
Տրամադրության համար պատճենաբառը կազմված է այսպիսի բառերից:

- 44%-ր ԵՇԸ ճամանակաշրջանում  
Լուսաբառությունը գործեց 2009-2010-ակադեմիական տարությունում
  - 22%-ը վարչական ճամանակաշրջանում  
Լուսաբառությունը գործեց 2002-ր 2010-ի ըստ պահանջման

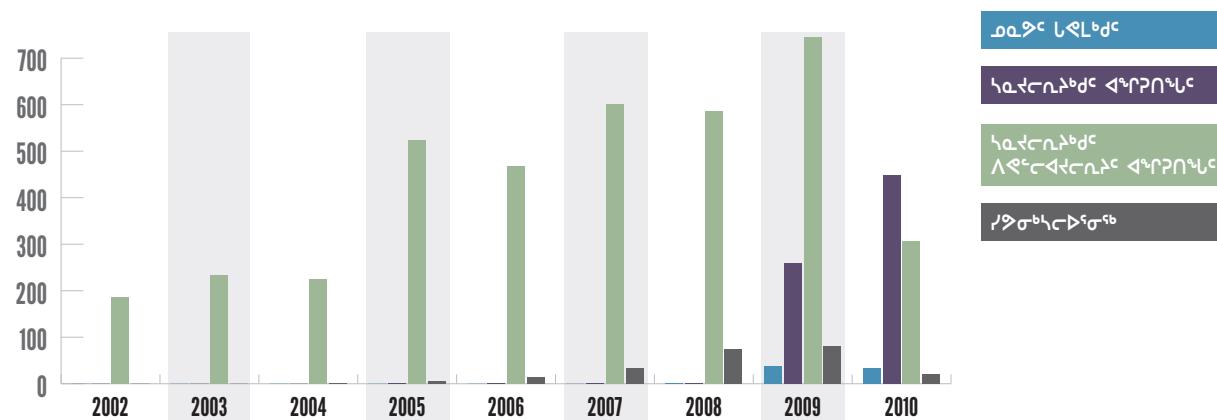
ՀԵՂԻԿԱՇԽՈՅԵՐՆԱՐԴ

2002 და 2010 და 2016 წელს 5,091-მდე ხალცის გაცვლის უმცირეს მაჩვენებელი აღმოჩენა მომდევნო წლებში მიმდინარეობდა.

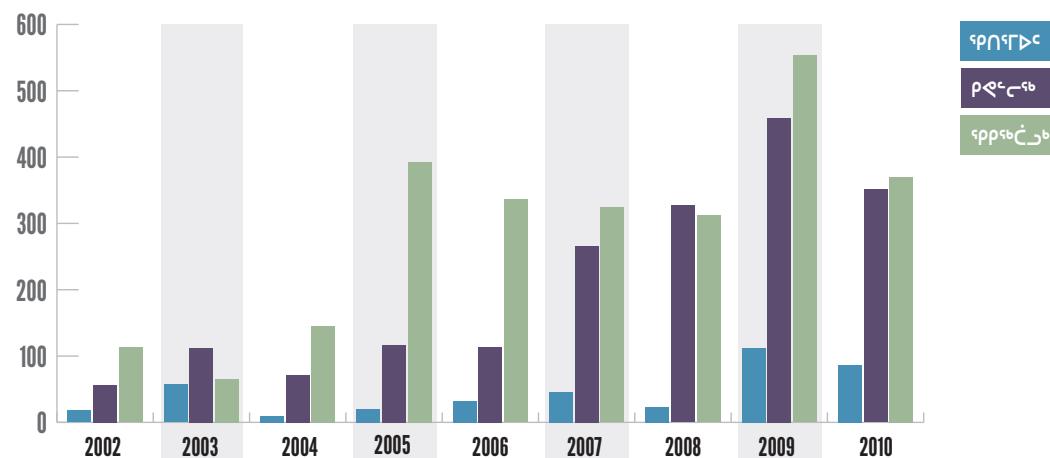
‘ԵՐԱԾՈՒՅՈՒՆ’ ՀԵՇԱՌՈՒՅՈՒՆ ՀԵՇԱՐԺՈՒՅՈՒՆ



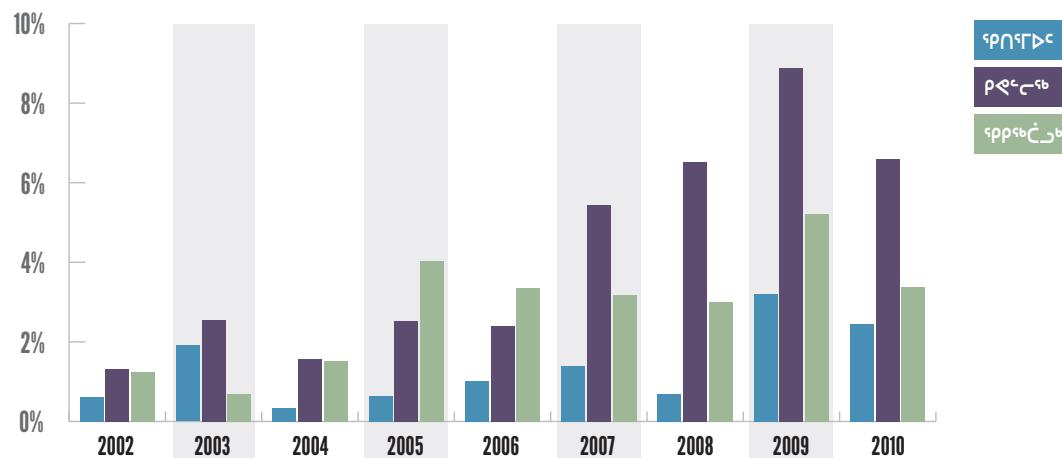
‘በዚህደትናሆኑንምርጥና የዚህደትናሆኑንምርጥና ለዚህደትናሆኑንምርጥና



## ‘bמְדִינָה’שֶׁפָּרַע ‘מְאֹת’רַבָּה ‘נָסָרָה



‘በዚህደትና ስርቃንና የዚህ በንግድ ንብረቱ የሚያስተካክለው  
የፈልጂች የሚያስተካክለው የሚያስተካክለው የሚያስተካክለው’



በዚህ የሚገኘውን ስምምነት እና በመሆኑ የሚያስቀርብ የሚከተሉት ማረጋገጫዎች በመዘገብ የሚያስፈልግ ይችላል፡

# ΛΕΥΚΑΣΙΑ

‘בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בָּרוּךְ  
יְהוָה כִּי־בְּרַכְתָּנוּ לְעֵדוֹת־אָמֵן.’

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
ለነፃፋርናውያን ስራውያን በመሆኑ አድራሻ	18	58	10	16	31	25	11	35	35
ኋዕስናዊ ሰራተኞች ስራውያን ስራውያን						18	13	62	47
ጂታማናውያን ስራውያን በመሆኑ አድራሻ		1			1				
ኋዕስናዊ ሰራተኞች ስራውያን በመሆኑ አድራሻ	7	1	5	2	7	1	15	5	
ኋዕስናዊ ሰራተኞች ስራውያን በመሆኑ አድራሻ	18	66	11	21	34	50	25	112	87
ለነፃፋርናውያን ስራውያን በመሆኑ አድራሻ	54	88	69	91	99	60	69	158	164
ኋዕስናዊ ሰራተኞች ስራውያን ስራውያን				35	31	205	257	261	145
ገንዘብናውያን						1	1		
ጂታማናውያን ስራውያን በመሆኑ አድራሻ		3		3					
ኋዕስናዊ ሰራተኞች ስራውያን በመሆኑ አድራሻ	3	31	15	7	2	9	10	40	42
የደንብናውያን	57	122	84	136	132	274	337	460	351
ለነፃፋርናውያን ስራውያን በመሆኑ አድራሻ	85	45	67	66	79	77	58	158	164
ኋዕስናዊ ሰራተኞች ስራውያን ስራውያን			76	325	266	254	265	355	167
ገንዘብናውያን						1	9		
ጂታማናውያን ስራውያን በመሆኑ አድራሻ		1	4	5	2	1			1
ኋዕስናዊ ሰራተኞች ስራውያን በመሆኑ አድራሻ	29	23	11	16	11	6	1	42	40
ፍጥነትናግ	114	69	158	412	358	338	325	564	372
ብሔሪያዊ መልካም	189	257	253	569	524	662	687	1136	810

የሸጋዊ ልማት በመስቀል እንደሚከተሉ የዚህ ስርዓት የሚከተሉት ሰነድ የሚያሳይ

BES - ልቦ አገልግሎት አፈጻጸም በፖ.ሮ.ና ከፌዴራል

EAS - ၬ၁ ၂၄၁၂၀၈၁၂၀၉

SEO - የፌዴራል ቤት ማስተካከለሁ ነው

TO I - ၬ၁ စိုးရေး ၂၅ ခုနှင့် ၄၆၄၉၄

ISPP - ۱۰۰۰۰۰

	የኢትዮጵያውያን ፊርማ									
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
መግኘር ሲሸጋዕዳ								1	14	1
ከዚህሁንም ስራውን								50	56	
ከዚህሁንም ስራውን ለሚፈጸም በአንድ ሰነድ ለማስተካከል	18	58	10	20	33	45	19	30	26	
የጥሃዕናውን							1	3	18	4
ፍብጥና	18	58	10	20	33	46	23	112	87	
መግኘር ሲሸጋዕዳ								1	12	15
ከዚህሁንም ስራውን							1	1	171	216
ከዚህሁንም ስራውን ለሚፈጸም በአንድ ሰነድ ለማስተካከል	56	116	69	114	109	245	284	254	118	
የጥሃዕናውን			2	6	5	20	42	23	2	
የደረሰና	56	116	71	120	115	266	328	460	351	
መግኘር ሲሸጋዕዳ								18	17	
ከዚህሁንም ስራውን					1			39	176	
ከዚህሁንም ስራውን ለሚፈጸም በአንድ ሰነድ ለማስተካከል	113	66	148	397	329	313	282	463	163	
የጥሃዕናውን					9	12	31	42	15	
ፍያዥና	113	66	148	398	338	325	313	562	371	
በበና ጥሩ መግኘር	187	240	229	538	486	637	664	1134	809	



ԱՌՈՂՋՐԵԿ ԱՌՈՂՋԻՆԴԱՇՎԵՏ ԱՌՈՂՋՄԸ ՃԵՂՄԱԼՏՄԳ  
ԽԾՔՆՅԱՌԵԿ ՀԵՏՄԱՆ ԱՌՈՂՋՄՆԴԱՌԵԿ ՀԵՏՄԱՆ ԱՌՈՂՋՄՆԴԱՌԵԿ  
ՈՂՋԱՅՐԱԾԵ, <ՍՅԱՌԵՐԵԿՆԵԿ, ԵՐՐԵՌԵՏՄԳ ՃԵՂՄԱԼՏՄԳ  
ՃԵՂՋԵՐԵՎՈՐԱ. ՃԵՂՄԱԼՏՄԳ ՈՂՋԱՅՐԱԾԵ ՈՒԼՄԵ ԱՌՈՂՋՄՆԴԱՌԵԿ  
ԱՌՈՂՋՄՆԴԱՌԵԿ:

- $\sigma^4 b \Delta r^4 b \cap c \cap \sigma^4 b$
  - $\langle \Delta r^4 b \rangle \cap c \cap \sigma^4 b \cap \Delta b \cap \langle \Delta r^4 b \cap c \cap \sigma^4 b \rangle$
  - $\Delta^4 a \Delta c^4 b \cap c \cap \Delta^4 b \cap \langle \Delta^4 c \rangle \cap \Delta b \cap \langle \Delta^4 b \cap c \cap \sigma^4 b \rangle$
  - $a \Delta c^4 \sigma \Delta^4 a \Delta c^4 b \cap c \cap \Delta c \cap \Delta r^4 b \cap \Delta b \cap \langle \Delta^4 c \rangle \cap \langle \Delta^4 b \rangle$   
 $(b \cap c \cap \sigma^4 b \cap c \cap \Delta^4 a \Delta c^4 b \cap c \cap \Delta^4 b \cap \langle \Delta^4 c \rangle \cap \langle \Delta^4 b \rangle)$   
 $\Delta^4 a \Delta c^4 b \cap c \cap \Delta^4 b \cap \langle \Delta^4 c \rangle \cap \Delta^4 c \cap \Delta^4 b \cap \langle \Delta^4 c \rangle \cap \langle \Delta^4 b \rangle$   
 $c \Delta^4 b \cap c \cap \Delta^4 b \cap \langle \Delta^4 c \rangle \cap \Delta^4 c \cap \Delta^4 b \cap \langle \Delta^4 c \rangle$

2009/2010-ኋይበርሃን,  
ደንብ ሌላ አመራር  
የፈተኑበበት የሰነድዎች  
የመስረቱ ተስተካክል  
ማድረግ:



- የዚገናኝነት>በርሃን ማኅበልምናር>በርሃን አንቀጽናር>  
አዲትና>የፌዴራል>በርሃን አንቀጽናር>በርሃን  
ለመ>በፌዴራል>በርሃን አንቀጽናር>በርሃን  
ለመ>በፌዴራል>በርሃን አንቀጽናር>በርሃን አንቀጽናር  
አንቀጽናር>በርሃን አንቀጽናር>በርሃን አንቀጽናር (1999)
  - ሰው>በርሃን ልማት>በርሃን>በርሃን>በርሃን  
መጀት-ለመ>በርሃን>በርሃን>በርሃን>በርሃን (1999)
  - ለማ>በርሃን>በርሃን>በርሃን>በርሃን  
በርሃን>በርሃን>በርሃን>በርሃን>በርሃን  
በርሃን>በርሃን>በርሃን>በርሃን>በርሃን (2004)

▷ የኩናዥንፈናዥር▷ፌር  
ስናዥልፈናዥርሆነስናዥር ፈቅር

$\sigma^4 b \Delta r^4 b C^4 \sigma^4 b$



መዕስ ማስታወሻ 2005-ጥ-2009-ጥ



◀ΔՌԱ՞ՄԸ ՃԵՎՐԵՎ  
ՃԵՐԵՎՆԻՎՈՒՅԹԸ ՎԱՌԵՆԵՑՈՒՆՆԵՐՄԸ  
ԿԱ ՀԱՐՄԱՆ ԱՋԱՌԵՇՈՒՆԾԵՎ ԵՐԵՎԱՆ  
◀ՃՐԱՎԱՐԵՐԱՎԵՇՈՒՆԾԵՎ ԵՐԵՎԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆ  
ՃԸՆԴՐԱՎԵՆԵՎՆԵՐԵԼԸ ՃԵՎԵՇԸՆՆԵՐԸ  
ՎԵՐԵՎԱՐԵՎԵՇԸՆՆԵՐԵՎ ԵՎԵՎՈՒՆԵՎԵՎ  
ԿԱ ՀԵՎԵՎԵՎԵՎԵՎ

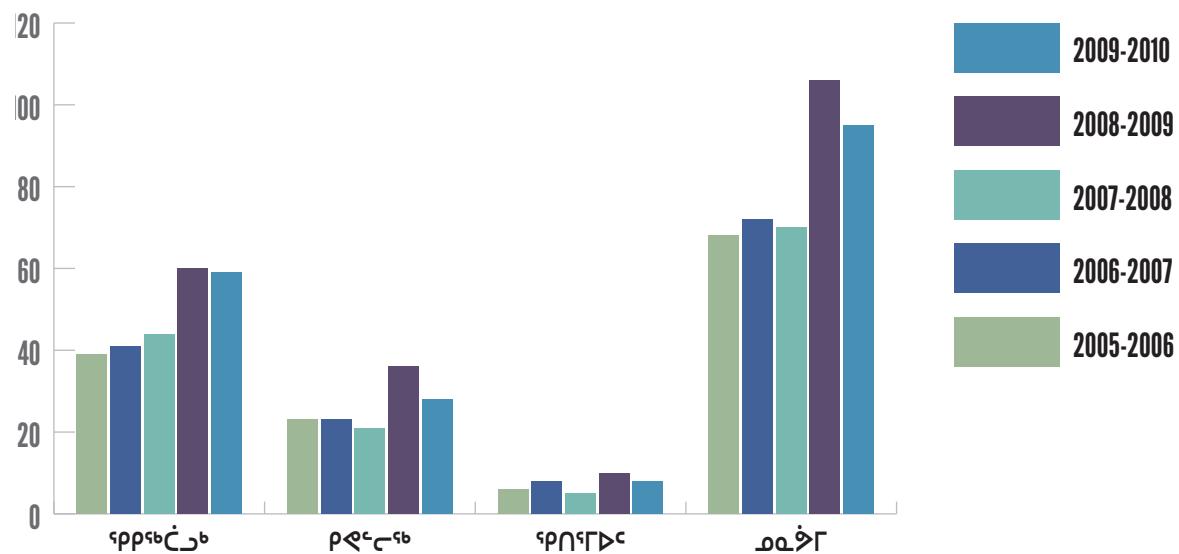
〈ΔnΔ<sup>ω</sup>ρ<sup>c</sup> Δb<sup>↓</sup>γΔ<sup>c</sup>

ΔºΩºθº ▷º▷º▷º▷º Δº▷º▷º▷º

Δ<sup>υ</sup>α<sup>υ</sup>μ<sup>α</sup> Δ<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup>κ<sup>α</sup> μ<sup>α</sup> Δ<sup>υ</sup>ε<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup> μ<sup>α</sup> Λ<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup>ε<sup>υ</sup>  
Δ<sup>υ</sup>ρ<sup>υ</sup>ς<sup>υ</sup> Δ<sup>υ</sup>σ<sup>υ</sup>ρ<sup>υ</sup> μ<sup>α</sup> Λ<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup>ε<sup>υ</sup> μ<sup>α</sup> Δ<sup>υ</sup>ε<sup>υ</sup>σ<sup>υ</sup>  
α<sup>υ</sup>Γ<sup>υ</sup>σ<sup>υ</sup>ε<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup> Δ<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup> μ<sup>α</sup> Δ<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup>κ<sup>α</sup> Δ<sup>υ</sup>ε<sup>υ</sup>ρ<sup>υ</sup> μ<sup>α</sup>,  
Δ<sup>υ</sup>α<sup>υ</sup>Δ<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup> Δ<sup>υ</sup>σ<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup> Δ<sup>υ</sup>ε<sup>υ</sup>ρ<sup>υ</sup> μ<sup>α</sup> α<sup>υ</sup>Γ<sup>υ</sup>τ<sup>υ</sup>ε<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup> σ<sup>υ</sup>, Δ<sup>υ</sup>ε<sup>υ</sup>Δ<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup> Δ<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup>  
Δ<sup>υ</sup>ρ<sup>υ</sup>ς<sup>υ</sup> Δ<sup>υ</sup>ε<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup> μ<sup>α</sup> Δ<sup>υ</sup>ε<sup>υ</sup>Γ<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup> Δ<sup>υ</sup>η<sup>υ</sup> μ<sup>α</sup> μ<sup>α</sup> Θ<sup>υ</sup>.

- የዕቅታዊትና ስራውን በዚህ አገልግሎት የሚያስፈልግ ይችላል
  - የፌዴራል የሚያስፈልግ ይችላል
  - የሚያስፈልግ ይችላል
  - የሚያስፈልግ ይችላል
  - የሚያስፈልግ ይችላል

አዲስ አበባ የፌዴራል ሰነድ ቤት አዲስ አበባ መ/ቤት የፌዴራል ሰነድ ቤት



# የኢትዮጵያ

## Δε<sub>α</sub>ε<sub>β</sub>ε<sub>γ</sub> Δε<sub>γ</sub>ε<sub>β</sub>ε<sub>α</sub> Δε<sub>β</sub>ε<sub>α</sub>ε<sub>γ</sub>

ՃԱԾԱԾԸ ՃԵԿԸՆԴՐՈՒՅՑՌՈՎԸ ԾԳՐԸՆԴՐՈՒՅՑՌՈՎԸ ՀԵԲԸԼԸ  
ԷԼՊԸՆԴՐԸՆԴՐՈՒՅՑԸ \$175.00-ԻՆ ՃԱԾԱԾԸ ՔԸՆԴԼԵԿՆՏՐՈՎԸ  
ԱՆԴՎՐԱԾՆԸ ՀԵԿԸ ՄԱԶՄԱՆԴՐԸՆ ՄԱԶՄԱՆԴՐԸՆ ՎԱՐԱՆԸ ԼԸԸ  
ԽԵԾԸ ՍԵԼՃԵԿԸ ԱՆԴՎՐԸՆ ՀԵԿԸ ՄԱԶՄԱՆԴՐԸՆ ՃԱԾԱԾԸ  
ՃԵԿԸՆԴՐՈՒՅՑՆ ՀԵԿԸ ԾԳՐԸՆԴՐՈՒՅՑՆ ՀԵԿԸ  
ԱԶՄԱՆԸՆ ՀԵԿԸ ՃԵԿԸՆԴՐՈՎԸ ԿԸՆԴԼԵԿՆՏՐԸՆ  
ԱՆԴՎՐԸՆ ՀԵԿԸ ՔԸՆԴԼԵԿՆՏՐԸՆ ՀԵԿԸ ԱՆԴՎՐԸՆ ՀԵԿԸ  
ԱՆԴՎՐԸՆ ՀԵԿԸ ՃԵԿԸՆԴՐՈՎԸ ՀԵԿԸ ԱՆԴՎՐԸՆ ՀԵԿԸ

መፍጥና አዲነትና 60 ማስቻቸው ቤትና  
ለይሁዳበት ሂሳብዎች ሆኖ የሚገኘው ማስቀመጥ  
የተሰጠውን የሚያስፈልግ ስርዓት ይፈጸማል,  
እና የሚከተሉት ደንብ የሚከተሉት ደንብ ይፈጸማል.

Δָאָמֵן Δְּבָרֶךָ יְדַעַתִּיכָּנְלָאָהָכָּא  
σְרָמָה יְדַעַתִּיכָּנְלָאָהָכָּא  
Δְּבָרְכָה יְדַעַתִּיכָּנְלָאָהָכָּא  
Δְּבָרְכָה יְדַעַתִּיכָּנְלָאָהָכָּא

Δεκτή στάση της Δημόσιας Διοίκησης Αποτελεσμάτων  
μεταξύ Γερμανίας και Ελλάς από την Εποχή 2005-2010.

ԵՐԵՎԱՆ ՏՐԱՋԻԿԱԿԱՆ ԾՐԱԲՈՒՐՈՒՄ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԴՐԱՄ												
ԹՎԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	2005		2006		2007		2008		2009		2010	
ԱՆԴՐԱՇԽԱՏՈՒԹՅՈՒՆ	417	59%	434	60%	548	76%	523	71%	482	65%	405	53%
ՔԱՂԱՔ	742	58%	786	61%	866	65%	859	64%	857	62%	826	59%
ԵՐԵՎԱՆԻ ՏԱՐԱծՈՒԹՅՈՒՆ	595	69%	551	64%	539	62%	621	71%	607	68%	614	67%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	31	19%	48	33%	52	36%	53	37%	40	26%	37	24%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	200	29%	440	65%	441	64%	493	71%	415	59%	383	54%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	1100	70%	997	63%	899	56%	987	60%	928	56%	905	54%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	1005	16%	1496	23%	1680	25%	1644	25%	1476	22%	1320	19%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	235	53%	262	61%	296	69%	304	70%	263	59%	261	57%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	694	50%	622	45%	668	48%	687	48%	570	39%	644	43%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	665	49%	731	53%	829	59%	866	62%	762	54%	755	52%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	310	60%	346	70%	324	65%	330	65%	300	57%	319	60%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	67	28%	82	34%	86	35%	82	33%	59	23%	70	27%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	264	35%	460	60%	483	62%	528	68%	541	68%	522	64%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	6325	39%	7255	44%	7711	46%	7977	47%	7300	42%	7061	40%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	880	41%	910	42%	1188	55%	1234	56%	1180	53%	1131	50%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	730	42%	706	39%	789	43%	768	42%	595	32%	537	28%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	109	31%	121	35%	108	30%	139	38%	118	32%	112	29%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	110	14%	451	56%	465	57%	542	66%	471	56%	416	50%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	751	31%	566	23%	782	31%	882	34%	674	26%	641	24%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	470	63%	545	70%	542	68%	570	71%	519	64%	520	63%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	150	42%	194	53%	188	50%	170	45%	136	35%	165	41%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	3200	37%	3493	40%	4062	46%	4305	48%	3693	40%	3522	38%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	569	38%	566	37%	450	28%	475	30%	452	28%	481	29%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	721	66%	720	65%	828	74%	900	80%	875	75%	822	70%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	490	70%	488	68%	457	64%	496	70%	450	62%	477	66%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	461	34%	592	44%	649	47%	688	49%	667	47%	702	48%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	626	76%	456	54%	663	78%	682	80%	600	68%	651	74%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	2867	53%	2822	51%	3047	54%	3241	57%	3044	52%	3133	53%
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ	12392	41%	13570	44%	14820	47%	15523	49%	14037	44%	13716	42%

\* ხუცურე დაწყებულება ხასიათი 2011-ების დანართის საფუძვლის მიზნების და მიზანის დანართის საფუძვლის მიზნების და მიზანის

**Δεσμების ცუკრის მდგრადი განვითარების სამინისტრო**  
**წელი 2006-2010**

მდგრადი განვითარების სფერო	ხუმრის მდგრადი განვითარების სფერო				
	2006	2007	2008	2009	2010
მდგრადი განვითარების სფერო	207	204	235	228	204
მუნიციპალიტეტები	361	402	420	429	403
სამსახურები	225	219	253	251	263
სამსახურები	27	26	27	24	21
სამსახურები	163	175	189	201	188
სამსახურები	353	328	324	362	354
სამსახურები	691	839	925	887	782
სამსახურები	125	130	153	134	127
სამსახურები	283	299	280	323	289
სამსახურები	323	352	349	378	375
სამსახურები	159	157	178	187	179
სამსახურები	35	39	35	35	36
სამსახურები	204	211	226	252	240
სამსახურები	3156	3381	3594	3691	3461
სამსახურები	421	454	501	516	512
სამსახურები	361	352	305	298	257
სამსახურები	51	55	72	65	60
სამსახურები	184	198	239	221	205
სამსახურები	312	330	417	363	315
სამსახურები	178	183	236	214	206
სამსახურები	85	73	82	83	77
სამსახურები	1592	1645	1852	1760	1632
სამსახურები	237	227	210	230	263
სამსახურები	309	337	358	411	391
სამსახურები	158	154	183	198	194
სამსახურები	285	310	316	335	360
სამსახურები	257	273	300	324	298
სამსახურები	1246	1301	1367	1498	1506
ხუმრის მდგრადი განვითარების სფერო	5994	6327	6813	6949	6599

**ԾԳԱՀՐՈՒՅՆԵԿՑ ԴԵԿԸՆՎՐԸ ԸՆԹԱԼԻՐԸ  
ԹՎԱԿՆԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ 2000-Ր 2010-ԼԿ**

ԹՎԱԿՆԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ	ԸՆԹԱԼԻՐԸ ԾԳԱՀՐՈՒՅՆԵԿՑ ԴԵԿԸՆՎՐԸ										
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
ՃԵՂԱԿԱՆ	114	103	101	105	131	127	125	125	129	132	128
ԿՐԵԱԿԱՆ	98	88	87	90	90	77	77	90	101	88	92
ՔԱՆԱԿ	167	151	148	153	208	215	240	263	268	305	266
ԵՐԵԿՆԱԼԵ	112	101	99	103	138	146	143	132	143	137	150
ՀԺԴԱԿՑՆ	14	13	12	13	10	11	13	13	9	10	9
ԿՏՎՆԵ	93	84	82	85	93	95	91	95	101	108	108
ՃԵԿՑԵ	202	182	179	185	215	220	204	169	146	162	199
ՃԵԿԱԿ	369	333	326	337	278	318	391	494	480	448	376
ՊԼՐԸ	68	61	60	55	45	66	84	80	85	82	84
ՀՅՈՒՅՆՑՆ	196	177	173	180	168	169	154	155	128	146	142
ՄՇՈԼԸՆԵ	149	134	132	136	156	167	162	165	163	180	197
ԿԵԴՐԱԿՑՆ	4	4	4	4	18	14	13	15	12	12	13
ԿՏՎԿԱԿ	136	123	120	125	125	124	137	144	157	168	171
ԿԲԲԵՐԵ	1722	1554	1523	1571	1675	1749	1834	1940	1922	1978	1935
ՎԵՐԱԿ	222	200	196	204	256	266	294	320	324	338	339
ԿԵԼՏՎԱԿՑՆ	227	205	201	208	200	218	239	206	156	135	124
ՃԵԿՑՆԵ	35	32	31	32	34	37	31	29	27	32	33
ԿԵՐՆԵ	87	79	77	80	96	101	117	121	128	131	122
ԵՐԿՆԵԾՆԵ	121	109	107	111	161	178	174	183	178	185	150
ԱՇԽԵ	87	79	77	80	100	108	113	111	124	125	129
ՈԲԳՎԱԿՑՆ	37	33	33	34	55	52	52	42	31	41	48
ԲՋԵՐԵ	816	737	722	749	902	960	1020	1012	968	987	945
ՃԵԿԵՐԵԿՑՈՒԹՅ	121	109	107	111	119	134	112	103	79	93	127
ՇԵՐՄԵՐԵ	156	141	138	142	187	214	223	224	231	248	276
ԺԵՐԵ	78	70	69	72	70	72	86	94	94	109	128
ԿԵՐԵԿՑՆ	135	122	119	124	141	133	147	161	156	184	211
ՇԵՐԵՐԵ	109	98	96	100	155	178	172	191	196	207	200
ԿԲՊՄԸ	599	540	529	549	672	731	740	773	756	841	942
ԵՐԵՐԵ, ԹՎԱԿ	3137	2831	2774	2869	3249	3440	3594	3725	3646	3806	3822

## የኢትዮጵያ ልማት የሚከተሉ በቻ

የኢትዮጵያ ዘመንና ስራውን አገልግሎት						
መመሪያ ርዕስና ማረጋገጫ	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
አዲስአበባ	\$946,637.28	\$875,973.47	\$898,267.11	\$919,351.44	\$970,816.33	\$1,005,668.19
የአዲስአበባ	\$1,483,488.67	\$1,566,777.31	\$1,765,082.90	\$2,034,426.80	\$1,965,516.87	\$1,997,286.53
ክፍለንደሪያ	\$1,124,505.10	\$1,151,523.59	\$1,138,642.51	\$1,059,308.67	\$1,214,046.57	\$1,123,670.72
ይዞንደንብ	\$61,643.07	\$86,455.03	\$93,929.76	\$83,826.76	\$60,207.63	\$75,329.83
አዲስአበባ	\$643,926.35	\$661,049.45	\$616,094.84	\$692,285.45	\$733,526.47	\$743,609.27
አዲስአበባ	\$1,708,302.61	\$1,859,904.82	\$1,751,613.54	\$1,400,964.59	\$1,175,407.80	\$1,319,165.05
አዲስአበባ	\$2,083,360.13	\$2,704,365.84	\$4,187,729.54	\$5,243,921.33	\$5,005,278.07	\$4,376,859.07
የአዲስአበባ	\$308,681.39	\$490,000.95	\$676,841.39	\$673,105.77	\$699,715.58	\$611,285.37
የአዲስአበባ	\$1,065,122.17	\$1,071,163.28	\$1,000,609.25	\$969,486.51	\$813,009.19	\$890,899.85
የአዲስአበባ	\$1,093,072.99	\$1,297,150.85	\$1,168,868.41	\$1,161,130.82	\$1,308,732.10	\$1,275,899.25
የአዲስአበባ	\$546,085.26	\$439,225.98	\$534,760.74	\$523,489.03	\$591,707.35	\$528,620.58
የአዲስአበባ	\$98,816.70	\$98,122.43	\$98,900.06	\$102,931.81	\$66,311.92	\$80,034.65
የአዲስአበባ	\$808,646.78	\$826,920.23	\$845,893.15	\$954,728.71	\$1,065,571.12	\$1,121,815.88
የአዲስአበባ	\$10,518,739.76	\$11,764,364.59	\$14,777,233.20	\$15,818,957.69	\$15,669,847.00	\$15,150,144.24
የአዲስአበባ	\$1,727,674.64	\$1,834,943.67	\$2,038,418.11	\$2,130,496.31	\$2,141,804.17	\$2,124,911.47
የአዲስአበባ	\$1,500,739.95	\$1,678,481.23	\$1,674,623.86	\$1,298,653.29	\$1,013,915.77	\$862,993.86
የአዲስአበባ	\$235,403.15	\$202,241.74	\$201,864.74	\$173,552.42	\$175,346.06	\$199,790.36
የአዲስአበባ	\$733,616.46	\$787,165.63	\$914,919.19	\$915,382.58	\$798,775.88	\$894,388.27
የአዲስአበባ	\$1,142,995.44	\$1,231,627.94	\$1,111,314.00	\$1,171,015.90	\$1,164,831.03	\$1,130,088.70
የአዲስአበባ	\$922,392.56	\$932,493.79	\$884,300.64	\$857,651.13	\$998,859.16	\$974,703.31
የአዲስአበባ	\$439,027.68	\$379,320.05	\$406,346.49	\$259,590.33	\$199,837.71	\$272,176.44
የአዲስአበባ	\$6,701,849.88	\$7,046,274.05	\$7,231,787.03	\$6,806,341.96	\$6,493,369.78	\$6,459,052.41
የአዲስአበባ	\$800,671.14	\$886,909.92	\$761,238.83	\$592,364.03	\$538,837.62	\$661,733.63
የአዲስአበባ	\$1,445,809.14	\$1,825,567.95	\$1,753,213.78	\$1,855,799.42	\$1,918,094.65	\$2,063,112.03
የአዲስአበባ	\$617,257.43	\$711,015.21	\$857,409.71	\$905,889.85	\$840,075.46	\$1,059,751.32
የአዲስአበባ	\$828,915.57	\$891,469.94	\$972,525.81	\$998,375.36	\$1,023,331.21	\$1,270,102.19
የአዲስአበባ	\$1,508,798.81	\$1,748,785.80	\$1,652,300.55	\$1,731,387.65	\$1,647,226.95	\$1,645,193.38
የአዲስአበባ	\$2,863,737.71	\$3,423,493.08	\$5,996,688.68	\$6,083,816.31	\$5,967,565.89	\$6,699,892.55
የአዲስአበባ	\$20,084,327.35	\$22,234,131.72	\$28,005,708.91	\$28,709,115.96	\$28,130,782.67	\$28,309,089.20





ᓇᓱᐊᕗᑦ ሁᓪᓗ ላᓘጀ ለጀጀ ለጀጀ ለጀጀ ለጀጀ ለጀጀ ለጀጀ ለጀጀ  
Building **Nunavut** Together  
**Nunavut**liuqatigiingniq  
Bâtir le **Nunavut** ensemble

ᐃᓕᓄᖅᑐᓕᖅᔪᒃᑯт  
Ilinniaqtuliqiyikkut  
Department of Education  
Ministère de l'Éducation



# Annual Report 2009-2010





## Introduction

The Department of Education believes that a partnership between communities and our government will help us support an education system that meets the needs of all learners.

Strong collaborations between stakeholders and the education system, from early childhood through to Grade 12, post-secondary studies, adult learning and income support, will help us to develop teaching and learning practices that lead to success and confidence and prepare us for our future.

*Illippallianginnarniq*, the principle of continued learning, guides us in our goal to provide learning and training options to help Nunavummiut lead the cultural, social and economic development of our territory.

We want Nunavummiut to have every opportunity to develop their skills and abilities so that they can live fulfilled lives and contribute to a strong, healthy and self-reliant society. To that end, we are committed to providing Nunavummiut with quality programs and learning opportunities, highlighting our learners' and clients' successes, and identifying areas where improvement is needed.

I hope this annual report on Nunavut's education programs helps us to be more accountable to the people we serve by providing information on how we develop, deliver and improve educational and developmental opportunities in our territory, as well as an overview of education programs and services offered in 2009-2010. We are committed to building on our successes, improving capacity and making enhancements to those areas where we need to focus our efforts.

I encourage parents and families to embrace the important role they play in supporting lifelong learning, and encourage you to continue working together to ensure success for learners of all ages.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eva Aariak".

Honourable Eva Aariak  
Minister of Education

# Table of Contents

<b>Introduction .....</b>	<b>55</b>
<b>Overview: Department of Education .....</b>	<b>58</b>
<b>Early Childhood Education.....</b>	<b>59</b>
Program Overview.....	60
Early childhood facilities.....	61
Healthy Children's Initiative .....	62
Young Parents Stay Learning.....	62
<b>Kindergarten to grade 12.....</b>	<b>63</b>
Education Act .....	63
Nunavut Schools: Kindergarten to Grade 12 .....	66
<i>Inuuqatigiitsiarniq</i> : Positive school environments .....	67
<i>Inuglugijaituq</i> : Inclusive education .....	67
Curriculum, teaching resources and learning materials .....	68
Multiple Options.....	68
Bilingual education .....	69
Inuit Language Protection Act .....	69
Student population and distribution .....	70
Student achievement, attendance and graduation .....	70
District Education Authorities.....	72
Commission scolaire francophone du Nunavut .....	72
Staff .....	73
School improvement .....	74
Student information system.....	74
Educator development, training and certification .....	75
Appendices.....	77

<b>Adult Learning and Post-Secondary Services.....</b>	<b>83</b>
Financial Assistance for Nunavut Students.....	84
Apprenticeship.....	86
Literacy .....	87
<b>Career Development Services .....</b>	<b>89</b>
Program Details .....	90
Building Essential Skills .....	91
Employment Assistance Services.....	91
Training on the Job .....	91
Self-Employment Option program .....	91
Participation rates .....	92
Appendices.....	94
<b>Income Support .....</b>	<b>97</b>
Increases to Income Support Programs .....	98
Social assistance.....	99
Daycare subsidy .....	99
Senior fuel subsidy .....	99
Senior Citizen Supplementary Benefit .....	100
Appendices.....	101



## Overview: Department of Education

The Department of Education is one of the largest departments of the Government of Nunavut, with more than 70 schools and offices in every community across Nunavut and a staff of over 1400 people. The Department of Education's total expenditures for 2009–2010 was \$194,330,000.

Under the Minister of Education, the department is responsible for programs and services that support the kindergarten to Grade 12 school system, post-secondary education, early childhood activities, income support, apprenticeship, trades and occupations, literacy, and career development.

A wide range of the Department of Education's programs and services encourage self-reliance, helping individuals to make decisions that promote personal and community well-being. In order to deliver these programs successfully and meet the needs of Nunavummiut, the department has developed partnerships within Nunavut and throughout Canada. These partnerships involve Elders, schools, communities, Nunavut Arctic College, District Education Authorities, the Commission scolaire francophone du Nunavut, the Coalition of Nunavut District Education Authorities, other Government of Nunavut departments, the federal government, businesses, Inuit organizations, and public and non-profit boards and agencies.

Life-long learning is supported and encouraged through curriculum and resource development, post-secondary education, training and skills development, early childhood programming, and by incorporating Inuit language, culture and values into all programs and services.



## Early Childhood Education

*Our vision: To value and encourage the development of the physical, emotional, intellectual, spiritual and creative potential of Nunavut's children.*

The Early Childhood Education (ECE) division supports early childhood programs and services for children from birth to age six and for licensed out-of-school programs for children up to age 12.

The Department of Education recognizes that families are the core of early childhood development, including the development of language, culture, values and beliefs. The early years of a child's life lay the foundation for lifelong health and well-being, which is why the ECE division promotes awareness of early childhood issues within communities. It also promotes quality childcare by licensing, inspecting, and providing support and guidance to all early childhood programs; by providing workshops and training opportunities for parents and early childhood educators; and by providing support for special needs children.

**Raising and teaching children, and caring for those in need, *Ilagiinniq* (kinship) and *Inuuqatigiinniq* (community kinship), are a collective community process.**

## There are three main programs within the ECE division that the three Regional Career and Early Childhood Services offices administer:

### LICENSED EARLY CHILDHOOD PROGRAMS:

early childhood officers inspect, license, monitor, and provide funding to licensed childcare facilities. They also offer support, advice, guidance and training to the staff, boards, and parents of the facilities through workshops and meetings.

- reviewing alternative funding arrangements for licensed child care facilities

**HEALTHY CHILDREN INITIATIVE:** HCI offers funding and support to community-based early childhood programs and services for children aged up to six and their families.

ECE staff worked hard to make enhancements to the three early childhood programs the Department of Education offers in striving to accomplish these important goals.

**YOUNG PARENTS STAY LEARNING:** YPSL is a childcare subsidy that helps to pay for childcare for the children of young parents who are going to school.

Between 1999 and 2009 there were a number of increases to the funding available for ECE. A 10% increase was implemented in September 2000 to the funding formula for eligible licensed childcare facilities.

Some of the major ECE goals between 1999 and 2009 included:

One-time funding programs were also implemented in the 2005-2006 and 2006-2007 fiscal years. In 2005-2006, \$652,000 of one-time funding was used by daycares across Nunavut for:

- having a full range of interlocking educational programs to give individuals continued access throughout the system
- having an integrated education, health, and well-being strategy for children and youth
- researching and identifying options for stronger links between K-12 and ECE

- equipment and toy upgrades/replacements
- nutritious food for children
- professional development/staff training
- building or playground maintenance



For the 2006-2007 fiscal year, all eligible operating licensed childcare facilities received a one-time supplementary funding grant to be used for regular operating expenses. Facilities received between \$2,798 and \$28,493.

One-time funding for both the 2005-2006 and 2006-2007 fiscal years was distributed, depending on the community, type of space, and number of childcare spaces provided.

In 2007, the ECE program, along with Nunavut's Promise to Children and Youth received \$126,000 to develop a "Wildlife in Nunavut" theme box resource for use in all licensed childcare facilities. This theme box accurately reflects wildlife in Nunavut and provides materials and activity suggestions that help to promote and strengthen the use of Nunavut's official languages.



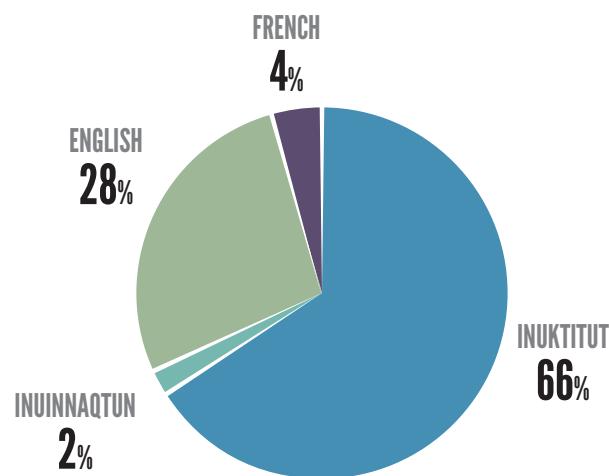
## OBJECTIVES FOR ECE IN 2009-2010 WERE:

- to support families as strong places for early childhood development and for the development of language, culture, values and beliefs
- to promote awareness of early childhood issues within communities
- to support quality ECE and care programs

In 2009-2010, the total budget for ECE was \$2,628,000. This included funding for:

- licensed early childhood programs – \$1,595,000 for day-care grants and contributions for childcare facilities (start-up grants, ongoing program contributions)
- HCI – \$908,000 for communities to develop or enhance programs and services for children, from prenatal to age six, and their families.
- YPSL – \$125,000 to help pay for childcare while young parents attend school.

## 2009-10 language use in ECE facilities



## Early childhood facilities

The Department of Education licenses community early childhood facilities under the Child Day Care Act. Regional offices provide start-up and annual operating funding to non-profit licensed childcare facilities and family day homes. In 2009-2010, 50% of operations and maintenance (O&M) funding was allocated to early childhood facilities for licensed childcare spaces, while the other 50% was allocated for actual attendance. This ratio was set to change to 75% to O&M and 25% to actual attendance for 2010-2011. Total spending during 2009-2010 was \$1,434,206.05.

In 2009-2010 Nunavut had:

- 47 licensed early childhood programs, including 30 childcare facilities, seven head-start programs, four preschool programs, and six after-school programs.
- 1015 licensed childcare spaces – 156 for infants, 503 full-time preschool spaces, 219 part-time preschool spaces, and 137 spaces for school-age students.

*The early childhood years are known to be important formative years, especially for developing language skills and resiliency.*

## Healthy Children's Initiative

HCI has two funding programs: community initiatives that fund family-centred early childhood services and programs for children under the age of six and their families; and supportive services that fund additional programs and services for children under the age of six who require extra supports to reach their full developmental potential.

HCI is administered through the three regional Career and Early Childhood Services offices.

To be eligible, HCI programs must:

- offer services for children under six years of age
- offer family-centred services that involve parents in the programs
- have cultural relevance
- build on the existing strengths of children, parents and the community
- enhance, rather than duplicate, existing services
- offer an inter-agency approach
- provide a letter from a health professional for supportive services

The total actual funding provided through HCI during 2009-2010 was \$627,025.68.

*The HCI vision: healthy children born to healthy parents, growing up in strong and supportive families in caring communities.*

**Early childhood services support children, parents, employers, and local communities by helping to create a healthy and prosperous society.**

## Young Parents Stay Learning

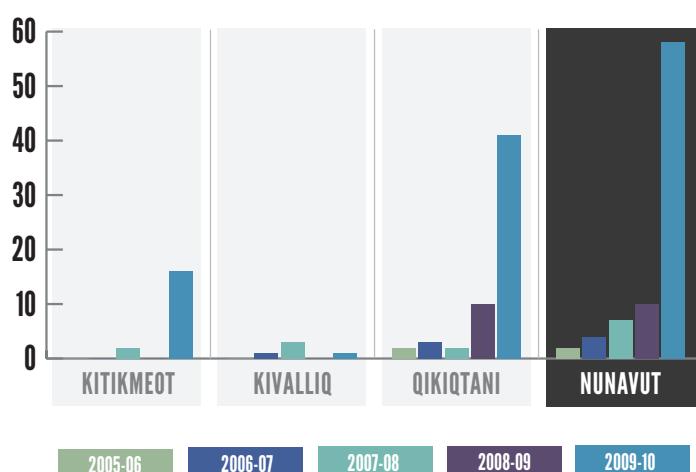
According to the 2001 Aboriginal Peoples Survey, 25% of Aboriginal women aged 15 to 19 left elementary or secondary school because they were pregnant or needed to care for children.

YPSL provides a 100% subsidy for childcare fees (up to established department amounts) at an in-school care facility or a community licensed facility (where available) for a young parent/family while the parent(s) attends school (elementary, middle or high school) full-time.

Post-secondary students under the age of 18 can also apply for YPSL. After the parent turns 18, he or she can apply for the daycare subsidy (an Income Support program), at which point they are removed from the YPSL program.

The total actual funding provided through the YPSL program in 2009-2010 was \$159,983.30.

## Young Parents Stay Learning recipients





## Kindergarten to grade 12

### Education Act

After the territory of Nunavut was created and the first government was elected, an important next step was to draft legislation for the territory.

The *Education Act*, which came into force on July 1, 2009, is a very important piece of legislation for Nunavut. It provides the legislative support needed to make significant improvements in the education system. It also provides a framework that supports the language and culture of Nunavut and the needs of all learners.

The *Act* ensures that the vision and beliefs the Nunavummiut hold about education are incorporated into Nunavut schools and the education students receive.

Guided by the *Education Act*, Department of Education staff and all stakeholders are working to develop strong partnerships so that parents, families and communities will be able to participate in programs that promote Inuit language and culture, provide for the needs of students, and support positive school environments. Relevant programming and a safe and positive school environment will encourage increased attendance, school completion, and parental and student engagement.

# HIGHLIGHTS

of the *Education Act* include:

## Support for Inuit language and culture;

- making the minister of education, District Education Authorities (DEAs) and school staff responsible for ensuring that the education system is based on Inuit societal values and *Inuit Qaujimajatuqangit* (IQ)
- mandating culturally appropriate school programs, curricula and resources
- promoting bilingual education with the Inuit language, and providing increased support through language and culture programs for young children

## Greater responsibility for District Education Authorities;

- more control of the local delivery of education through *Inuuqatigiitsiarniq* and registration and attendance policies
- joint management of principals and the school program
- legislative recognition and support for the Coalition of Nunavut DEAs
- open dialogue with the minister of education, who has a duty to provide explanations for decisions
- an ability to recommend Elders for certification and pay in recognition of their skills and experience

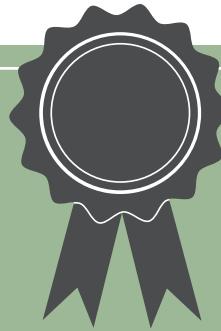
## An explanation of French minority rights;

## More teacher and staff support;

- at least one community counsellor, principal and student support teacher in every school
- legislated professional development and orientation and mentorship programs
- a commitment to maintain a student-educator ratio below the national average, starting in 2011

## 2009-2010 EDUCATION ACT PRIORITIES AND ACCOMPLISHMENTS:

- mandatory bilingual education from kindergarten to Grade 3
- DEA funding to certify and employ Elders in schools
- the majority of DEAs completed the first draft or version of their *Inuuqatigiitsiarniq* policy
- the majority of DEAs confirmed their language of instruction
- the Coalition of Nunavut DEAs is funded and fully operational
- draft regulations were issued for consultation in the areas of inclusive education, *Inuuqatigiitsiarniq*, bilingual education, and administration and finance



Implementing the Education Act involves a range of training, communications and development activities.

## The focus of 2009-2010 *Education Act* training includes the following topics:

- understanding the framework of responsibilities and accountability, primarily on the part of principals, DEAs and the minister
- envisioning *Inuuqatigiitsiarniq* in each community and developing a DEA policy to help schools work toward that vision
- understanding the inclusive education roles and responsibilities of school staff, the DEA and parents
- planning bilingual education requirements, including choosing a model of language instruction and determining school staffing needs
- recognizing and encouraging the involvement of Elders as master teachers and offering certificates in their areas of expertise

*"Through hard work and shared responsibility, Department of Education staff, District Education Authorities and our many partners are implementing the Education Act. Together we are taking the steps needed to meet our government's vision of education in Nunavut."*

Premier Eva Aariak, Minister of Education

## Staking the Claim: Dreams, Democracy and Canadian Inuit

In 2009-2010 the Department of Education introduced school staff to a new Grade 10 Nunavusiutit module called *Staking the Claim: Dreams, Democracy and Canadian Inuit*. It includes a three-part documentary video, featuring four Inuit youth – former Nunavut Sivuniksavut students – who investigate the history of Inuit self-determination and land claims.

As they study this module, students consider their own communities today and identify ways in which to participate in community improvement. Final assessment is based on hands-on activities and projects, rather than tests and exams.

*Staking the Claim* was developed specifically for Nunavut students using an approach that reflects the new direction of curriculum in our schools. It will form one of five modules planned for grade 10 Nunavusiutit.



## Nunavut Schools: Kindergarten to Grade 12

The Government of Nunavut is committed to developing a culture of lifelong learning that encourages Nunavummiut to reach their full potential. The Department of Education supports this commitment by ensuring that the education system allows students to have multiple options for their future.

The Department of Education believes that building strong partnerships will help it to develop programs that promote positive school environments, which will encourage increased attendance, school completion and parental and youth engagement.

The delivery of elementary and secondary education to students in each Nunavut community is carried out through a partnership between school staff, the District Education Authority (DEA), and the parents, families and community members. The three Regional School Operations (RSO), French Services, Curriculum & School Services (C&SS) and other staff of the Department of Education support this partnership.

During the decade between 1999 and 2009, the Department of Education experienced significant changes:

- The number of high school graduates grew from 117 in 2001 to 220 in 2009
- Multiple Options programs for senior secondary students were piloted
- École des trois soleils and the Commission scolaire francophone du Nunavut were established
- The number of student support assistant positions increased and the role was brought into the public service employees union
- The master of education program for teachers delivered 21 graduates
- The Educational Leadership Program for principals and vice-principals expanded significantly
- The Nunavut Teacher Education Program expanded to 10 communities
- The education system in Nunavut has grown to include 43 schools in 26 communities, with 651 staff serving 9038 K-G12 students (as of 2009-2010).



## Territorial enrollment numbers by grade for academic years 2003/04 through 2009/10

Year	K	GRADE											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2003/04	641	781	716	699	734	657	646	791	771	757	1098	489	339
2004/05	698	717	726	699	710	684	676	754	787	761	1196	545	401
2005/06	700	746	694	696	678	681	651	713	723	718	1159	568	402
2006/07	684	715	710	679	682	668	638	694	694	708	1262	532	399
2007/08	659	678	672	684	663	656	646	709	689	700	1,113	705	449
2008/09	727	691	688	679	683	676	648	685	697	700	1,179	762	465
2009/10	689	710	688	694	646	667	658	636	638	695	969	823	525

### *Inuuqatigiitsiarniq:* Positive school environments

*Inuuqatigiitsiarniq*, the principle of building relationships through the reinforcement of positive behaviour, was a significant priority for schools. In 2009-2010, 92% of DEAs completed the first draft or version of their *Inuuqatigiitsiarniq* policy.

### *Inuglugijaituq:* Inclusive education

The Department of Education is committed to providing a school system that is founded on *Inuit Qaujimajatunqangit* (IQ) – Inuit beliefs, laws, principles, values, skills, knowledge and attitudes.

The IQ curriculum for Nunavut schools has a strong focus on first and second language learning. The language context influences the content and process of instruction. Educators must use differentiated instruction to meet varied student learning styles and

language abilities. The Nunavut approach to programs also expects educators to shape programs around student needs, interests and future plans.

Inclusive education is an important element in a school system founded on IQ. Inclusive education recognizes that every student can learn. It also recognizes that students may vary in their rate of learning, goals of learning, level of supports needed and the timelines over which supports may be required.

Nunavut classrooms are diverse, complex, multi-level learning communities. To provide student support in the classroom there are 142.5 student support assistant positions in Nunavut schools, an increase of 50% since 2004. The *Tumit* model is often used to provide support for students in Nunavut schools. This model is based on the premise that all students may require some level of support for learning at some time in their educational career.

## Curriculum, teaching resources and learning materials

The K-9 curriculum currently used in Nunavut schools is a combination of documents inherited from the Northwest Territories, curricula from the Western Northern Canadian Protocol (western provinces and three northern territories collaborate on curriculum development), and numerous units that have been developed in Nunavut since 1999, including Inuit language arts. For Grades 10 to 12, Nunavut continues to follow Alberta curricula, with the addition of Nunavut's *Aulajaaqtut*, Inuit language arts, and northern modules in career and technology studies.

All Nunavut curricula fit into one of four integrated content areas, which are called "strands".

- *Uqausiliriniq*: communication and fine arts
- *Nunavusiutit*: environmental studies, geography, history
- *Iqqaqqaukkaringniq*: math, science, technology and innovation
- *Aulajaaqtut*: health, wellness and identity

Teaching materials and learning resources accompany the curricula for all 13 years of schooling to ensure that quality remains high at all levels and that university entrance requirements are met. The goal is to ensure that students graduate with strong self-concepts, understand their personal strengths and skills, and have the knowledge and skills to make employment choices that will enable them to support their families and serve their communities.



## MULTIPLE OPTIONS

The secondary school Multiple Options approach allows students to pursue a set of courses that form a program of studies or "major area" of study. These courses are grounded in IQ, delivered bilingually, and are recognized for entrance to post-secondary programs. They will result in changes to the current graduation requirements.

Pre-trades and entrepreneurship Multiple Options have been piloted in Nunavut communities, and will be extended to others in the coming years.

Student success has improved as a result of the pre-trades program, with graduates being produced. Pre-trades attendance numbers are higher than in other programs, with the peer support from other pre-trades students and the hands-on activities encouraging participation and commitment.

## BILINGUAL EDUCATION

The *Education Act* states that every student shall be given a bilingual education in the Inuit language and English or French. The goal of bilingual education is to produce graduates who are able to use the two languages comfortably for academic purposes and in their daily life.

C&SS has responsibility for implementing bilingual education by:

- ensuring that educational programs support the use, development and revitalization of the Inuit language
- ensuring that appropriate curricula, learning materials, and resources are provided for the bilingual education model that each DEA chooses
- establishing standard competencies for oral and written language skills
- ensuring that students are assessed in both languages in relation to the competency targets

In 2009-2010 a number of projects were underway in the areas of curriculum development, media and Inuit language resource publication, assessment, *Education Act* implementation, and educator training aimed at enhancing the ability of the education system to deliver bilingual education.

## Student assessment

Student assessment determines individual student success and is a vital part of the learning process. Educators use the combined results of a variety of classroom assessments to improve programming and instruction, as well as to identify appropriate student placement within the learning continuum. The process of evaluation contributes to the development and maintenance of high standards in all educational programs.

## INUIT LANGUAGE PROTECTION ACT



The *Inuit Language Protection Act* (ILPA) guarantees every parent whose child is enrolled in school the right to receive Inuit language instruction.

The ILPA sets out requirements for the education system to support Inuit language learning by developing and providing:

- curricula, classroom materials, and programs
- Inuit language competency targets
- language assessment instruments
- training, certification, and professional development for educators

The ILPA emphasizes the importance of early childhood education in the Inuit language, particularly in communities where the language is at risk. It also supports adult education programs to help people improve their Inuit language skills.

In 2009-2010 there were a number of student assessment implementation projects underway, including the development of a Grade 12 social studies project to replace the Grade 12 Alberta exam, completion of a teachers' needs survey for K-6 language arts, integration of classroom assessment activities, tools and procedures in all teaching materials, and plans for student/family/teacher conferences around portfolios of student work.

## Student population and distribution

All children and youth between the ages of six and 18 have the right and responsibility to participate in elementary and secondary education in Nunavut. Children as young as five may also be registered, and youth as old as 21 may remain in school until they complete their education.

The total student population in 2009/10 is 9,038, which is composed of 4,381 females and 4,657 males, among which 8,751 are Inuit and 287 are non-Inuit. The Qikiqtani region has the highest population of students, totaling 4,426, with significant student population growth seen in Sanikiluaq, Kugaaruk, Iqaluit and Rankin Inlet.

### Territorial enrollment by ethnicity and gender for the academic years 2003/04 to 2009/10

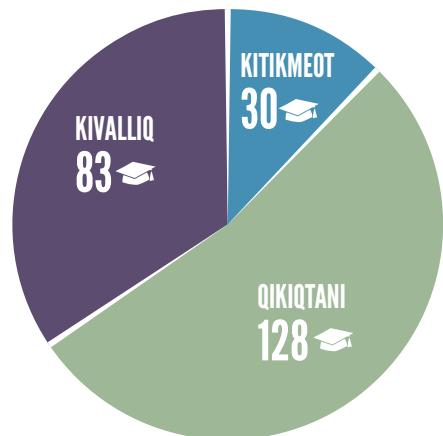
YEAR	INUIT		NON-INUIT		TOTAL
	MALE	FEMALE	MALE	FEMALE	
2003/04	4480	4256	218	165	9119
2004/05	4595	4389	200	170	9354
2005/06	4480	4282	199	168	9129
2006/07	4514	4229	173	149	9065
2007/08	4472	4285	139	127	9023
2008/09	4636	4368	140	136	9280
2009/10	4507	4244	150	137	9038

## Student achievement, attendance and graduation

The aim is to give students an education experience that is relevant and interesting so that they attend school regularly, achieve success in their academic studies and graduate from high school. C&SS is actively developing secondary courses for Nunavut that will be on par with other jurisdictions, and recognized by secondary institutions across Canada. Until that work can be completed, Nunavut continues to use Alberta curricula for Grades 10 to 12, including departmental exams. The purpose of administering departmental exams is to ensure that Nunavut students have access to post-secondary education, with standards comparable to any school in Canada.

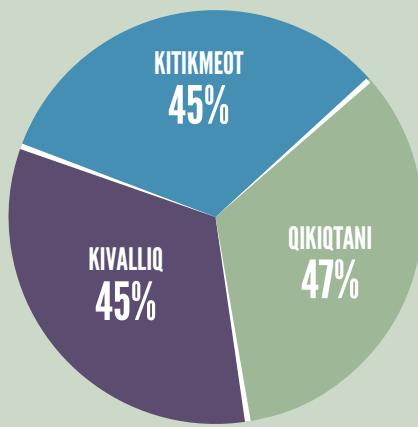
The graduation rate in Nunavut has increased from 22.8% in 2000-01 to 39.3% in 2008-09, and 38.1% in 2009-10. The success of students enrolling in Grade 12 has increased, with 53.9% of enrolled Grade 12 students graduating in 2008-09, whereas an average of 46.3% of enrolled Grade 12 students graduated between 2000 and 2008.

### Graduates by region





## Grade 12 students who graduate, by region



## Graduates by ethnicity and gender

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Other
	Inuk	Other										
Qikiqtani	73	9	58	17	73	13	81	19	63	12	101	14
Kivalliq	40	2	25	6	37	2	26	3	45	3	44	2
Kitikmeot	20	5	6	5	12	0	11	1	10	1	16	1
Qikiqtani	37	45	44	31	38	48	51	49	34	41	50	65
Kivalliq	15	27	13	18	20	19	12	17	21	27	21	25
Kitikmeot	12	13	7	4	3	9	7	5	5	6	10	7



## District Education Authorities

Each Nunavut community has a DEA, an elected body that meets regularly to make decisions about education issues in its jurisdiction. It works with parents, community members, and partners to achieve excellence and quality in education, support IQ in schools, ensure that schools are well administered, and inform the public about education issues.

DEAs receive an annual budget for school operations from the Government of Nunavut, based on the number of students in their district. DEAs may supplement their budgets with funds raised from third parties within the community or through grants and contributions from sources like federal government programs.

## Commission scolaire francophone du Nunavut

The Commission scolaire francophone du Nunavut (CSFN) was created in 2004 to offer educational services to the francophone community of Nunavut. It manages the École des trois-soleils, a school of approximately 50 pupils who are enrolled in classes from kindergarten to Grade nine. There is the potential to offer senior high school classes in collaboration with the high school in Iqaluit.

For students to be eligible for enrolment with the CSFN, they must be:

- resident in Nunavut
- of an age to be eligible for registration in Nunavut schools
- the child of a mother or father whose first language is French or who received education in French as his or her primary language

Since 1982, francophone parents in Iqaluit have been working with the territorial government to provide French first-language education. When Nunavut was created, L'Association des francophone du Nunavut (AFN), the precursor to the CSFN, agreed with the Government of Nunavut to build a French first-language school in Iqaluit, beginning in 2000. The school opened with 38 students in December 2001.

## Staff

The education staff of each Nunavut school includes the principal and vice-principal (or co-principals), teachers, a student support teacher, student support assistants, an *Ilinniarvimmik Inuusiliriji* (school community counselor), *Innait Inuksuitilirijiit* (Elders), teaching assistants/language specialists and teacher trainees. Together with secretarial and custodial staff, these are the individuals who keep our schools open, operating, and welcoming for Nunavut students.

## School support services

School support services are provided by three regional school operations, French services, and curriculum and school services. They work together to develop, produce and implement curriculum, programs, and teaching and learning materials to ensure that all students receive the best education possible.

## French services

The Bureau of Education and French Services (BEFS), or French services division, works to promote French language and first and second-language French education, by working with the francophone community in Nunavut and partner organizations.

French services helps the Department of Education, CSFN, and the Iqaluit DEA with policy development and long-term planning, staffing and professional development, curricular projects, and funding for its operations for French language programs. It participates in inter-jurisdictional committees, conferences, and initiatives to meet the needs of French language education in Nunavut. French services also supports the Department of Education and Government of Nunavut with French translation.

Located in Iqaluit, BEFS staff includes a director, French language consultant, French program specialist and a finance and administrative officer. Using its budget of \$355,000, the French Services Division participated in a number of projects during 2009-2010, including:

- revamping, monitoring and evaluating the Intensive French Program in Iqaluit
- participating in the re-writing of the curriculum framework for French language arts and French second language programs with the Western and Northern Canadian Protocol (WNCP)
- helping CSFN in the development of a French high school program and graduation requirements
- revising and editing translated school curriculum and resources materials

## Regional school operations

RSO staff is responsible for supervising and administering activities in Nunavut schools. Under the leadership of an executive director, each regional office oversees the day-to-day operation of schools, supervises teaching staff, liaises with DEAs, and delivers educational programs and services for K-12.

## Curriculum & School Services Division

C&SS provides overall direction, co-ordination and administration for K-12 curriculum and program development, teaching and learning material development, and production and implementation. It is also responsible for school services, such as teacher certification, student record-keeping, school improvement, and the coordination of educator training and development programs.

C&SS works to provide a high-quality bilingual education to all grade levels. The objectives of this education is that it support an understanding of Nunavut and Inuit culture, is based on a foundation of Inuit societal values and IQ, and is consistent with other department philosophies, such as *Inuglugijaittuq* or inclusive education.

The key priority of C&SS was to develop a set of foundation documents that would outline a new education curriculum for K-12 within the context of IQ. It began by employing Elders as culture and heritage

advisors. An Elders' Advisory Committee was established to share traditional knowledge and IQ that could inform the curriculum and all other aspects of program development and implementation. The Elders' Advisory Committee continues to meet at least twice each year to help the department with IQ consultation.

*Inuit Qaujimajatuqangit Education Framework for Nunavut Curriculum* (published 2008) is the document that forms the basis for the education system in Nunavut. It was developed by C&SS with substantial input from Elders.

Two other documents explain the IQ foundations for curriculum and instruction for Nunavut schools:

- *Inuglugijaittuq: Foundation for Inclusive Education in Nunavut Schools* (published 2008)
- *Ilitaunnitkuliriniq: Foundation for Dynamic Assessment about Learning in Nunavut Schools* (published 2008)



## School improvement

School improvement is part of a strategy to get schools to be more accountable for student success. The school improvement process uses what has come to be known as a "strengths-based" approach. Rather than finding problems and "fixing" aspects of a school that are not successful, the Nunavut approach focuses on known successes and best practices, with the objective of creating positive and productive change and helping students become successful learners.

## Student information system

Student information system (SIS) software allows schools to manage student data, including contact and demographic information, registration and enrolment, attendance, assessments/grades, discipline, inclusive education and class schedules.

In 2009-2010, a contract was awarded for the implementation of a new student information system. The Department of Education is working on a Nunavut-wide SIS that is based on the most user-friendly software available. This web-based system will centralize the data, make information available in real time, and allow education staff to enter and access information easily. It will generate a range of important and accurate school-based, regional or Nunavut-wide reports with some bilingual capability.

The SIS adheres to strict security standards. All student information and system management will follow protection of privacy and confidentiality laws and procedures. As the reporting functions of the SIS become available, they will allow schools, DEAs and the Department of Education to report more effectively. These new functions will enhance accountability and transparency, and also allow for a more informed perspective on education delivery in Nunavut, particularly with regard to identifying strengths and challenges.

## Educator development, training and certification

The department is working to increase the number of Inuit teachers at all levels of the school system. Inuit teachers, by bringing their cultural values and language into their teaching, will help to foster bilingual education and act as strong role models for students of all ages.

### Nunavut Teacher Education Program

The Nunavut Teacher Education Program (NTEP) is jointly funded by Nunavut Arctic College (NAC) and the Department of Education. It is delivered through a partnership with the University of Regina. Graduates of the four-year bachelor of education program are certified to teach in Nunavut schools. Since it began in 1981, 190 teachers have graduated through NTEP.

Department of Education funding has enabled NTEP to expand to 10 communities, with 120 students in 2009-2010:

### 2009-2010 NTEP students, by community:

IQALUIT	31
CAPE DORSET	14
QIKIQTARJUAQ	10
PANGNIRTUNG	13
POND INLET	5
RANKIN INLET	5
BAKER LAKE	15
CAMBRIDGE BAY	11
KUGLUKTUK	6
KUGAARUK	10
<b>TOTAL</b>	<b>120</b>

## Master of education – Leadership in Learning Program

In 2006-2007, the Department of Education worked in partnership with University of Prince Edward Island, St. Francis Xavier University and Nunavut Arctic College to introduce a three-year, master's-level educational leadership program. In July 2009, 21 female Inuit educators successfully graduated from the program, many of whom now hold leadership positions in Nunavut schools or other areas of government.

### Nunavut Professional Improvement Committee

The Department of Education and the Nunavut Teachers' Association jointly manage the Nunavut Professional Improvement Committee (NPIC), which oversees professional development initiatives, policies and procedures for members. NPIC activities include Inuit language training, regional teachers' conferences, and short and long-term education leave. NPIC is also developing an orientation and mentoring program for new educators, aimed at introducing Inuit societal values as the foundation of the school system.

### Educational Leadership Program and Principal Certification

The Educational Leadership Program (ELP) is the main vehicle for principal certification. Since 2004 it has been part of the Education Department's Inuit Employment Plan to develop Inuit leadership for the school system. Completion of the program is required for all principals, and it became a requirement for vice-principals as well in 2009. The program is open to teachers who are interested in taking on leadership roles within schools. In 2009-2010 the Department of Education gained accreditation of the program through the University of Prince Edward Island.

Between 2004 and 2010, 40 participants were eligible to become certified as principals in Nunavut.

### Educator training

The Department of Education allocates four training days per school year for educators. RSOs and C&SS develop and deliver training. Topics include IQ program delivery, language of instruction models, new

assessment tools, curriculum, and learning materials or pedagogical approaches. In 2009-2010, educator training focused on the implementation of the *Education Act*. Educators were also trained on the Grade 10 Nunavut module, *Staking the Claim: Dreams, Democracy and Canadian Inuit*.

## Teacher and principal evaluation

New evaluation tools for teachers and principals were issued in 2007, consistent with the foundations of Nunavut education, IQ, and the anticipated new duties that will result from the *Education Act*. These tools help teachers and principals understand their responsibilities and what is expected of them. Software is being developed to capture, store, analyze and report on the results of evaluations, which will allow schools and the Department of Education to identify professional development trends and needs across the system.

# APPENDICES

## Graduates by community

COMMUNITY NAME	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
ARCTIC BAY	4	4	1	1	3	5	4	5	9	0
CAPE DORSET	7	7	10	8	17	6	12	5	9	10
CLYDE RIVER	2	7	13	7	6	4	4	4	12	5
GRISE FIORD	0	3	1	0	0	3	4	5	5	4
HALL BEACH	5	4	3	4	0	5	3	10	4	6
IGLOOLIK	2	8	7	3	16	13	5	5	17	12
IQALUIT	24	26	30	26	32	32	39	38	49	42
KIMMIRUT	4	4	1	2	3	2	3	6	4	7
NANISIVIK	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PANGNIRTUNG	5	9	6	8	19	18	24	12	14	20
POND INLET	11	6	10	11	12	15	14	14	14	16
QIKITARJUAQ	5	4	6	4	1	2	6	1	0	2
RESOLUTE BAY	2	2	4	1	4	0	1	8	1	0
SANIKILUAQ	4	2	8	0	2	3	4	7	3	4
<b>QIQIKTANI</b>	<b>75</b>	<b>86</b>	<b>100</b>	<b>75</b>	<b>115</b>	<b>108</b>	<b>123</b>	<b>120</b>	<b>141</b>	<b>128</b>
ARVIAT	10	11	6	21	12	9	11	17	17	32
BAKER LAKE	4	3	0	3	2	16	9	7	10	17
CHESTERFIELD INLET	1	0	4	5	6	1	6	0	3	2
CORAL HARBOUR	3	6	2	7	4	5	4	6	4	4
RANKIN INLET	13	16	17	11	17	21	23	19	32	22
REPULSE BAY	0	3	0	1	2	2	7	5	15	6
WHALE COVE	0	0	0	0	3	3	0	2	2	0
<b>KIVALLIQ</b>	<b>31</b>	<b>39</b>	<b>29</b>	<b>48</b>	<b>46</b>	<b>57</b>	<b>60</b>	<b>56</b>	<b>83</b>	<b>83</b>
CAMBRIDGE BAY	9	3	3	4	2	4	4	7	4	9
GJOA HAVEN	0	1	1	2	7	10	6	11	4	5
KUGAARUK	0	0	4	0	3	4	1	1	6	6
KUGLUKTUK	2	7	3	4	4	1	5	12	9	9
TALOYOAK	0	1	1	1	1	2	0	4	0	1
<b>KITIKMEOT</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>11</b>	<b>17</b>	<b>21</b>	<b>16</b>	<b>35</b>	<b>23</b>	<b>30</b>
<b>NUNAVUT TOTAL</b>	<b>117</b>	<b>137</b>	<b>141</b>	<b>134</b>	<b>178</b>	<b>186</b>	<b>199</b>	<b>211</b>	<b>247</b>	<b>241</b>

## Enrollments by community

COMMUNITY NAME	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
ARCTIC BAY	234	223	226	232	216	246	208	222
CAPE DORSET	397	411	387	379	379	389	399	367
CLYDE RIVER	319	340	342	305	268	320	287	306
GRISE FIORD	53	55	56	56	56	55	44	36
HALL BEACH	223	229	238	228	238	238	202	177
IGLOOLIK	553	552	538	488	498	556	494	498
IQALUIT	1,365	1,414	1,330	1,363	1,326	1,338	1,386	1,340
KIMMIRUT	132	142	137	136	147	155	129	133
PANGNIRTUNG	447	456	435	388	393	406	380	378
POND INLET	440	493	459	484	439	489	457	419
QIKIQTARJUAQ	163	171	157	124	146	149	121	109
RESOLUTE	67	75	76	72	73	68	59	55
SANIKILUAQ	281	302	294	288	274	301	260	264
QIKIQTANI	4,674	4,863	4,675	4,543	4,453	4,710	4,426	4,304
ARVIAT	713	731	775	790	814	843	865	848
BAKER LAKE	578	616	574	583	628	624	635	592
CHESTERFIELD INLET	117	118	111	111	105	114	113	99
CORAL HARBOUR	302	291	253	301	281	278	297	285
RANKIN INLET	695	690	694	724	712	699	694	746
REPULSE BAY	245	244	255	276	274	286	300	311
WHALE COVE	144	121	114	125	116	113	126	143
KIVALLIQ	2,794	2,811	2,776	2,910	2,930	2,957	3,030	3,024
CAMBRIDGE BAY	426	433	420	396	397	414	389	399
GJOA HAVEN	356	379	390	368	360	356	335	331
KUGAARUK	256	259	266	251	253	238	281	250
KUGLUKTUK	372	345	354	329	371	353	325	292
TALOYOAK	241	264	248	268	259	252	252	255
KITIKMEOT	1,651	1,680	1,678	1,612	1,640	1,613	1,582	1,527
<b>NUNAVUT TOTAL</b>	<b>9,119</b>	<b>9,354</b>	<b>9,129</b>	<b>9,065</b>	<b>9,023</b>	<b>9,280</b>	<b>9,038</b>	<b>8,855</b>

# Nunavut Public School Attendance Rate (%) by District, Region and Territory, 2001/2002 to 2009/2010

COMMUNITY NAME	2001/02	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
ARCTIC BAY	70.2	70.0	72.9	75.0	82.4	80.0	73.8	70.6	72.3
CAPE DORSET	76.0	73.9	78.4	75.2	76.8	76.3	75.8	76.4	73.2
CLYDE RIVER	67.0	66.9	64.1	62.5	64.6	58.1	61.6	68.5	68.5
GRISE FIORD	83.4	83.5	80.0	85.8	82.8	81.1	80.8	78.8	79.5
HALL BEACH	58.3	57.9	52.4	58.5	57.6	59.2	54.0	53.1	51.0
IGLOOLIK	71.4	69.7	66.2	63.2	64.4	72.8	69.0	68.2	69.2
IQALUIT (3 DISTRICTS)	81.2	77.8	81.2	77.3	76.1	72.8	76.6	74.5	74.7
APEX	85.8	83.6	84.5	86.4	83.6	81.5	82.7	83.9	84.1
CSFN	...	92.0	90.4	91.8	90.7	92.1	90.7	91.7	90.6
IQALUIT	81.0	77.1	80.8	76.5	75.2	71.6	75.7	73.4	73.7
KIMMIRUT	83.7	85.9	84.2	79.0	84.2	84.8	74.6	77.1	77.4
PANGNIRTUNG	67.5	62.6	67.6	70.8	75.4	76.3	74.5	72.4	70.2
POND INLET	76.8	68.6	70.0	66.6	65.0	61.1	56.9	60.8	62.1
QIKIQTARJUAQ	67.6	68.4	62.0	54.8	66.7	69.4	60.1	53.3	59.7
RESOLUTE	88.8	80.5	72.3	81.5	73.8	74.6	71.2	65.0	58.7
SANIKILUAQ	81.9	79.9	78.5	75.8	77.4	73.8	71.4	67.4	61.3
QIKIQTANI	74.6	72.1	72.8	71.2	71.8	71.3	69.9	69.4	68.8
ARVIAT	71.6	72.3	70.9	68.2	66.3	77.3	67.7	64.9	66.5
BAKER LAKE	63.1	77.0	71.9	76.3	77.2	74.9	69.9	68.8	66.8
CHESTERFIELD INLET	...	84.0	82.6	79.3	81.4	...	87.2	71.4	71.9
CORAL HARBOUR	82.9	83.1	78.9	80.1	82.0	86.4	80.9	73.7	80.5
RANKIN INLET	84.8	85.4	83.9	82.6	82.9	88.6	86.1	83.0	83.7
REPULSE BAY	...	71.2	69.8	72.3	69.9	80.5	82.5	90.8	87.9
WHALE COVE	...	74.2	76.0	73.1	75.0	67.8	72.1	68.7	72.9
KIVALLIQ	77.2	78.0	75.7	75.8	76.1	81.2	76.5	74.0	74.8
CAMBRIDGE BAY	80.9	78.7	77.5	76.2	78.3	77.1	81.2	78.4	78.6
GJOA HAVEN	58.5	59.8	61.6	60.7	61.0	64.8	64.0	58.0	58.2
KUGAARUK	71.7	69.0	71.2	77.4	76.8	77.4	70.3	71.7	68.5
KUGLUKTUK	69.7	69.9	68.3	61.5	66.7	62.8	64.9	70.4	68.9
TALOYOAK	70.9	67.8	70.7	68.7	73.7	74.2	73.8	73.7	68.7
KITIKMEOT	70.6	69.6	70.4	68.4	71.0	70.6	71.0	70.5	69.0
<b>NUNAVUT TOTAL</b>	<b>74.5</b>	<b>73.4</b>	<b>73.2</b>	<b>72.0</b>	<b>73.0</b>	<b>74.3</b>	<b>72.3</b>	<b>71.1</b>	<b>70.8</b>

## Nunavut Public School Attendance Rate by Sex and Grade, 2001/2002 to 2009/2010

	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
<b>ATTENDANCE RATE BY GRADE (%)</b>									
 <b>BOTH SEXES, ALL GRADES</b>	74.5	73.4	73.2	72.0	73.0	74.3	72.3	71.1	70.8
<b>KINDERGARTEN</b>	80.1	80.0	80.5	78.2	76.3	81.7	76.3	78.3	76.9
<b>GRADE 1</b>	78.3	79.3	77.6	77.5	78.3	79.2	78.7	75.7	78.4
<b>GRADE 2</b>	81.7	81.0	81.4	80.8	80.1	81.6	80.3	79.3	78.0
<b>GRADE 3</b>	83.3	83.6	82.1	82.6	81.3	84.6	82.1	81.5	82.2
<b>GRADE 4</b>	83.4	83.7	84.1	82.1	82.9	85.5	83.0	82.5	81.6
<b>GRADE 5</b>	83.4	83.1	81.9	83.2	82.6	83.8	83.0	81.1	81.6
<b>GRADE 6</b>	80.9	81.3	80.4	78.8	80.6	82.8	78.2	78.8	77.9
<b>GRADE 7</b>	73.6	71.6	73.1	73.2	77.9	76.0	74.6	71.1	72.9
<b>GRADE 8</b>	67.5	66.5	67.9	67.5	69.7	71.7	70.1	68.2	67.8
<b>GRADE 9</b>	63.3	60.2	63.6	62.2	64.3	66.3	65.4	64.5	62.5
<b>GRADE 10</b>	57.9	54.6	52.7	52.5	54.7	54.2	53.0	53.3	54.0
<b>GRADE 11</b>	62.4	62.6	65.1	58.7	59.8	64.3	58.9	56.7	53.4
<b>GRADE 12</b>	66.4	65.4	63.9	62.4	62.4	69.7	66.5	65.2	63.2
<b>ATTENDANCE RATE BY GRADE (%)</b>									
 <b>MALES, ALL GRADES</b>	74.2	73.5	72.6	71.4	72.7	73.9	71.4	70.4	70.3
<b>KINDERGARTEN</b>	80.3	78.5	78.7	76.8	75.0	80.7	75.0	77.3	74.9
<b>GRADE 1</b>	77.1	78.8	75.8	75.4	76.3	77.6	77.9	74.6	77.2
<b>GRADE 2</b>	80.7	80.0	81.0	79.6	79.7	81.7	79.1	79.1	77.3
<b>GRADE 3</b>	81.9	82.6	80.2	82.5	81.5	83.2	80.6	80.5	81.5
<b>GRADE 4</b>	82.2	82.3	82.6	79.7	82.8	84.3	81.8	81.1	79.6
<b>GRADE 5</b>	81.4	83.5	79.6	81.3	81.2	83.7	80.7	78.8	79.7
<b>GRADE 6</b>	79.4	80.4	80.0	75.5	77.4	80.8	77.6	76.9	76.6
<b>GRADE 7</b>	73.9	70.3	71.0	72.2	76.3	72.8	72.5	70.9	72.4
<b>GRADE 8</b>	67.1	66.8	68.2	67.6	70.5	69.9	68.2	65.2	68.8
<b>GRADE 9</b>	65.6	61.7	64.8	62.9	65.5	69.1	64.4	64.8	60.8
<b>GRADE 10</b>	59.4	56.8	53.0	53.8	56.0	55.2	54.3	55.1	55.6
<b>GRADE 11</b>	64.0	63.6	64.2	60.7	60.9	64.4	58.8	57.8	53.9
<b>GRADE 12</b>	66.2	68.5	64.7	62.5	63.1	70.8	66.5	63.0	62.1

	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
ATTENDANCE RATE BY GRADE (%)									
FEMALES, ALL GRADES	74.7	73.3	74.0	72.7	73.2	74.8	73.2	71.8	71.4
KINDERGARTEN	79.9	81.5	82.4	79.7	77.8	82.7	77.6	79.3	79.2
GRADE 1	79.7	79.8	79.6	79.8	80.4	81.3	79.5	77.0	79.6
GRADE 2	82.7	82.1	81.7	82.0	80.5	81.6	81.6	79.4	78.9
GRADE 3	84.7	84.7	84.1	82.7	81.2	86.0	83.7	82.8	83.1
GRADE 4	85.0	85.1	85.8	84.5	82.9	86.9	84.3	83.9	84.1
GRADE 5	85.2	82.7	84.4	85.2	84.1	83.9	85.3	83.6	83.5
GRADE 6	82.5	82.2	80.8	82.3	84.2	84.9	78.8	80.6	79.4
GRADE 7	73.4	72.9	75.4	74.5	79.5	79.4	76.8	71.2	73.4
GRADE 8	67.9	66.2	67.7	67.4	68.8	73.4	72.1	71.5	66.7
GRADE 9	60.8	58.8	62.4	61.5	63.2	63.2	66.3	64.1	64.2
GRADE 10	56.3	52.3	52.3	51.1	53.3	53.2	51.6	51.3	52.2
GRADE 11	60.7	61.6	65.9	57.0	58.5	64.3	59.0	55.3	53.0
GRADE 12	66.6	62.7	63.0	62.2	61.9	68.7	66.5	67.3	64.6





## Adult Learning and Post-Secondary Services

We envision a territory where learning and training build Nunavut-based capacity, providing Nunavummiut with opportunities to effectively engage in the cultural, social and economic development of our territory. Nunavut will become a place in which our common goals are achieved through collaboration, cooperation and investment in our human resources

Adult Learning and Post-Secondary Services (AL&PSS) is committed to the goals of *Tamapta* and the principle of *Illippallianginnarniq*, or continued learning. It operates three programs, all of which are vital to helping adult learners achieve their education goals:

- Financial Assistance for Nunavut Students (FANS)
- apprenticeship
- literacy

Between 1999 and 2009, there were many developments in adult learning in Nunavut. Highlights include:

- a 52% increase in FANS-funded students – from 247 in 2001-2002 to 525 in 2009-2010
- increases to FANS funding in 2002 and 2008, to address the financial needs of students
- a review of FANS from the Office of the Auditor General in 2007, which led to streamlined processes and increased communication
- participation from Arviat in the Pan-Canadian Interactive Literacy Summit, webcasting to connect with 10 sites and approximately 3,500 participants across the country
- establishing the Nunavut Apprenticeship, Trades and Occupation Certification (NATOC) board to oversee trades certification in the territory

## AL&PSS OBJECTIVES FOR 2009-2010 WERE:

- to support Nunavummiut pursue post-secondary education, reach a higher level of literacy, and train for skilled trades that meet the industrial needs of the territory
- to support individuals, families, and community initiatives in the delivery of effective and measureable outcomes in literacy programming
- to identify paths for literacy training in all sectors of the economy in Nunavut and to maintain a co-operative and collaborative partnership with stakeholders
- to work with the NATOC to promote and foster training in trades that meets territorial and national standards
- to foster regional partnerships to ensure that apprenticeship training is delivered in a timely manner
- to enhance the apprenticeship database by capturing additional information and reporting on statistics
- to maintain apprenticeship training standards territorially and to participate at national meetings and conferences

## Financial Assistance for Nunavut Students

FANS is the primary source of post-secondary funding in Nunavut for students who are pursuing training inside and outside the territory. This funding is available to all eligible Nunavummiut. FANS is administered under the authority of the *Financial Assistance Act and Student Financial Assistance Regulations*. Nunavut students are not eligible for the Canada Students Loan program. Instead, the federal government provides some funding to Nunavut, which is administered as loans to students.

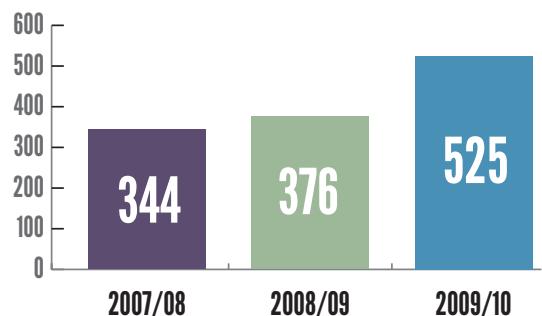
Whereas FANS has remained unchanged since 2001, the regulations that determine how the program is run were amended to allow for increased living allowances in 2002 and 2008.

All FANS applications are assessed and processed in Arviat, where the AL&PSS division is located. FANS administers all grants and loans, including paying for tuition, books and fees on behalf of students studying applicable programs at NAC. It also pays for all travel for eligible students both in Nunavut and in post-secondary institutions across Canada. Gateway cities for this travel benefit are Ottawa, Montreal, Winnipeg and Edmonton.

In 2009-2010, FANS served a significantly higher number of students than in the previous two years. The chart below shows the trend in terms of overall number of students assisted.

- As of March 31, 2010, there were 525 students receiving FANS for the 2009-2010 school year, up from 344 for 2007-2008, and 376 for 2008-2009.
- Of these, 438 (83%) were beneficiaries and 87 (17%) were non-beneficiaries.

### FANS enrolment 2007-2010



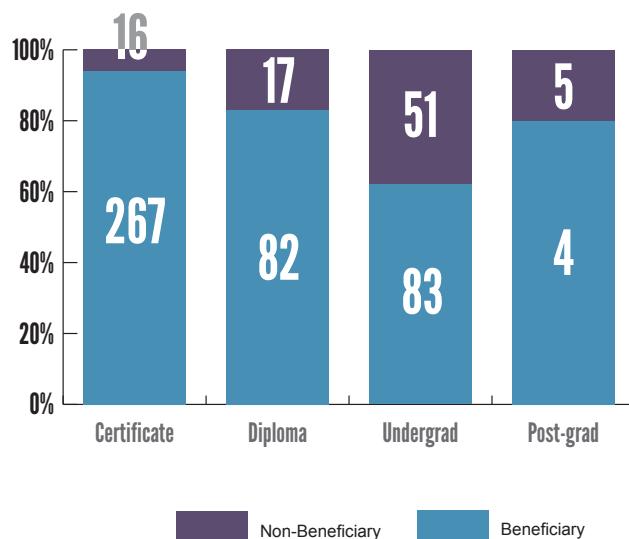
## 2009-10 FANS recipients by program type

	SOUTHERN INSTITUTIONS (UNIVERSITY & COLLEGES)	NUNAVUT ARCTIC COLLEGE(NAC)	OTHER NORTHERN INSTITUTIONS	TOTAL
BENEFICIARY	104	327	8	439
NON-BENEFICIARY	61	25	0	86
<b>TOTAL</b>	<b>165</b>	<b>352</b>	<b>8</b>	<b>525</b>

Of these FANS recipients, 407 were female and 118 were male; 352 (66%) attended NAC while 173 (34%) attended other institutions.

AREA OF STUDY	BENEFICIARIES	NON-BENEFICIARIES	TOTAL
CERTIFICATE PROGRAM	267	16	283
DIPLOMA PROGRAM	82	17	99
UNDERGRADUATE PROGRAM	83	51	134
POST-GRADUATE PROGRAM	4	5	9

## Post-secondary education outcomes



The 2009-2010 budget for FANS payments was \$4.907 million. The actual spending for the fiscal year was \$7.492 million. This meant a deficit of \$2.585 million for 2009-2010.

## Apprenticeship

The apprenticeship program serves a diverse demographic profile and covers a range of technical skills and trades. It provides the administration that supports the delivery of trades training in Nunavut and is administered under the *Apprenticeship, Trade and Occupations Certificate Act and Regulations*.

Apprentices are registered with the Department of Education with the help of career development officers (CDOs) located across Nunavut. The department works closely with the private businesses and municipal governments that are employers of the apprentices who seek training.

Apprenticeship training is 80% on-the-job and 20% in-school theory. On-the-job training is completed on work sites in Nunavut and the majority of in-school training takes place outside of the territory. However, since opening in 2010, training for the first two levels of the housing maintainer, electrician, oil burner mechanic, and plumber trades is now offered at the Nunavut Trades Training Centre (NTTC) in Rankin Inlet. Carpentry is certified for all four levels in Nunavut.

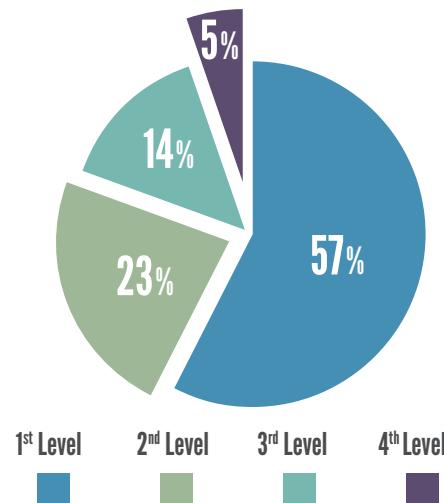
For all other trades, apprentices are regularly sent to facilities in Alberta for their technical training. The most popular trades are electrician, plumber, heavy duty equipment technician and automotive service technician.

There was significant progress in the apprenticeship unit in 2009-2010. AL&PSS consolidated the work of the NATOC and completed the on-site assessment of the four trades programs offered at the NTTC in Rankin Inlet.

The apprenticeship database was launched, enabling the apprentice caseload to be managed, making it possible to track and report on apprentice activities in Nunavut.

As of April 2010, there were 198 registered apprentices in 13 different trades. 89 were at first level completion, 36 were at their second level of training, 22 were at their third level, and nine were registered as fourth level apprentices. In 2009-2010, the department looked into why the number of apprentices was declining and sought ways to support completion rates in this group, including cross-jurisdictional research, on-the-job training opportunities and academic support options.

## Current levels of active apprentices



## Registered apprentices as of April 2010

Current apprentices by the trades	Kitikmeot	Kivalliq	Qikiqtani	Total
<b>Appliance service technician</b>	-	-	1	<b>1</b>
<b>Automotive service technician</b>	1	1	2	<b>4</b>
<b>Carpenter</b>	20	17	52	<b>89</b>
<b>Cook</b>	-	1	-	<b>1</b>
<b>Electrician (construction)</b>	1	5	11	<b>17</b>
<b>Heavy duty equipment technician</b>	6	7	9	<b>22</b>
<b>Heavy equipment operator</b>	-	2	2	<b>4</b>
<b>Housing maintainer</b>	5	15	6	<b>26</b>
<b>Oil burner mechanic</b>	1	3	6	<b>10</b>
<b>Plumber</b>	6	5	8	<b>19</b>
<b>Sheet metal worker</b>	-	-	1	<b>1</b>
<b>Small engine mechanic</b>	-	-	1	<b>1</b>
<b>Refrigeration and air conditioning</b>	-	-	3	<b>3</b>
<b>Totals:</b>	<b>40</b>	<b>56</b>	<b>102</b>	<b>198</b>

\*The data in this chart may be subject to further review.

In Nunavut, there are 40 trades designated for apprenticeship, and 41 trades designated for certificates of qualification.

In 2009-2010, staff of the Department of Education worked with many partners to ensure the accreditation of the NTTC.

## Literacy

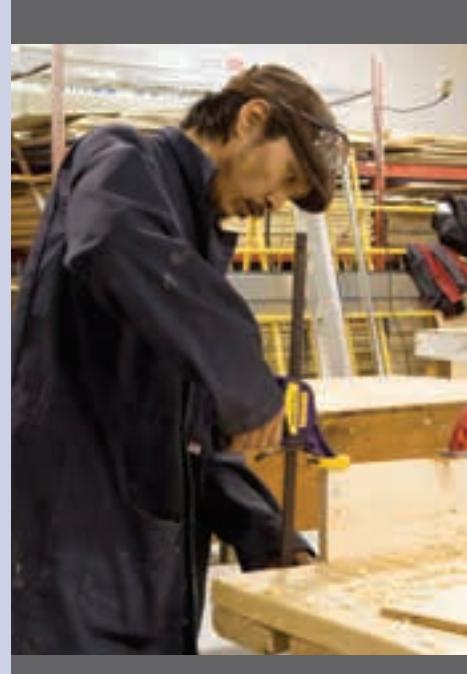
The primary goal of the literacy program is to help support the work of all partners involved in the delivery of literacy and essential skills projects in Nunavut. The literacy co-ordinator works with Government of Nunavut departments, NAC and non-government organizations to co-ordinate the delivery of literacy programs and services within Nunavut.

In 2009-2010, the literacy program funded the North Baffin Popular Theatre/Literacy Project. Through this project, three different popular theatre programs

were delivered in three North Baffin communities between January 20 and March 31, 2010. All three programs used professional mentorship to develop literacy and communications skills among community performing artists and Elders, who were taught popular theatre methodology.

The community artists and Elders who had been mentored subsequently delivered open workshops to interested adult learners in the community. The workshops were open to the public, and ranged from three to eight weeks long. The final event was a performance in the community of original work that the learners had written. All original written materials have been transcribed into Inuktitut and English and will be shared publicly. Film versions of the Igloolik Song Project and the Pond Inlet *Qallupilluq* Project are currently being edited and produced for public broadcast. The written scripts are available for digital distribution in both English and Inuktitut.





## Career Development Services

*Career training and development is an essential element in the Department of Education's plan to build a strong and self-reliant Nunavut. The Department of Education works in partnership with the federal government to deliver these services, with the long-term goal of developing a Nunavut-wide career and labour market strategy.*

Career Development Services are offered throughout the territory to give individuals access to a wide variety of career training opportunities. Accurate and up-to-date labour market and career development information helps individuals to make appropriate education, career and labour market choices.

The Career and Early Childhood Services (C&ECS) offices are the delivery unit of the Department of Education for programs outside of schools across Nunavut. Through them, Nunavummiut learn about the department's programs and services.

Three C&ECS regional offices support Career Development Services regional operations. These are located in Pangnirtung (Qikiqtani), Rankin Inlet (Kivalliq) and Cambridge Bay (Kitikmeot). In collaboration with the Career Development Services unit in Iqaluit, these offices work to organize both short and long-term career development and training activities. In addition, front-line staff within these offices delivers several programs and services; they will also refer clients to other divisional offices for programs outside of their duties.



## IN 2009/2010, CAREER DEVELOPMENT SERVICES SUPPORTED THE FOLLOWING:

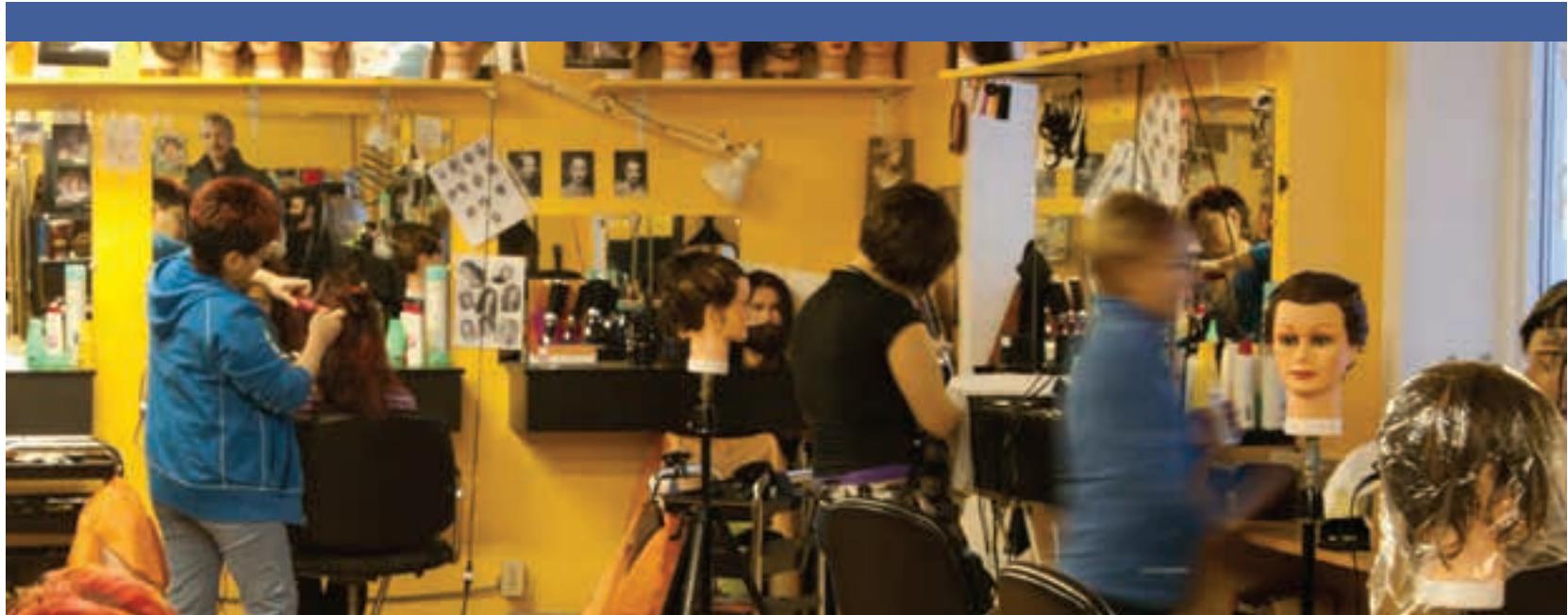
- 40 apprentices were provided funding to do the in-class portion of their apprenticeships
- 86 people participated in heavy equipment operating training
- Nunavut employers received wage subsidies to train 96 workers
- more than 12 individuals signed up for trades careers following an apprenticeship bootcamp that involved several dozen people
- individuals participated in a wide variety of training opportunities, including adult basic education, upgrading and college foundation courses, trades and technical training, pre-employment courses, pre-trades training, airbrakes training, driller helper training, introduction to mining programs, office administration, jewelry making and fur design among others

## Program Details

Our programs are supported by the Labour Market Development Agreement (LMDA) and the Labour Market Agreement (LMA). These agreements are between the Department of Education and Human Resource and Skills Development Canada (HRSDC).

The regional C&ECS offices also have strong partnerships with the training sections of the regional Inuit associations, hamlets, community organizations, businesses and other government departments to fund training opportunities jointly.

After understanding their client needs and requirements, CDOs will choose the most appropriate program and assess their eligibility for the different funding streams. In each case, applicants must be living in Nunavut, and in most cases, unemployed or underemployed and seeking employment. Complete eligibility guidelines can be found on the Department of Education website.



## Building Essential Skills

The Building Essential Skills program funds skills training for unemployed workers to enhance their ability to find employment. Program participants may be able to receive funding to help cover tuition, books, special equipment, living allowance, transportation and childcare while on an approved training program.

Funding is provided through this program in cases where the applicant has demonstrated that his or her training program leads into an employment plan, or that the program is preparation for employment. Participants include apprentices who are attending technical training, and also upgrading trainees and skills training participants in a range of shorter-term programs that are designed to provide employment and occupation skills required to participate in the labour market. Training programs may focus on the areas of trades (pre-trades, entry-level, or apprenticeship training), office or business administration, or specific labour sector needs. This program operates through multiple funding streams under the LMA and LMDA. Each funding stream has different applicant requirements. Participation details are available through the Department of Education website, but the regional offices can also assess client eligibility for each stream.

- 334 interventions were provided under the Building Essential Skills program in 2009-2010.
- 1890 interventions were provided under Building Essential Skills between 2002 to 2010

## Employment Assistance Services

Employment Assistance Services helps unemployed individuals find and keep work. The government develops partnerships with organizations that are interested in delivering employment assistance services. Services include labour market information, employment and career counseling, workshops in résumé writing, life skills, interview and job search skills, job search and job maintenance, budgeting and financial assistance, job support clubs and job placement services. In some instances, the government develops partnerships with organizations that are interested in delivering employment assistance services.

Employer organizations that are eligible to help with this program include businesses, Aboriginal or Inuit organizations, local government, not-for-profit organizations and educational institutions.

- 697 interventions were provided under Employment Assistance Services in 2009-2010
- 2783 Employment Assistance Services interventions were provided between 2002 and 2010

## Training on the Job

The Training on the Job program provides a wage subsidy to employers to help them hire and train unemployed or under-skilled workers. The training, which can be up to 52 weeks in length, may be delivered on site, in an institution, or through a combination of both. The program is designed to lead to permanent employment with the employer.

- 96 interventions were provided through Training on the Job in 2009-2010
- 381 interventions were provided through Training on the Job from 2002–2010

## Self-Employment Option program

This program helps people start their own small business. Participants must develop a business plan that shows the potential for long-term self-employment and must work full time on starting a new business or taking over an existing business. Funding assistance may be available for living expenses, childcare, transportation and special equipment. Training and business coaching may also be available.

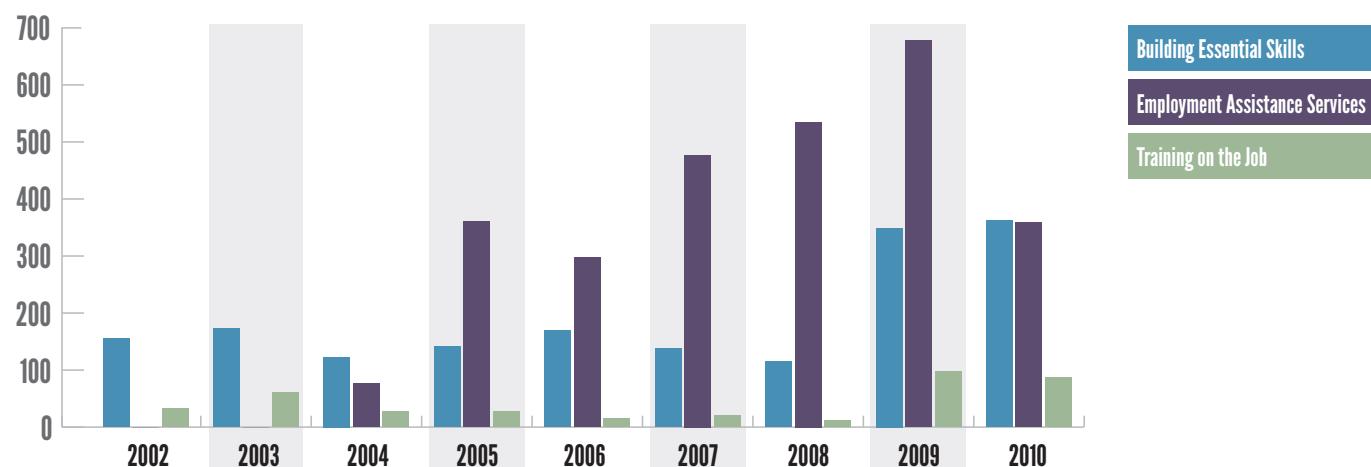
Under this program, applicants must be willing to discuss their business idea with a designated business expert. Once the expert has approved the idea as a viable business opportunity, the client must fill out a Career Development Services application with his or her CDO.

- one intervention was provided under the Self-Employment Option in 2009-2010
- 22 interventions were provisioned through the Self-Employment Option from 2002 to 2010

## Participation rates

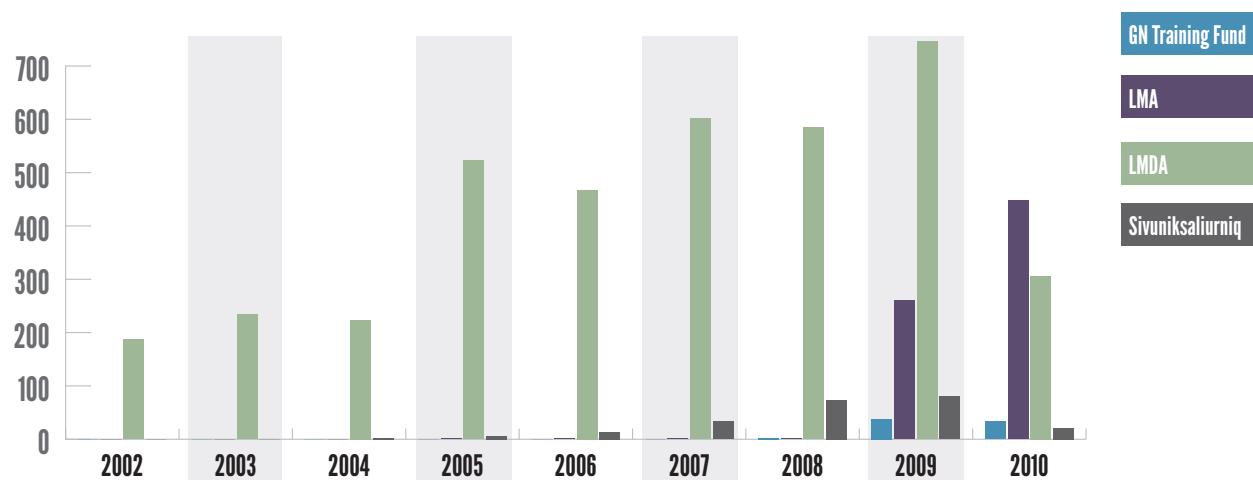
Between 2002 and 2010 there were 5,091 interventions provided through programs offered by Career Development Services.

### Interventions by program of the three largest programs



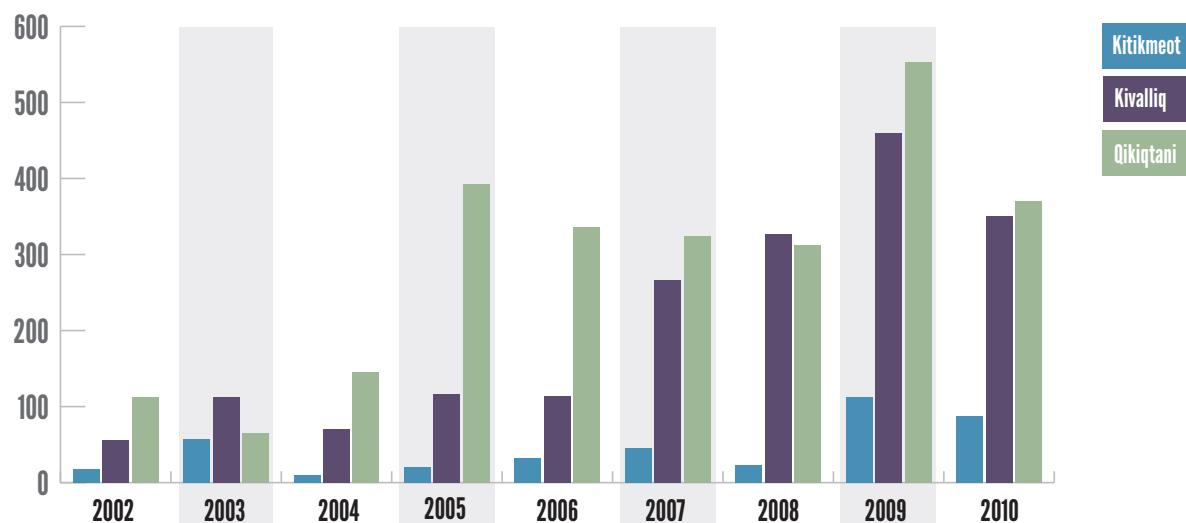
Other programs, such as the Self-Employment Option, were also provided, at lower rates.

### Interventions by funding source

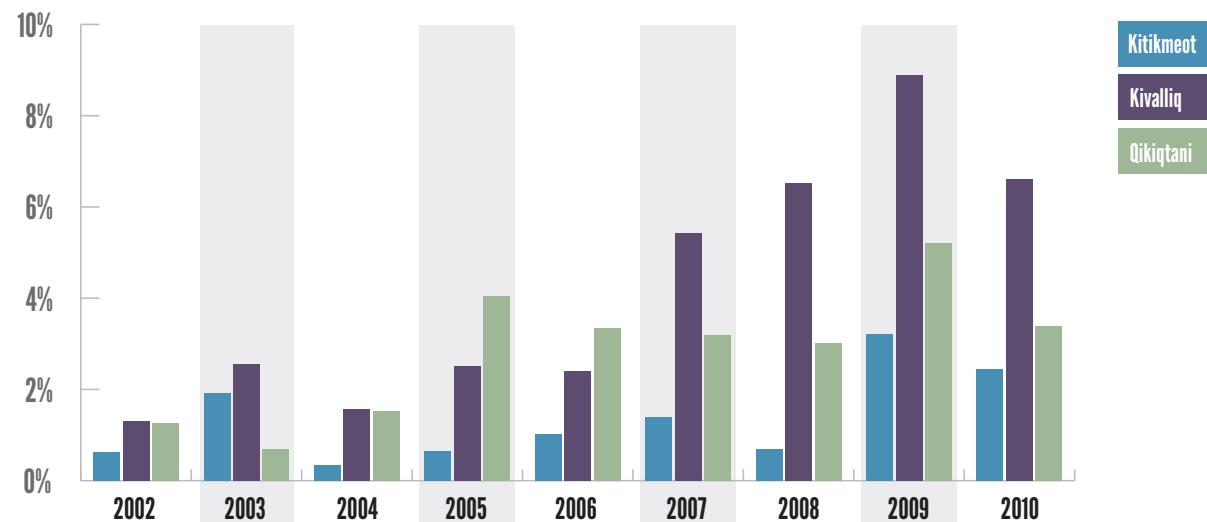


The Canadian Government has provided the lion's share of funding for career development programs. The LMDA is its flagship funding program.

## Interventions by region



## Interventions by region as a percentage of the regional adult population



Tables 3 and 4 show that, while there are large regional differences in accessing programs, those differences are less when taken as a percentage of the regional population capable of accessing them. The trend shows decreasing differences between the regions in accessing career development programs.

# APPENDICES

## Interventions by Program, Tallied by Region, for each Fiscal Year

	FISCAL YEAR									
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
BES	18	58	10	16	31	25	11	35	35	
EAS						18	13	62	47	
SEO		1			1					
TOJ		7	1	5	2	7	1	15	5	
KITIKMEOT	18	66	11	21	34	50	25	112	87	
BES	54	88	69	91	99	60	69	158	164	
EAS				35	31	205	257	261	145	
SIVUNIKSALIURNIQ							1	1		
SEO		3		3						
TOJ	3	31	15	7	2	9	10	40	42	
KIVALLIQ	57	122	84	136	132	274	337	460	351	
BES	85	45	67	66	79	77	58	158	164	
EAS			76	325	266	254	265	355	167	
SIVUNIKSALIURNIQ							1	9		
SEO		1	4	5	2	1			1	
TOJ	29	23	11	16	11	6	1	42	40	
QIKIQTANI	114	69	158	412	358	338	325	564	372	
<b>NUNAVUT TOTAL</b>	<b>189</b>	<b>257</b>	<b>253</b>	<b>569</b>	<b>524</b>	<b>662</b>	<b>687</b>	<b>1136</b>	<b>810</b>	

Fiscal year begins April 1<sup>st</sup> of the year stated, and ends March 31<sup>st</sup> of the next year.  
 Intervention totals may be different in program and funding charts due to eligibility criteria.

BES: Building Essential Skills  
 EAS: Employment Assistance Services  
 SEO: Self-Employment Option  
 TOJ: Training on the Job

## Interventions by Funding Source, Tallied by Region, for each Fiscal Year

	FISCAL YEAR								
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
<b>GN</b>							1	14	1
<b>LMA</b>								50	56
<b>LMDA</b>	18	58	10	20	33	45	19	30	26
<b>SIVUNIKSALIURNIQ</b>						1	3	18	4
<b>KITIKMEOT</b>	18	58	10	20	33	46	23	112	87
<b>GN</b>							1	12	15
<b>LMA</b>					1	1	1	171	216
<b>LMDA</b>	56	116	69	114	109	245	284	254	118
<b>SIVUNIKSALIURNIQ</b>			2	6	5	20	42	23	2
<b>KIVALLIQ</b>	56	116	71	120	115	266	328	460	351
<b>GN</b>								18	17
<b>LMA</b>				1				39	176
<b>LMDA</b>	113	66	148	397	329	313	282	463	163
<b>SIVUNIKSALIURNIQ</b>					9	12	31	42	15
<b>QIKIQTANI</b>	113	66	148	398	338	325	313	562	371
<b>NUNAVUT TOTAL</b>	187	240	229	538	486	637	664	1134	809

Fiscal year begins April 1<sup>st</sup> of the year stated, and ends March 31<sup>st</sup> of the next year.  
 Intervention totals may be different in program and funding charts due to eligibility criteria.





## Income Support

*Our vision is to help Nunavummiut meet their basic needs and help those who are able to work become more independent and self-reliant through financial support, counseling and training.*

The Department of Education's Income Support program delivers various levels of financial support to Nunavummiut aged 18 and over and their dependents. Income Support provides programs to help individuals and families meet their basic food and housing needs, and encourages greater independence and self-reliance at the same time. The division also delivers programs that help to offset the high cost of living in Nunavut for the benefit of Nunavummiut who are eligible.

The Income Support office is responsible for developing and amending policy and legislation, identifying program gaps, and developing and maintaining computer systems to capture expenditures and trends for all Income Support programs delivered in Nunavut. The office represents Nunavut on federal/provincial/territorial working groups to ensure full participation in all programs and services being developed at the national level. The division is also responsible for developing training materials for income support workers and the Nunavut Appeal Board and committees, and developing and updating publications that explain the range of Income Support programs available in Nunavut.

Program delivery is the responsibility of the three regional C&ECS offices, located in Pangnirtung, Rankin Inlet and Cambridge Bay. The regional offices deliver four major programs:

- social assistance
- daycare subsidy
- senior fuel subsidy
- Senior Citizen Supplementary Benefit (SCSB), a merged payment with the federal Old Age Security for seniors who qualify for the Guaranteed Income Supplement (GIS)



## IN 2009/2010, EACH PROGRAM WAS ALLOTTED THE FOLLOWING BUDGETS:

- \$29,730,000 for social assistance. This program is means-tested and provides varying levels of financial support to people 18 years or over and their dependents for food, shelter, utilities and fuel.
- \$590,000 for the daycare subsidy, which helps low-income families obtain daycare for their children so that parents can attend school or work outside of the home.
- \$488,000 for the senior fuel subsidy, which provides a subsidy for the high cost of home heating fuel to homeowners over the age of 60.
- \$1,392,000 for the SCSB. This program ensures that low-income seniors in Nunavut who qualify for the federal GIS will receive the Nunavut SCSB payment along with their GIS cheque.

Income Support priorities from 1999 to 2009 included:

- Conducting a review of Income Support and related issues to find common commitments and implement a revised program, putting in place incentives for individuals and families to achieve self-reliance (1999).
- Supporting training and learning for a Nunavut-based workforce (1999).
- Enhancing the Nunavut Income Support System to encourage economic self-reliance and reduce welfare dependency (2004).

Increasing support to Income Support programs and introducing the *Sivuniksaliruniq* training funds and the Transition to Work programs, to help address the priorities above.

## Increases to Income Support Programs

In January 2008, Social Assistance Food Scales were increased by 15% to enhance support for social assistance clients. SCSB monthly rates increased from \$135 to \$175. This is a merged payment with Old Age Security/ GIS for eligible seniors. The increase in the allowable household income threshold for the Senior Fuel Subsidy program came into effect on September 1, 2006. This also changed the assessment of income from household to homeowner income.

Other increases:

- 10% increase to Social Assistance rates, January 2004
- 5% increase to Social Assistance rates, April 1, 2005
- increase to SCSB from \$135 to \$175, January 2008

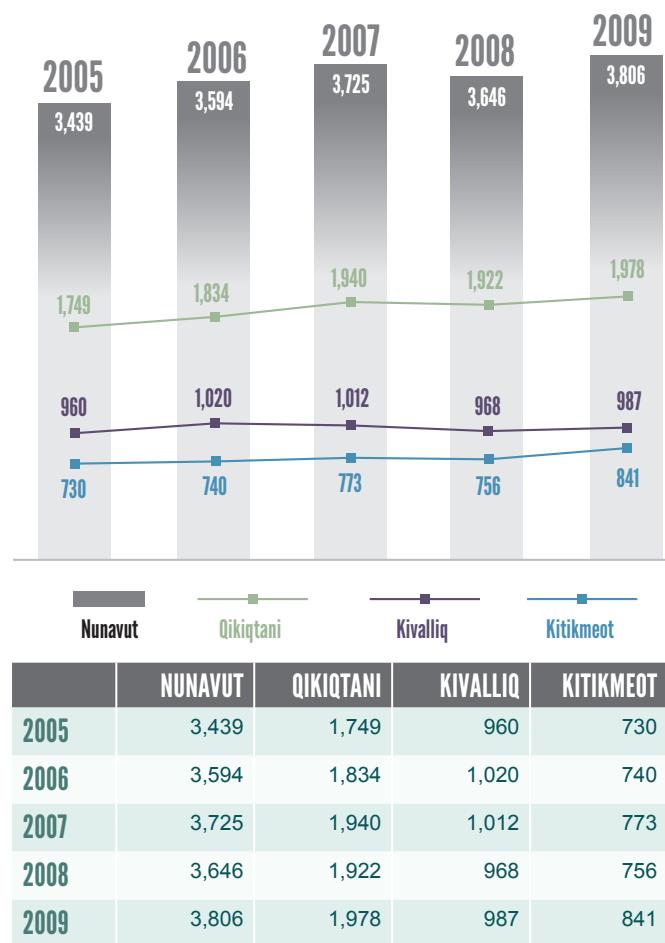
## Social assistance

Income Support programs provide financial security for those in need, as well as incentives and support to help those receiving assistance become more self-reliant. The goal of these programs is to help individuals make productive choices according to their health, abilities and efforts. These choices include community healing, education, training and both wage and land-based work opportunities.

To qualify, recipients must demonstrate that:

- their income, and that of their dependents, does not meet their basic needs
- they are making a real effort to improve their ability to get work that will meet their basic needs (unless they are a senior or unable to work)
- they are making applications to all other available sources of income, including employment insurance, pension programs, and child tax benefits

## Nunavut social assistance - average monthly caseloads 2005-2009



## Daycare subsidy

The daycare subsidy provides financial support to low income families to help make daycare more affordable for them. The program is means-tested and delivered by the three regional C&ECS offices. Applicants must reside in Nunavut, be 18 years of age or older, and have a child or children under the age of 12. Those applying for the subsidy must also be employed or enrolled in a training and/or education program.

**The daycare subsidy helps parents who are not working gain access to childcare so that they are able to participate in academic or training programs and take advantage of employment opportunities.**

## Senior fuel subsidy

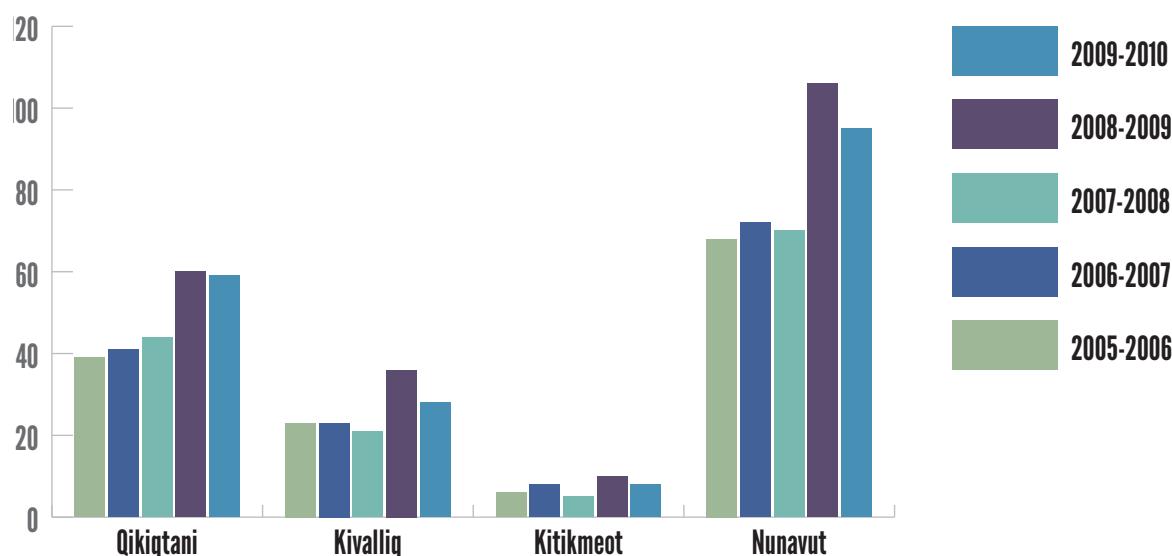
The senior fuel subsidy program reimburses eligible homeowners for fuel costs, up to a specified maximum, to help offset the high cost of household heating fuel in Nunavut.

Eligible seniors are reimbursed full costs up to a maximum number of litres of fuel. The maximum allowable subsidy is based on the community in which the applicant lives, and ranges from 2,500 to 3,175 litres of fuel per eligible applicant. The maximum income threshold is based on homeowner, rather than household, income. To be eligible for this subsidy, applicants must:

- live in Nunavut
- be 60 years old or over
- own the home in which they live
- not be receiving Income Support

The revised, simplified senior fuel subsidy program supports the guiding principle of *Pijitsirniq*, which encourages the development of programs that serve and provide for family and/or the community.

## Senior fuel subsidy five year comparison



## Senior Citizen Supplementary Benefit

The SCSB is a monthly payment of \$175.00 that is made to low-income seniors in Nunavut. Nunavut has an agreement with the federal government that merges the Nunavut SCSB with the participant's monthly Old Age Security cheque, if the participant qualifies for the GIS or spouse's allowance.

Nunavummiut who are 60 years of age or older and are receiving either GIS or the spouse's allowance from the federal government, may be eligible for this program.

The Senior Citizen Supplementary Benefit helps to provide low-income seniors with a better quality of life.

# APPENDICES

## Nunavut Social Assistance Recipient by Community 2005 - 2010

COMMUNITY NAME	TOTAL RECIPIENTS AND RECIPIENTS AS A PERCENTAGE OF POPULATION											
	2005		2006		2007		2008		2009		2010	
ARCTIC BAY	417	59%	434	60%	548	76%	523	71%	482	65%	405	53%
CAPE DORSET	742	58%	786	61%	866	65%	859	64%	857	62%	826	59%
CLYDE RIVER	595	69%	551	64%	539	62%	621	71%	607	68%	614	67%
GRISE FIORD	31	19%	48	33%	52	36%	53	37%	40	26%	37	24%
HALL BEACH	200	29%	440	65%	441	64%	493	71%	415	59%	383	54%
IGLOOLIK	1100	70%	997	63%	899	56%	987	60%	928	56%	905	54%
IQALUIT	1005	16%	1496	23%	1680	25%	1644	25%	1476	22%	1320	19%
KIMMIRUT	235	53%	262	61%	296	69%	304	70%	263	59%	261	57%
PANGNIRTUNG	694	50%	622	45%	668	48%	687	48%	570	39%	644	43%
POND INLET	665	49%	731	53%	829	59%	866	62%	762	54%	755	52%
QIKIQTARJUAQ	310	60%	346	70%	324	65%	330	65%	300	57%	319	60%
RESOLUTE BAY	67	28%	82	34%	86	35%	82	33%	59	23%	70	27%
SANIKILUAQ	264	35%	460	60%	483	62%	528	68%	541	68%	522	64%
QIKIQTANI	6325	39%	7255	44%	7711	46%	7977	47%	7300	42%	7061	40%
ARVIAT	880	41%	910	42%	1188	55%	1234	56%	1180	53%	1131	50%
BAKER LAKE	730	42%	706	39%	789	43%	768	42%	595	32%	537	28%
CHESTERFIELD INLET	109	31%	121	35%	108	30%	139	38%	118	32%	112	29%
CORAL HARBOUR	110	14%	451	56%	465	57%	542	66%	471	56%	416	50%
RANKIN INLET	751	31%	566	23%	782	31%	882	34%	674	26%	641	24%
REPULSE BAY	470	63%	545	70%	542	68%	570	71%	519	64%	520	63%
WHALE COVE	150	42%	194	53%	188	50%	170	45%	136	35%	165	41%
KIVALLIQ	3200	37%	3493	40%	4062	46%	4305	48%	3693	40%	3522	38%
CAMBRIDGE BAY	569	38%	566	37%	450	28%	475	30%	452	28%	481	29%
GJOA HAVEN	721	66%	720	65%	828	74%	900	80%	875	75%	822	70%
KUGAARUK	490	70%	488	68%	457	64%	496	70%	450	62%	477	66%
KUGLUKTUK	461	34%	592	44%	649	47%	688	49%	667	47%	702	48%
TALOYOAK	626	76%	456	54%	663	78%	682	80%	600	68%	651	74%
KITIKMEOT	2867	53%	2822	51%	3047	54%	3241	57%	3044	52%	3133	53%
<b>NUNAVUT TOTAL</b>	<b>12392</b>	<b>41%</b>	<b>13570</b>	<b>44%</b>	<b>14820</b>	<b>47%</b>	<b>15523</b>	<b>49%</b>	<b>14037</b>	<b>44%</b>	<b>13716</b>	<b>42%</b>

\* Total Population is StatCan's 2011 Estimates, omitting unorganized region estimates and abandoned communities; this is reflective of Income Support's community-wise data.

## Nunavut Social Assistance Caseloads 2006 - 2010

COMMUNITY NAME	TOTAL CASELOADS				
	2006	2007	2008	2009	2010
ARCTIC BAY	207	204	235	228	204
CAPE DORSET	361	402	420	429	403
CLYDE RIVER	225	219	253	251	263
GRISE FIORD	27	26	27	24	21
HALL BEACH	163	175	189	201	188
IGLOOLIK	353	328	324	362	354
IQALUIT	691	839	925	887	782
KIMMIRUT	125	130	153	134	127
PANGNIRTUNG	283	299	280	323	289
POND INLET	323	352	349	378	375
QIKIQTARJUAQ	159	157	178	187	179
RESOLUTE BAY	35	39	35	35	36
SANIKILIUAQ	204	211	226	252	240
<b>QIKIQTANI</b>	<b>3156</b>	<b>3381</b>	<b>3594</b>	<b>3691</b>	<b>3461</b>
ARVIAT	421	454	501	516	512
BAKER LAKE	361	352	305	298	257
CHESTERFIELD INLET	51	55	72	65	60
CORAL HARBOUR	184	198	239	221	205
RANKIN INLET	312	330	417	363	315
REPULSE BAY	178	183	236	214	206
WHALE COVE	85	73	82	83	77
<b>KIVALLIQ</b>	<b>1592</b>	<b>1645</b>	<b>1852</b>	<b>1760</b>	<b>1632</b>
CAMBRIDGE BAY	237	227	210	230	263
GJOA HAVEN	309	337	358	411	391
KUGAARUK	158	154	183	198	194
KUGLUKTUK	285	310	316	335	360
TALOYOAK	257	273	300	324	298
<b>KITIKMEOT</b>	<b>1246</b>	<b>1301</b>	<b>1367</b>	<b>1498</b>	<b>1506</b>
<b>NUNAVUT TOTAL</b>	<b>5994</b>	<b>6327</b>	<b>6813</b>	<b>6949</b>	<b>6599</b>

## Social Assistance Average Monthly Caseloads by Community 2000 to 2010

Community Name	Average Monthly Caseloads										
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
ARCTIC BAY	114	103	101	105	131	127	125	125	129	132	128
QIKIQTARJUAQ	98	88	87	90	90	77	77	90	101	88	92
CAPE DORSET	167	151	148	153	208	215	240	263	268	305	266
CLYDE RIVER	112	101	99	103	138	146	143	132	143	137	150
GRISE FIORD	14	13	12	13	10	11	13	13	9	10	9
HALL BEACH	93	84	82	85	93	95	91	95	101	108	108
IGLOOLIK	202	182	179	185	215	220	204	169	146	162	199
IQALUIT	369	333	326	337	278	318	391	494	480	448	376
KIMMIRUT	68	61	60	55	45	66	84	80	85	82	84
PANGNIRTUNG	196	177	173	180	168	169	154	155	128	146	142
POND INLET	149	134	132	136	156	167	162	165	163	180	197
RESOLUTE BAY	4	4	4	4	18	14	13	15	12	12	13
SANIKILUAQ	136	123	120	125	125	124	137	144	157	168	171
QIKIQTANI	1722	1554	1523	1571	1675	1749	1834	1940	1922	1978	1935
ARVIAT	222	200	196	204	256	266	294	320	324	338	339
BAKER LAKE	227	205	201	208	200	218	239	206	156	135	124
CHESTERFIELD INLET	35	32	31	32	34	37	31	29	27	32	33
CORAL HARBOUR	87	79	77	80	96	101	117	121	128	131	122
RANKIN INLET	121	109	107	111	161	178	174	183	178	185	150
REPULSE BAY	87	79	77	80	100	108	113	111	124	125	129
WHALE COVE	37	33	33	34	55	52	52	42	31	41	48
KIVALLIQ	816	737	722	749	902	960	1020	1012	968	987	945
CAMBRIDGE BAY	121	109	107	111	119	134	112	103	79	93	127
GJOA HAVEN	156	141	138	142	187	214	223	224	231	248	276
KUGAARUK	78	70	69	72	70	72	86	94	94	109	128
KUGLUKTUK	135	122	119	124	141	133	147	161	156	184	211
TALOYOAK	109	98	96	100	155	178	172	191	196	207	200
KITIKMEOT	599	540	529	549	672	731	740	773	756	841	942
NUNAVUT TOTAL	3137	2831	2774	2869	3249	3440	3594	3725	3646	3806	3822

## Expenditures by Fiscal Year

Community Name	FISCAL YEAR					
	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
ARCTIC BAY	\$946,637.28	\$875,973.47	\$898,267.11	\$919,351.44	\$970,816.33	\$1,005,668.19
CAPE DORSET	\$1,483,488.67	\$1,566,777.31	\$1,765,082.90	\$2,034,426.80	\$1,965,516.87	\$1,997,286.53
CLYDE RIVER	\$1,124,505.10	\$1,151,523.59	\$1,138,642.51	\$1,059,308.67	\$1,214,046.57	\$1,123,670.72
GRISE FIORD	\$61,643.07	\$86,455.03	\$93,929.76	\$83,826.76	\$60,207.63	\$75,329.83
HALL BEACH	\$643,926.35	\$661,049.45	\$616,094.84	\$692,285.45	\$733,526.47	\$743,609.27
IGLOOLIK	\$1,708,302.61	\$1,859,904.82	\$1,751,613.54	\$1,400,964.59	\$1,175,407.80	\$1,319,165.05
IQALUIT	\$2,083,360.13	\$2,704,365.84	\$4,187,729.54	\$5,243,921.33	\$5,005,278.07	\$4,376,859.07
KIMMIRUT	\$308,681.39	\$490,000.95	\$676,841.39	\$673,105.77	\$699,715.58	\$611,285.37
PANGNIRTUNG	\$1,065,122.17	\$1,071,163.28	\$1,000,609.25	\$969,486.51	\$813,009.19	\$890,899.85
POND INLET	\$1,093,072.99	\$1,297,150.85	\$1,168,868.41	\$1,161,130.82	\$1,308,732.10	\$1,275,899.25
QIKIQTARJUAQ	\$546,085.26	\$439,225.98	\$534,760.74	\$523,489.03	\$591,707.35	\$528,620.58
RESOLUTE BAY	\$98,816.70	\$98,122.43	\$98,900.06	\$102,931.81	\$66,311.92	\$80,034.65
SANIKILIUAQ	\$808,646.78	\$826,920.23	\$845,893.15	\$954,728.71	\$1,065,571.12	\$1,121,815.88
<b>QIKIQTANI</b>	<b>\$10,518,739.76</b>	<b>\$11,764,364.59</b>	<b>\$14,777,233.20</b>	<b>\$15,818,957.69</b>	<b>\$15,669,847.00</b>	<b>\$15,150,144.24</b>
ARVIAT	\$1,727,674.64	\$1,834,943.67	\$2,038,418.11	\$2,130,496.31	\$2,141,804.17	\$2,124,911.47
BAKER LAKE	\$1,500,739.95	\$1,678,481.23	\$1,674,623.86	\$1,298,653.29	\$1,013,915.77	\$862,993.86
CHESTERFIELD INLET	\$235,403.15	\$202,241.74	\$201,864.74	\$173,552.42	\$175,346.06	\$199,790.36
CORAL HARBOUR	\$733,616.46	\$787,165.63	\$914,919.19	\$915,382.58	\$798,775.88	\$894,388.27
RANKIN INLET	\$1,142,995.44	\$1,231,627.94	\$1,111,314.00	\$1,171,015.90	\$1,164,831.03	\$1,130,088.70
REPULSE BAY	\$922,392.56	\$932,493.79	\$884,300.64	\$857,651.13	\$998,859.16	\$974,703.31
WHALE COVE	\$439,027.68	\$379,320.05	\$406,346.49	\$259,590.33	\$199,837.71	\$272,176.44
<b>KIVALLIQ</b>	<b>\$6,701,849.88</b>	<b>\$7,046,274.05</b>	<b>\$7,231,787.03</b>	<b>\$6,806,341.96</b>	<b>\$6,493,369.78</b>	<b>\$6,459,052.41</b>
CAMBRIDGE BAY	\$800,671.14	\$886,909.92	\$761,238.83	\$592,364.03	\$538,837.62	\$661,733.63
GJOA HAVEN	\$1,445,809.14	\$1,825,567.95	\$1,753,213.78	\$1,855,799.42	\$1,918,094.65	\$2,063,112.03
KUGAARUK	\$617,257.43	\$711,015.21	\$857,409.71	\$905,889.85	\$840,075.46	\$1,059,751.32
KUGLUKTUK	\$828,915.57	\$891,469.94	\$972,525.81	\$998,375.36	\$1,023,331.21	\$1,270,102.19
TALOYOAK	\$1,508,798.81	\$1,748,785.80	\$1,652,300.55	\$1,731,387.65	\$1,647,226.95	\$1,645,193.38
<b>KITIKMEOT</b>	<b>\$2,863,737.71</b>	<b>\$3,423,493.08</b>	<b>\$5,996,688.68</b>	<b>\$6,083,816.31</b>	<b>\$5,967,565.89</b>	<b>\$6,699,892.55</b>
<b>NUNAVUT TOTAL</b>	<b>\$20,084,327.35</b>	<b>\$22,234,131.72</b>	<b>\$28,005,708.91</b>	<b>\$28,709,115.96</b>	<b>\$28,130,782.67</b>	<b>\$28,309,089.20</b>

Note: While the Department of Education, Government of Nunavut, uses reasonable efforts to provide accurate and up-to-date information, some of the information provided is gathered manually and as a result may not be completely accurate. Since the year 2000, the social assistance program has been delivered without an electronic case management system.



ᓇᓱᐊᕗᑦ ሁᓪᓗ ላᓘጀ ለጀጀ ለጀጀ ለጀጀ ለጀጀ ለጀጀ ለጀጀ ለጀጀ  
Building **Nunavut** Together  
**Nunavut**liuqatigiingniq  
Bâtir le **Nunavut** ensemble

ᐃᓕᓄᖅᑐᓕᖅᔪᒃᑯт  
Ilinniaqtuliqiyikkut  
Department of Education  
Ministère de l'Éducation



# Rapport Annuel 2009-2010





## Introduction

Le ministère de l'Éducation croit que l'établissement d'un partenariat entre les collectivités et notre gouvernement favorisera l'offre d'un système d'éducation qui répond aux besoins de tous les apprenants.

La collaboration étroite entre les intervenants et le système d'éducation (petite enfance à 12<sup>e</sup> année, études postsecondaires, formation des adultes et soutien du revenu) nous aidera à élaborer des pratiques d'enseignement et d'apprentissage favorisant la réussite et la confiance ainsi qu'à nous préparer pour l'avenir.

L'*Illippallianginnarniq*, le principe d'apprentissage continu, nous guide vers l'atteinte de notre objectif visant à offrir des possibilités d'apprentissage et de formation qui aideront les Nunavummiut à diriger le développement culturel, social et économique de leur territoire.

Nous souhaitons que les Nunavummiut aient toutes les occasions d'acquérir les aptitudes et les compétences leur permettant de mener des vies épanouies et de contribuer à l'établissement d'une société solide, saine et autonome. C'est pourquoi nous nous engageons à leur offrir des programmes

et des occasions d'apprentissage de qualité, à mettre en valeur les réussites de nos apprenants et de nos clients, et à repérer les points à améliorer.

J'espère que le présent rapport annuel sur les programmes d'enseignement du Nunavut, qui explique comment nous élaborons, offrons et améliorons les occasions de formation et de perfectionnement sur notre territoire et qui donne un aperçu des programmes d'enseignement et des services offerts en 2009-2010, renforcera notre transparence auprès des gens que nous servons. Nous nous engageons à miser sur nos réussites, à renforcer nos capacités et à apporter les améliorations qui s'imposent.

J'encourage les parents et les familles à assumer pleinement le rôle important qu'ils jouent dans la promotion de l'éducation permanente, et je vous encourage à continuer de travailler de concert pour assurer la réussite des apprenants de tous les âges.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eva Aariak".

L'honorable Eva Aariak  
La ministre de l'Éducation

# Table des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>107</b>
<b>Vue d'ensemble du ministère de l'Éducation .....</b>	<b>110</b>
<b>Éducation de la petite enfance .....</b>	<b>111</b>
Centres de la petite enfance .....	113
Initiative Enfants en santé (IES) .....	114
Programme pour jeunes parents aux études.....	114
<b>De la maternelle à la 12<sup>e</sup> année.....</b>	<b>115</b>
Loi sur l'éducation.....	115
Écoles du Nunavut : de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année .....	118
<i>Inuuqatigiitsiarniq</i> : Milieux scolaires positifs .....	119
<i>Inuglugijaituq</i> : Apprentissage intégratif.....	119
Programme d'études, ressources pédagogiques et matériel didactique .	120
Choix multiples.....	120
Enseignement bilingue .....	121
Loi sur la protection de la langue inuit.....	121
Population étudiante et répartition.....	122
Réussite, assiduité et obtention du diplôme.....	122
Administrations scolaires de district .....	124
Commission scolaire francophone du Nunavut .....	124
Personnel .....	125
Amélioration des écoles .....	126
Système de renseignements sur les élèves .....	126
Perfectionnement, formation et certification des enseignants.....	127
Annexes .....	129

<b>Services pour l'apprentissage des adultes et les études postsecondaires ..</b>	<b>135</b>
Programme d'aide financière aux étudiants du Nunavut .....	136
Apprentissage .....	138
Alphabétisation .....	140
<b>Division des services de formation et de perfectionnement professionnel.</b>	<b>141</b>
Programmes offerts.....	142
Développer les compétences essentielles .....	142
Services d'aide à l'emploi .....	143
Formation en cours d'emploi .....	143
Travail indépendant .....	143
Taux de participation .....	144
Annexes .....	146
<b>Soutien du revenu.....</b>	<b>149</b>
Augmentation du financement accordé par les programmes de soutien du revenu .....	150
Assistance sociale .....	151
Allocation pour les frais de garderie.....	152
Remise sur le mazout pour les aînés.....	152
Supplément de revenu pour les aînés.....	153
Annexes .....	154



## Vue d'ensemble du ministère de l'Éducation

*Le ministère de l'Éducation est l'un des plus importants ministères du gouvernement du Nunavut, qui regroupe plus de 70 écoles et bureaux répartis dans toutes les collectivités du territoire et compte plus de 1 400 employés. Le total des dépenses du Ministère en 2009-2010 s'élève à 194 330 000 \$.*

Sous la direction du ministre de l'Éducation, le Ministère a la responsabilité des programmes et des services liés au système scolaire de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année, à l'enseignement postsecondaire, aux activités destinées à la petite enfance, au soutien au revenu, à l'apprentissage, aux métiers et aux professions, à l'alphabétisation et au perfectionnement professionnel.

Bon nombre des programmes et services du ministère de l'Éducation favorisent l'autonomie en aidant les Nunavummiut à prendre des décisions qui contribuent à leur bien-être individuel et collectif. Pour favoriser la prestation de ces programmes et répondre aux besoins des Nunavummiut, le Ministère a établi, au Nunavut et partout au Canada, des partenariats avec des aînés, des écoles et des collectivités, le Collège de l'Arctique du Nunavut, les administrations scolaires de district, la Commission scolaire francophone du Nunavut, la Coalition des administrations scolaires de district du Nunavut, d'autres ministères du gouvernement territorial, le gouvernement fédéral, des entreprises, des organisations inuit ainsi que des conseils et des organismes publics et sans but lucratif.

L'éducation permanente est favorisée par le perfectionnement des programmes d'études, le développement de ressources, l'enseignement postsecondaire, la formation et le développement des compétences, les programmes destinés à la petite enfance et l'intégration de la langue, de la culture et des valeurs inuit dans l'ensemble des programmes et services.



## Éducation de la petite enfance

*Notre vision : Valoriser et encourager le développement du potentiel physique, émotionnel, intellectuel, spirituel et créatif des enfants du Nunavut.*

La Division de l'éducation de la petite enfance (EPE) appuie les programmes et services destinés aux enfants de six ans et moins et les programmes parascolaires autorisés destinés aux enfants de douze ans et moins.

Le ministère de l'Éducation reconnaît que les familles sont au cœur du développement de la petite enfance, notamment sur les plans de la langue, de la culture, des valeurs et des croyances. Les premières années de la vie d'un enfant sont déterminantes pour sa santé et son mieux-être toute sa vie durant; c'est pourquoi la Division mise sur la sensibilisation aux questions liées à la petite enfance dans les collectivités. Elle contribue également à la qualité des services de garde en délivrant des permis, en procédant à des inspections et en épaulant les responsables des programmes d'éducation de la petite enfance, en offrant des ateliers et des possibilités de formation aux parents et aux éducateurs de la petite enfance, et en appuyant les enfants ayant des besoins particuliers.

**L'éducation des enfants et la protection des personnes dans le besoin, l'*Ilagiinniq* (la parentalité) et l'*Inuuqatigiinniq* (l'appartenance à une communauté) s'inscrivent dans un processus collectif.**

# **Les trois grands programmes de la Division de l'éducation de la petite enfance sont gérés par les trois bureaux régionaux des services de perfectionnement professionnel et des services à la petite enfance :**

## **PROGRAMMES D'ÉDUCATION DE LA PETITE ENFANCE AUTORISÉS :**

Les agents auprès de la petite enfance inspectent les garderies autorisées, en effectuent la surveillance, leur délivrent des permis et leur octroient des fonds. Ils offrent également du soutien, des conseils et de la formation au personnel, aux conseils et aux parents des enfants fréquentant les établissements lors d'ateliers et de rencontres.

## **INITIATIVE ENFANTS EN SANTÉ (IES) :**

Dans le cadre de l'initiative, du financement et du soutien sont offerts aux programmes et services d'éducation de la petite enfance des collectivités s'adressant aux enfants de six ans et moins et leur famille.

## **PROGRAMME POUR JEUNES PARENTS AUX ÉTUDES :**

Il s'agit d'un programme de subvention pour la garde d'enfants qui aide à payer les coûts des services de garde pour les jeunes parents qui fréquentent l'école.

Voici quelques-uns des principaux objectifs en matière d'éducation de la petite enfance fixés entre 1999 et 2009 :

- Disposer d'un éventail complet de programmes d'éducation interreliés pour assurer l'accès continu au système.
- Disposer d'une stratégie intégrée en matière d'enseignement, de santé et de mieux-être pour les enfants et les jeunes.
- Découvrir des possibilités permettant de tisser des liens plus solides entre l'éducation de la petite enfance et l'éducation de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année.
- Se pencher sur des méthodes de financement différentes pour les garderies autorisées.

Le personnel de l'éducation de la petite enfance a travaillé sans relâche pour apporter des améliorations

aux trois programmes d'éducation de la petite enfance offerts par le ministère de l'Éducation et contribuer à l'atteinte de ces objectifs importants.

De 1999 à 2009, le financement consacré à l'éducation de la petite enfance a été augmenté à quelques reprises. Une hausse de 10 % a été appliquée en septembre 2000 à la formule de financement des garderies autorisées admissibles.

Des programmes de financement ponctuels ont aussi été mis en œuvre lors des exercices 2005-2006 et 2006-2007. En 2005-2006, 652 000 \$ de ces fonds ponctuels ont été utilisés par les garderies du Nunavut pour :

- moderniser ou remplacer l'équipement et les jouets;
- offrir des aliments nutritifs aux enfants;
- offrir des activités de perfectionnement professionnel et de formation du personnel;
- assurer l'entretien des édifices ou des terrains de jeu.

Au cours de l'exercice 2006-2007, toutes les garderies autorisées admissibles en exploitation ont reçu une subvention supplémentaire unique destinée à payer les dépenses de fonctionnement habituelles, allant de 2 798 \$ à 28 493 \$, selon le cas.

Un financement ponctuel a été octroyé lors des exercices 2005-2006 et 2006-2007 en fonction de la collectivité, du type de garderie et du nombre de places offertes.

En 2007, le Programme d'éducation de la petite enfance et l'initiative Promesse du Nunavut aux enfants et aux jeunes se sont vu octroyer 126 000 \$ pour l'élaboration d'une trousse thématique sur la faune du Nunavut à utiliser dans toutes les garderies autorisées. Cette trousse thématique présente fidèlement la faune du territoire et comprend du matériel et des suggestions d'activités contribuant à la promotion des langues officielles du Nunavut et à la consolidation de leur utilisation.



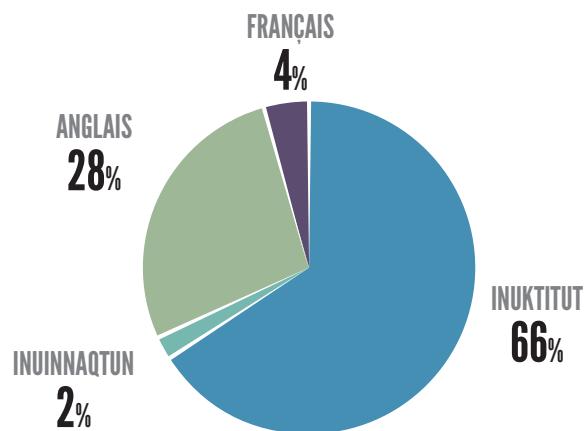
## OBJECTIFS EN MATIÈRE D'ÉDUCATION DE LA PETITE ENFANCE EN 2009-2010:

- Reconnaître le rôle prépondérant que jouent les familles dans le développement des jeunes enfants, notamment sur le plan de la langue, de la culture, des valeurs et des croyances.
- Sensibiliser les collectivités aux questions liées à la petite enfance.
- Soutenir des programmes d'éducation de la petite enfance et des programmes de garde de qualité.

**En 2009-2010, le budget total de l'éducation de la petite enfance se chiffrait à 2 628 000 \$, répartis de la façon suivante :**

- Programmes autorisés d'éducation de la petite enfance – 1 595 000 \$ pour les subventions et contributions aux garderies (subventions de démarrage, contributions pour les programmes offerts);
- Initiative Enfants en santé – 908 000 \$ versés aux collectivités pour l'élaboration ou l'amélioration de programmes et de services s'adressant aux enfants de six ans et moins et à leur famille;
- Programme pour jeunes parents aux études – 125 000 \$ pour aider les jeunes parents qui vont à l'école à payer les services de garde.

### Langues utilisées dans les établissements d'EPE, 2009-2010



## Initiative Enfants en santé

L'IES comprend deux programmes de financement : le Programme d'aide aux initiatives communautaires, qui sert à financer les services et les programmes à la petite enfance axés sur la famille et destinés aux enfants de moins de six ans et à leur famille, et le Programme d'aide aux services de soutien pour les enfants, qui sert à financer d'autres programmes et services s'adressant aux enfants de moins de six ans qui ont besoin d'être épaulés davantage pour réaliser leur plein potentiel.

L'IES est administrée par les trois bureaux de services de perfectionnement professionnel et de services à la petite enfance.

Pour être admissibles, les projets doivent :

- offrir des services aux enfants de moins de six ans;
- offrir des services axés sur la famille qui nécessitent la participation des parents;
- être adaptés sur le plan culturel;
- tirer profit des forces existantes des enfants, des parents et de la collectivité;
- améliorer les services existants plutôt que d'en créer de nouveaux qui feraient double emploi;
- être fondés sur une approche interorganismes;
- être présentés avec une lettre d'un professionnel de la santé justifiant les besoins à l'égard des services de soutien.

Le financement total octroyé dans le cadre de l'IES en 2009-2010 est de 627 025,68 \$.

*Vision de l'IES : Des enfants en santé nés de parents en santé, qui grandissent au sein de familles saines et de collectivités à visage humain.*

**Les services à la petite enfance appuient les enfants, les parents, les employeurs et les collectivités locales en contribuant à l'établissement d'une société vigoureuse et prospère.**

## Programme pour jeunes parents aux études

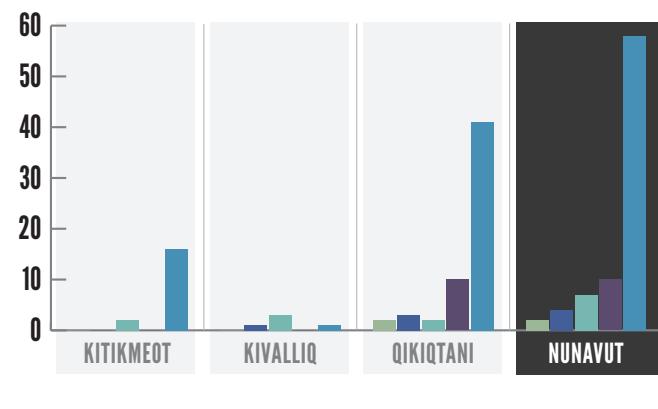
D'après les données de l'Enquête auprès des peuples autochtones de 2001, 25 % des femmes autochtones de 15 à 19 ans ont abandonné l'école primaire ou secondaire parce qu'elles étaient enceintes ou devaient prendre soin de leurs enfants.

Le Programme subventionne entièrement les frais de services de garde (jusqu'à concurrence d'un certain montant déterminé par le Ministère) engagés dans les garderies scolaires ou les établissements de la collectivité autorisés par un jeune parent ou une jeune famille pour permettre à au moins l'un des parents de fréquenter l'école à temps plein (primaire, intermédiaire ou secondaire).

Les étudiants du niveau postsecondaire qui ont moins de 18 ans peuvent aussi présenter une demande au Programme. Après avoir atteint l'âge de 18 ans, le parent peut présenter une demande d'allocation pour les frais de garderie (programme offert par le Soutien du revenu, après quoi il sera retiré de la liste de bénéficiaires du Programme).

Les fonds octroyés dans le cadre du Programme pour jeunes parents aux études en 2009-2010 totalisent 159 983,30 \$.

## Bénéficiaires du Programme pour jeunes parents aux études





## De la maternelle à la 12<sup>e</sup> année

### Loi sur l'éducation

Après la création du territoire du Nunavut et l'élection de son premier gouvernement, la prochaine grande étape consistait à rédiger les lois qui régiraient le territoire.

La *Loi sur l'éducation*, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2009, est une loi très importante pour le Nunavut. Elle fournit le cadre législatif nécessaire pour apporter des améliorations tangibles au système d'éducation, pour promouvoir la langue et la culture du Nunavut et répondre aux besoins de tous les apprenants.

La *Loi* veille à ce que la vision et les croyances des Nunavummiut concernant l'éducation soient respectées dans les écoles du Nunavut et qu'elles fassent partie intégrante de l'enseignement dispensé aux élèves.

Le personnel du ministère de l'Éducation et tous les intervenants, guidés par la *Loi*, travaillent à l'établissement de partenariats solides permettant aux parents, aux familles et aux collectivités de participer à des programmes de promotion de la langue et de la culture inuit, de répondre aux besoins des élèves et de favoriser des milieux scolaires positifs. Des programmes appropriés et un milieu scolaire positif et sécuritaire favoriseront l'assiduité, l'obtention du diplôme d'études secondaires et l'engagement des parents et des élèves.

**Voici quelques-uns des  
PRINCIPAUX POINTS  
de la *Loi sur l'éducation* :**

**Soutien de la langue et de la  
culture inuit;**

- Attribuer au ministre de l'Éducation, aux administrations scolaires de district (ASD) et au personnel des écoles la responsabilité de veiller à ce que le système d'éducation soit fondé sur les valeurs sociétales inuit et l'*Inuit Qaujimajatuqangit*.
- Rendre obligatoire l'adaptation sur le plan culturel des programmes scolaires, des programmes d'études et des ressources;
- Promouvoir l'enseignement bilingue, soit en inuktitut et dans une autre langue, et offrir un soutien accru au moyen de programmes linguistiques et culturels destinés aux jeunes enfants.

**Responsabilité accrue des  
administrations scolaires de district;**

- Contrôle accru de l'enseignement fondé sur le principe d'*Inuuqatigiitsiarniq* et des politiques relatives aux inscriptions et aux présences;
- Gestion conjointe des directeurs d'école et du programme scolaire;
- Reconnaissance législative et soutien de la Coalition des ASD du Nunavut;
- Dialogue ouvert avec le ministre de l'Éducation, qui a le devoir d'expliquer les décisions;
- Capacité de recommander la délivrance de certificats à des aînés et de fixer leur rémunération en fonction de leurs compétences et de leur expérience.

**Explication des droits  
linguistiques de la minorité  
francophone;**

**Davantage de mesures d'appui  
pour les enseignants et le  
personnel;**

- Présence d'au moins un conseiller communautaire, un directeur et un orthopédagogue dans chaque école;

**PRIORITÉS ET  
RÉALISATIONS  
RELATIVES À LA *LOI SUR  
L'ÉDUCATION EN 2009-2010*:**

- Enseignement bilingue obligatoire de la maternelle à la 3<sup>e</sup> année;
- Financement des ASD pour favoriser la délivrance des certificats à des aînés et leur embauche dans leurs écoles;
- La majorité des ASD ont terminé la première version de leur politique *Inuuqatigiitsiarniq*;
- La majorité des ASD ont confirmé leur langue d'enseignement;
- La Coalition des ASD du Nunavut est financée et complètement opérationnelle;
- Des projets de règlements sur l'apprentissage intégratif, l'*Inuuqatigiitsiarniq*, l'enseignement bilingue, l'administration et les finances ont été publiés aux fins de consultation.

La mise en œuvre de la *Loi sur l'éducation* s'accompagne d'une gamme d'activités de formation, de communication et d'élaboration.

- Programmes de perfectionnement professionnel, d'orientation et de mentorat imposés par la loi;
- Engagement à conserver un ratio élèves-éducateur inférieur à la moyenne nationale à compter de 2011.

## La formation de 2009-2010 sur la *Loi sur l'éducation* porte sur les éléments suivants :

- Compréhension du cadre de responsabilités et de reddition de comptes, principalement par les directeurs d'école, les ASD et le ministre;
- Vision de l'application du principe *d'Inuuqatigiitsiarniq* dans chaque collectivité et élaboration d'une politique à l'échelon des ASD pour aider les écoles à travailler à la réalisation de cette vision;
- Compréhension des rôles et des responsabilités du personnel des écoles, des ASD et des parents dans l'apprentissage intégratif;
- Planification des exigences relatives à l'enseignement bilingue, notamment le choix d'un modèle d'enseignement des langues et la détermination des effectifs nécessaires dans les écoles;
- Reconnaissance et promotion de la participation des aînés en tant que maîtres-enseignants et remise de certificats dans leurs domaines de compétences.

« Grâce à leur travail acharné et au partage de responsabilités, le personnel du ministère de l'Éducation, les administrations scolaires de district et nos nombreux partenaires mettent en œuvre la *Loi sur l'éducation*. Nous prenons ensemble les mesures nécessaires pour concrétiser la vision de l'éducation de notre gouvernement au Nunavut. »

Eva Aariak,  
première ministre et ministre de l'Éducation

## Staking the Claim: Dreams, Democracy and Canadian Inuit

En 2009-2010, le ministère de l'Éducation a présenté au personnel des écoles un nouveau module Nunavusiutit de 10<sup>e</sup> année intitulé *Staking the Claim: Dreams, Democracy and Canadian Inuit*. Ce module comprend un documentaire en trois parties dans lequel sont présentés quatre jeunes Inuit – d'anciens participants au programme Nunavut Sivuniiksavut – qui retracent l'histoire de l'autodétermination et des revendications territoriales inuit.

Pendant l'étude de ce module, l'élève réfléchit à sa propre collectivité et trouve des façons de contribuer à son amélioration. L'évaluation finale s'effectue sous forme d'activités et de projets pratiques plutôt que sous forme d'examens.

*Staking the Claim* a été réalisé expressément pour les élèves du Nunavut dans une optique représentative de la nouvelle orientation des programmes d'études dans nos écoles. Il constituera l'un des cinq modules prévus pour la 10<sup>e</sup> année dans le cadre du champ d'apprentissage *Nunavusiutit*. Le thème du programme d'études bilingue de la 1<sup>re</sup> à la 3<sup>e</sup> année et le matériel didactique sur « La famille » sont presque prêts, tandis que le DVD d'alphabétisation bilingue par l'art (Visualiser l'écriture) est en cours de préparation.



## Écoles du Nunavut : de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année

Le gouvernement du Nunavut s'engage à favoriser une culture d'éducation permanente qui encourage les Nunavummiut à réaliser leur plein potentiel. Le ministère de l'Éducation contribue à cet engagement en prévoyant dans le système d'éducation diverses options pour l'avenir des élèves.

Le ministère de l'Éducation croit que l'établissement de partenariats solides l'aidera à mettre sur pied des programmes faisant la promotion d'un milieu scolaire positif, ce qui favorisera l'assiduité, l'obtention du diplôme d'études secondaires et l'engagement des parents et des jeunes.

La prestation des services d'éducation au primaire et au secondaire dans chaque collectivité du Nunavut est fondée sur un partenariat entre le personnel des écoles, l'administration scolaire de district (ASD) et les parents, les familles et les membres de la collectivité. Le personnel des trois bureaux régionaux responsables du fonctionnement des écoles, du Bureau des services en français, de la Division des Services curriculaires et scolaires et du ministère de l'Éducation contribuent à ce partenariat.

De 1999 à 2009, le ministère de l'Éducation a connu des changements importants :

- Le nombre de diplômés de l'enseignement secondaire est passé de 117 en 2001 à 220 en 2009.
- Des programmes offrant des choix multiples aux élèves de deuxième cycle du secondaire ont été mis à l'essai.
- L'École des Trois-Soleils et la Commission scolaire francophone du Nunavut ont été fondées.
- Le nombre de postes d'aide-enseignant a augmenté et ceux-ci ont été affiliés au syndicat des employés de la fonction publique.
- Le programme de maîtrise en éducation destiné aux enseignants a produit 21 diplômés.
- Le programme de maîtrise de leadership en éducation à l'intention des directeurs et des directeurs adjoints a pris beaucoup d'ampleur.
- Le programme de formation des enseignants du Nunavut a été élargi et est maintenant présent dans 10 collectivités.
- Le système d'éducation au Nunavut a pris de l'expansion et comprend maintenant 43 écoles dans 26 collectivités et 651 employés servant 9 038 élèves de la maternelle à la 12e année (en date de 2009-2010).



## Nombre d'inscriptions dans le territoire par année, de 2003-2004 à 2009-2010

Année	K	NIVEAU SCOLAIRE											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2003/04	641	781	716	699	734	657	646	791	771	757	1098	489	339
2004/05	698	717	726	699	710	684	676	754	787	761	1196	545	401
2005/06	700	746	694	696	678	681	651	713	723	718	1159	568	402
2006/07	684	715	710	679	682	668	638	694	694	708	1262	532	399
2007/08	659	678	672	684	663	656	646	709	689	700	1,113	705	449
2008/09	727	691	688	679	683	676	648	685	697	700	1,179	762	465
2009/10	689	710	688	694	646	667	658	636	638	695	969	823	525

### *Inuuqatigiitsiarniq:* Milieux scolaires positifs

*Inuuqatigiitsiarniq*, le principe d'établissement de relations par le renforcement des comportements positifs, était une grande priorité pour les écoles. En 2009-2010, 92 % des ASD ont terminé la rédaction de la première version de leur politique *Inuuqatigiitsiarniq*.

### *Inuglugijaituq:* Apprentissage intégratif

Le ministère de l'Éducation est résolu à offrir un système scolaire fondé sur l'*Inuit Qaujimajatuqangit* (IQ) – les croyances, lois, principes, valeurs, compétences, connaissances et attitudes inuit.

Le programme d'études fondé sur l'IQ des écoles du Nunavut est fortement axé sur l'apprentissage de la langue maternelle et d'une langue seconde. Le contexte linguistique influe sur le contenu du programme et le processus d'enseignement. Les enseignants doivent recourir à l'enseignement différencié pour répondre aux styles d'apprentissage et aux aptitudes linguistiques

variés des élèves. Dans le cadre de l'approche adoptée au Nunavut, on s'attend également à ce que les enseignants façonnent les programmes en fonction des besoins, des intérêts et des projets des élèves.

L'apprentissage intégratif constitue un élément important d'un système scolaire fondé sur l'IQ. Ce principe tient compte du fait que chaque élève peut apprendre et que le rythme d'apprentissage, les objectifs, les soutiens nécessaires et la durée pendant laquelle ces soutiens sont nécessaires varient d'un élève à l'autre.

Les salles de classe du Nunavut sont des milieux d'apprentissage diversifiés et complexes à niveaux multiples. Pour offrir du soutien aux élèves en classe, il y a 142,5 postes d'aide-enseignant dans les écoles du Nunavut, ce qui représente une hausse de 50 % depuis 2004. Le modèle *Tumit* est souvent utilisé pour offrir du soutien aux élèves dans les écoles du Nunavut. Il est fondé sur le principe selon lequel tous les élèves peuvent avoir besoin de soutien à l'apprentissage dans une certaine mesure, à un moment ou à un autre de leur parcours scolaire.

## Programme d'études, ressources pédagogiques et matériel didactique

Le programme d'études de la maternelle à la 9<sup>e</sup> année actuellement utilisé dans les écoles du Nunavut a été créé grâce à l'amalgamation de documents hérités des Territoires du Nord-Ouest, de programmes d'études tirés du Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (les provinces de l'Ouest et trois territoires du Nord travaillent de concert à l'élaboration de programmes d'études), et de nombreuses unités qui ont été élaborées au Nunavut depuis 1999, y compris en matière d'enseignement en langue inuit. Pour la 10<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, le Nunavut continue de suivre le programme d'études albertain, en y ajoutant toutefois le champ d'apprentissage *Aulajaqtut*, des cours de langue inuit et des modules nordiques sur les études professionnelles et technologiques.

Tous les programmes d'études du Nunavut entrent dans l'une des quatre catégories de contenu intégré appelées « champs » :

- *Uqausiliriniq* : communication et beaux-arts;
- *Nunavusiutit* : études environnementales, géographie, histoire;
- *Iqqaqqaukkaringniq* : mathématiques, sciences, technologie et innovation;
- *Aulajaqtut* : santé, mieux-être et identité.

Pour chacune des 13 années, le programme d'études est complété par du matériel pédagogique et des ressources d'apprentissage visant à assurer la qualité à tous les niveaux et le respect des conditions d'admission à l'université. L'objectif consiste à s'assurer qu'à l'obtention de leur diplôme, les élèves auront un concept d'eux-mêmes bien défini, connaîtront leurs forces et leurs compétences et disposeront des connaissances et des compétences nécessaires pour prendre des décisions relativement à leur carrière qui leur permettront de faire vivre leur famille et de servir leur collectivité.



## CHOIX MULTIPLES

L'approche de choix multiples à l'école secondaire permet aux élèves de suivre un ensemble de cours constituant un programme d'études ou un « domaine principal » d'étude. Ces cours reposent sur les principes d'IQ, sont offerts dans deux langues et sont reconnus par les établissements d'enseignement postsecondaires. Ils se traduiront par de nouvelles exigences d'obtention de diplôme.

Dans le cadre de cette approche, des programmes de formation préparatoire à l'exercice d'un métier et d'entrepreneuriat ont été mis à l'essai dans certaines collectivités du Nunavut et seront étendus à d'autres collectivités au cours des prochaines années.

Le programme de formation préparatoire à l'exercice d'un métier a entraîné une amélioration du taux de réussite des élèves et d'obtention de diplômes. Le taux d'assiduité est plus élevé dans ce programme grâce au soutien offert par d'autres élèves de programmes semblables et aux activités pratiques favorisant la participation et l'engagement.

## ENSEIGNEMENT BILINGUE

La *Loi sur l'éducation* prévoit que chaque élève doit recevoir un enseignement bilingue, c'est-à-dire en langue inuit et en anglais ou en français. L'objectif de l'enseignement bilingue consiste à former des diplômés qui sont en mesure de s'exprimer aisément dans les deux langues en milieu scolaire et au quotidien.

Les Services curriculaires et scolaires sont chargés de mettre en œuvre l'enseignement bilingue :

- en veillant à ce que les programmes éducatifs favorisent l'utilisation, l'essor et la revitalisation de la langue inuit;
- en veillant à ce que les programmes d'études, le matériel didactique et les ressources appropriés soient fournis pour le modèle d'enseignement bilingue choisi par chaque ASD;
- en définissant des objectifs normalisés relativement aux compétences orales et écrites;
- en veillant à ce que les élèves soient évalués dans les deux langues quant aux objectifs de compétence.

En 2009-2010, un certain nombre de projets ont été menés dans les domaines de l'élaboration de programmes d'études, de la publication de ressources et de médias en langue inuit, de l'évaluation, de la mise en œuvre de la *Loi sur l'éducation* et de la formation des enseignants. Ils avaient tous pour objectif l'amélioration de la capacité du système d'éducation à dispenser un enseignement bilingue.

## Évaluation des élèves

L'évaluation des élèves, qui permet de mesurer la réussite individuelle, est un élément essentiel du processus d'apprentissage. Les enseignants utilisent les résultats combinés de diverses évaluations réalisées en classe pour améliorer les programmes et l'enseignement ainsi que pour déterminer où se situe l'élève dans le continuum d'apprentissage. Ce processus contribue à l'établissement et au maintien de normes élevées dans tous les programmes éducatifs.

## LOI SUR LA PROTECTION DE LA LANGUE INUIT



La *Loi sur la protection de la langue inuit* (LPLI) garantit au parent d'un enfant inscrit à l'école le droit de le faire instruire en langue inuit.

La LPLI énonce les exigences relativement au système d'éducation pour favoriser l'apprentissage en langue inuit. Le gouvernement doit élaborer et fournir :

- un programme d'études, du matériel didactique et des programmes;
- des objectifs de compétence relativement à la langue inuit;
- des outils d'évaluation des compétences langagières;
- la formation, l'accréditation et les cours de perfectionnement professionnel pour les enseignants.

La LPLI met l'accent sur l'importance de l'éducation de la petite enfance dans la langue inuit, particulièrement dans les collectivités où la langue est menacée. Elle prévoit également des programmes d'enseignement aux adultes pour aider ces derniers à améliorer leur maîtrise de la langue inuit.

En 2009-2010, un certain nombre de projets de mise en œuvre de l'évaluation des élèves ont été amorcés, notamment l'élaboration d'un projet d'études sociales en 12e année pour remplacer l'examen albertain de 12e année, une enquête sur les besoins des enseignants concernant les cours de langue de la maternelle à la 6e année, l'intégration d'activités, d'outils et de procédures d'évaluation en classe dans le matériel pédagogique

et des projets pour la tenue de réunions élève-famille-enseignant pour discuter du travail de l'élève.

## Population étudiante et répartition

Tous les enfants et les jeunes de 6 à 18 ans ont le droit de recevoir une éducation primaire et secondaire au Nunavut et la responsabilité de fréquenter l'école. Il est possible d'inscrire son enfant à partir de l'âge de 5 ans, et les jeunes adultes de 21 ans peuvent demeurer à l'école jusqu'à l'obtention de leur diplôme.

La population étudiante totale est passée de 8 790 élèves en 2000 à 9 038 en 2009. De ce nombre, 4 318 sont des filles et 4 657 des garçons et 8 751 sont d'origine inuit alors que 281 ne le sont pas. La région de Qikiqtani compte la plus importante population étudiante avec un total de 4 426 élèves. Une croissance significative semblable, toute proportion gardée, a été observée à Sanikiluaq (de 203 à 253) et à Kugaaruk (de 191 à 238); une croissance est aussi observée à Iqaluit (de 1 218 à 1 388) et à Rankin Inlet (de 591 à 727).

## Inscriptions dans le territoire selon l'origine ethnique et le sexe, années scolaires 2003-2004 à 2009-2010

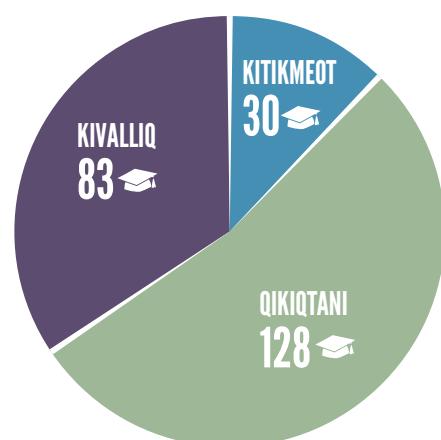
ANNÉE	INUIT		NON-INUIT		TOTAL
	GARÇONS	FILLES	GARÇONS	FILLES	
2003/04	4480	4256	218	165	9119
2004/05	4595	4389	200	170	9354
2005/06	4480	4282	199	168	9129
2006/07	4514	4229	173	149	9065
2007/08	4472	4285	139	127	9023
2008/09	4636	4368	140	136	9280
2009/10	4507	4244	150	137	9038

## Réussite, assiduité et obtention du diplôme

Nous aspirons à offrir aux élèves une expérience scolaire pertinente et intéressante qui les motive à assister à leurs cours de façon régulière, leur permet de connaître du succès dans leurs études et d'obtenir leur diplôme d'études secondaires. La Division des services curriculaires et scolaires travaille activement à l'élaboration de cours secondaires au Nunavut comparables à ceux offerts ailleurs et qui seraient reconnus dans les écoles secondaires du Canada. D'ici la fin de ces travaux, le Nunavut continue d'utiliser les programmes d'études et les examens officiels de l'Alberta pour la 10e, la 11e et la 12e année. Les examens officiels visent à faire en sorte que les élèves du Nunavut ont accès à une formation postsecondaire dont les normes sont comparables à celles de n'importe quelle école au Canada.

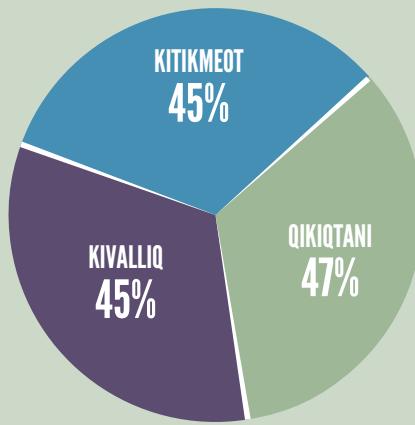
Le taux d'obtention du diplôme d'études secondaires au Nunavut a augmenté, passant de 22,8 % en 2000-2001 à 39,3 % en 2008-2009, et à 38,1 % en 2009-2010. La réussite des élèves de 12e année a aussi augmenté : 53,9 % ont obtenu leur diplôme en 2008-2009, comparativement à une moyenne de 46,3 % entre 2000 et 2008.

## Diplômés par région





**Élèves de 12<sup>e</sup> année qui obtiennent leur diplôme, par région**



**Diplômés par origine ethnique et sexe**

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
	Inuit	Autre										
Qikiqtani	73	9	58	17	73	13	81	19	63	12	101	14
Kivalliq	40	2	25	6	37	2	26	3	45	3	44	2
Kitikmeot	20	5	6	5	12	0	11	1	10	1	16	1
Qikiqtani	37	45	44	31	38	48	51	49	34	41	50	65
Kivalliq	15	27	13	18	20	19	12	17	21	27	21	25
Kitikmeot	12	13	7	4	3	9	7	5	5	6	10	7



## Administrations scolaires de district

Au Nunavut, chaque collectivité possède une administration scolaire de district (ASD), un organisme élu qui se réunit régulièrement pour prendre des décisions concernant des questions relatives à l'éducation dans son territoire de compétence. L'administration scolaire travaille de concert avec les parents, les membres de la collectivité et ses partenaires pour assurer l'excellence et la qualité de l'enseignement, veiller au respect des principes d'IQ dans les écoles, garantir la bonne administration des écoles et informer le public des questions touchant à l'éducation.

Le gouvernement du Nunavut accorde aux ASD un budget annuel pour le fonctionnement des écoles en fonction du nombre d'élèves sur leur territoire. Les ASD peuvent compléter leur budget avec des fonds recueillis auprès de tiers dans la collectivité ou avec des subventions ou des contributions provenant de programmes du gouvernement fédéral, par exemple.

## Commission scolaire francophone du Nunavut

La Commission scolaire francophone du Nunavut (CSFN) a été fondée en 2004 dans le but d'offrir des services éducatifs aux francophones du Nunavut. Elle assure la gestion de l'École des Trois-Soleils, qui accueille environ 50 élèves de la maternelle à la 9e année. Des cours du deuxième cycle du secondaire pourraient être offerts en collaboration avec l'école secondaire d'Iqaluit.

Pour s'inscrire à la CSFN, un élève doit :

- être résident du Nunavut;
- avoir l'âge requis pour s'inscrire à une école du Nunavut;
- avoir une mère ou un père dont la langue maternelle est le français ou qui a reçu une éducation en langue française.

Depuis 1982, des parents francophones d'Iqaluit collaborent avec le gouvernement territorial pour offrir un enseignement en français langue maternelle. Lors de la création du Nunavut, l'Association des francophones du Nunavut (AFN), qui a joué un rôle de précurseur pour la CSFN, a convenu avec le gouvernement du Nunavut de fonder une école de français langue maternelle à Iqaluit, dont la construction a commencé en 2000. À son ouverture en décembre 2001, l'école accueillait 38 élèves.

## Personnel

Le personnel enseignant de chaque école du Nunavut comprend un directeur, un vice-directeur (ou des codirecteurs), des enseignants, un orthopédagogue, des aides-enseignants, un *linniarvimmik Inuusiliriji* (conseiller scolaire communautaire), des *Innait Inuksiutilirijiit* (aînés), des moniteurs de langue/spécialistes de la langue et des élèves-enseignants. Ce sont ces personnes et le personnel de secrétariat et d'entretien qui assurent le fonctionnement de nos écoles et en font des endroits accueillants pour les élèves du Nunavut.

## Services de soutien aux écoles

Des services de soutien aux écoles sont offerts par trois bureaux régionaux responsables du fonctionnement des écoles, le Bureau des services en français et la Division des services curriculaires et scolaires. Ces entités travaillent ensemble à la conception, à l'élaboration, et à la mise en œuvre des programmes d'études, des programmes et du matériel pédagogique et didactique dans le but d'offrir aux élèves le meilleur enseignement possible.

## Services en français

Le Bureau de l'éducation et des services en français (BESF), ou Division des services en français, fait la promotion de la langue française et de l'enseignement en français langue maternelle et langue seconde en collaborant avec la communauté francophone du Nunavut et des organismes partenaires.

La Division des services en français aide le ministère de l'Éducation, la Commission scolaire francophone du Nunavut et l'administration scolaire de district d'Iqaluit en ce qui a trait à l'élaboration de politiques et à la planification à long terme, à la dotation en personnel, au perfectionnement professionnel, à la mise en place de projets éducatifs et au financement pour la prestation des programmes de langue française. Elle prend part à des initiatives, des conférences et des comités intergouvernementaux pour répondre aux besoins relatifs à l'éducation en français au Nunavut. Les Services en français appuient également le ministère de

l'Éducation et le gouvernement du Nunavut en ce qui concerne la traduction vers le français.

Le BESF, situé à Iqaluit, compte un directeur, un conseiller en langue française, un spécialiste des programmes en français et un agent financier et administratif. Il a mis à profit son budget de 355 000 \$ en 2009-2010 pour notamment :

- réorganiser, surveiller et évaluer le programme de français intensif à Iqaluit;
- participer à la refonte du cadre curriculaire pour l'enseignement du français et du français langue seconde avec les partenaires du Protocole de l'Ouest et du Nord canadiens (PONC);
- épauler la CSFN dans l'élaboration d'un programme d'études secondaires en langue française et la définition des conditions d'obtention du diplôme;
- réviser les programmes scolaires et le matériel pédagogique traduits et apporter les corrections nécessaires.

## Bureaux régionaux responsables du fonctionnement des écoles

Le personnel des bureaux régionaux responsables du fonctionnement des écoles assure la supervision et la gestion des activités dans les écoles du Nunavut. Chaque bureau est dirigé par un directeur général et est chargé du fonctionnement des écoles au quotidien, de la supervision du personnel enseignant, de la coordination avec les autorités scolaires de district et de la prestation des programmes et services offerts aux élèves de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année.

## Division des services curriculaires et scolaires

La Division des services curriculaires et scolaires offre les services de direction, de coordination et d'administration nécessaires à la conception de programmes éducatifs de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année ainsi que de matériel didactique et d'apprentissage, de même qu'à leur

élaboration et leur mise en œuvre. Elle s'occupe également de la prestation des services scolaires, comme la délivrance des brevets d'enseignement, la tenue des dossiers scolaires, l'amélioration des écoles et la coordination de la formation des enseignants et des programmes de perfectionnement.

Les Services curriculaires et scolaires s'emploient à offrir un enseignement bilingue de grande qualité à tous les niveaux scolaires. Cet enseignement doit favoriser la compréhension du Nunavut et de la culture inuit, reposer sur les valeurs sociétales des Inuit et l'IQ et cadrer avec d'autres philosophies du Ministère, comme l'*Inuglugijaittuq* ou l'apprentissage intégratif.

La grande priorité des Services curriculaires et scolaires consistait à élaborer un ensemble de documents de fondement d'un nouveau programme d'études de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année dans le contexte de l'IQ. En premier lieu, la Division a recruté des aînés pour agir à titre de conseillers en matière de culture et de patrimoine. Ensuite, un Comité consultatif des Aînés a été mis sur pied pour transmettre le savoir traditionnel et les notions de l'IQ qui pourraient orienter le programme d'études et tous les autres aspects de l'élaboration et de la mise en œuvre du programme. Le Comité consultatif

des Aînés continue de se réunir au moins deux fois par an pour épauler le Ministère dans le cadre de consultations sur l'IQ.

Le document *Inuit Qaujimajatuqangit : Le cadre d'éducation pour le curriculum du Nunavut*, publié en 2008, constitue la base du système d'éducation du Nunavut. Il a été produit par les Services curriculaires et scolaires avec le précieux concours d'aînés.

Deux autres documents expliquent les fondements de l'IQ pour les programmes d'études et l'enseignement dans les écoles du Nunavut :

- *Inuglugijaittuq : Les fondements de l'inclusion scolaire dans les écoles du Nunavut* (publié en 2008);
- *Ilitaunnikuliriniq : Les fondements de l'évaluation dynamique en tant qu'apprentissage dans les écoles du Nunavut* (publié en 2008).

## Amélioration des écoles

Le processus d'amélioration des écoles s'inscrit dans une stratégie visant à inciter les écoles à jouer un rôle plus proactif relativement à la réussite des élèves. Il est fondé sur une approche misant sur les forces : plutôt que de trouver les problèmes et de « corriger » certains aspects, on se concentre sur les pratiques exemplaires et les points forts connus, en vue d'entraîner un changement positif et productif et d'aider les élèves à réussir.

## Système de renseignements sur les élèves

Un système de renseignements sur les élèves (SRE) permet aux écoles de gérer les données sur les élèves : coordonnées, renseignements démographiques, inscription, présences, évaluations, niveaux, matières, apprentissage intégratif et horaires.

En 2009-2010, un contrat a été attribué pour la mise en œuvre d'un nouveau système de renseignements sur les élèves. Le ministère de l'Éducation travaille à la mise sur pied d'un système à l'échelle du Nunavut s'inspirant des logiciels les plus conviviaux actuellement disponibles. Ce système Web permettra de centraliser les données et de les rendre disponibles en temps réel, en plus de permettre leur saisie et leur accès rapide par le personnel des écoles. Il permettra de générer divers rapports précis et importants à l'échelle des écoles, des régions



ou de l'ensemble du territoire, et sera doté de certaines fonctions bilingues.

Le SRE respecte des normes de sécurité strictes. La gestion des renseignements sur les élèves et du système sera assujettie aux lois et procédures en matière de protection des renseignements personnels et de confidentialité. Lorsque les fonctions d'établissement de rapports seront rendues disponibles, elles permettront aux écoles, aux administrations scolaires de district et au ministère de l'Éducation de rendre des comptes plus efficacement. Ces nouvelles fonctions accroîtront la responsabilisation et la transparence, en plus d'offrir des renseignements précis sur les services d'éducation au Nunavut, particulièrement en ce qui a trait à leurs forces et à leurs faiblesses.

## Perfectionnement, formation et certification des enseignants

La Division des services curriculaires et scolaires s'emploie à augmenter le nombre d'enseignants inuit à tous les niveaux du système scolaire. Les enseignants inuit, parce qu'ils sont porteurs des valeurs culturelles et parlent la langue du milieu, contribuent à la promotion de l'enseignement bilingue et font figure de modèles pour les élèves de tout âge.

### Programme de formation des enseignants du Nunavut

Le programme de formation des enseignants du Nunavut est financé conjointement par le Collège de l'Arctique du Nunavut et le ministère de l'Éducation et mis en œuvre en collaboration avec l'Université de Regina. Les diplômés qui, au terme des quatre années de ce programme de premier cycle, reçoivent leur brevet d'enseignement sont autorisés à enseigner dans les écoles du Nunavut. Depuis le lancement du programme en 1981, 190 étudiants ont obtenu leur certification en enseignement.

Grâce aux fonds injectés par le ministère de l'Éducation, le programme de formation des enseignants du Nunavut est maintenant offert dans 10 collectivités, et en 2009-2010, 120 étudiants y étaient inscrits.

## Nombre d'étudiants inscrits au programme de formation des enseignants du Nunavut pour chaque collectivité

<b>IQALUIT</b>	31
<b>CAPE DORSET</b>	14
<b>QIKIQTARJUAQ</b>	10
<b>PANGNIRTUNG</b>	13
<b>POUND INLET</b>	5
<b>RANKIN INLET</b>	5
<b>BAKER LAKE</b>	15
<b>CAMBRIDGE BAY</b>	11
<b>KUGLUKTUK</b>	6
<b>KUGAARUK</b>	10
<b>TOTAL</b>	120

## Programme de maîtrise de leadership en éducation

En 2006-2007, le ministère de l'Éducation s'est associé à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard, à l'Université St. Francis Xavier et au Collège de l'Arctique du Nunavut pour mettre sur pied un programme de maîtrise de trois ans en leadership éducationnel. En juillet 2009, 21 étudiantes inuit ont terminé le programme avec succès, et bon nombre d'entre elles occupent maintenant un poste de leadership dans une école du Nunavut ou dans des organismes gouvernementaux.

## Comité de perfectionnement professionnel du Nunavut

Le Comité de perfectionnement professionnel du Nunavut (CPPN), qui a pour mandat de coordonner les initiatives, les politiques et les procédures de perfectionnement professionnel destinées à ses membres, est dirigé conjointement par le ministère de l'Éducation et l'Association des enseignants du

Nunavut. Le CPPN organise entre autres des cours de langue inuit et des conférences régionales et gère les congés d'étude de courte et de longue durée. Il travaille présentement à la création d'un programme d'orientation et de mentorat destiné aux nouveaux enseignants qui vise à faire des valeurs sociétales inuit la pierre d'assise du système scolaire.

## Programme de leadership en éducation et certification des directeurs d'école

Le programme de maîtrise de leadership en éducation (PLE) est la principale voie de certification des directeurs d'école. Incorporé au Plan d'embauchage des Inuit du ministère de l'Éducation depuis 2004, il vise à développer le leadership inuit dans le système scolaire. Depuis 2009, les directeurs d'école, de même que les directeurs adjoints, doivent compléter le PLE, également ouvert aux enseignants souhaitant postuler à un poste de leadership scolaire. En 2009-2010, le ministère de l'Éducation a fait accréditer son programme par l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard.

Entre 2004 et 2010, 40 Nunavummiut ont reçu un certificat d'admissibilité à un poste de directeur d'école.

## Formation des enseignants

Le ministère de l'Éducation accorde aux enseignants quatre jours de formation par année scolaire. Les activités de formation sont conçues et menées par les bureaux régionaux responsables du fonctionnement des écoles et la Division des services curriculaires et scolaires. Elles ont notamment pour thème la mise en œuvre du programme fondé sur l'*Inuit Qaujimajatuqangit*, les modèles de langue d'enseignement, les nouveaux outils d'évaluation, le programme d'études, ainsi que le matériel d'enseignement ou les approches pédagogiques. En 2009-2010, les activités de formation portaient sur la mise en œuvre de la *Loi sur l'éducation*, et comprenaient un volet sur le module *Nunavusiutit* pour la 10<sup>e</sup> année, intitulé *Staking the Claim: Dreams, Democracy and Canadian Inuit*.

## Évaluation des enseignants et des directeurs d'école

De nouveaux outils d'évaluation des enseignants et des directeurs d'école ont été mis en place en 2007. Ces outils reposent sur les principes de l'*Inuit Qaujimajatuqangit*, qui sont au cœur du système d'éducation du Nunavut, et sont conformes aux nouvelles exigences de la *Loi sur l'éducation*. Ils ont été conçus pour aider les enseignants et les directeurs à comprendre leurs responsabilités et les attentes du système à leur égard. Les résultats des évaluations pourront être saisis, stockés, analysés et utilisés aux fins de la présentation de rapports grâce à un logiciel en cours de développement. Les écoles et le ministère de l'Éducation seront ainsi à même de cerner les tendances en matière de perfectionnement professionnel et les besoins dans le système.

# ANNEXES

## Diplômés par collectivité

COLLECTIVITÉ	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
ARCTIC BAY	4	4	1	1	3	5	4	5	9	0
CAPE DORSET	7	7	10	8	17	6	12	5	9	10
CLYDE RIVER	2	7	13	7	6	4	4	4	12	5
GRISE FIORD	0	3	1	0	0	3	4	5	5	4
HALL BEACH	5	4	3	4	0	5	3	10	4	6
IGLOOLIK	2	8	7	3	16	13	5	5	17	12
IQALUIT	24	26	30	26	32	32	39	38	49	42
KIMMIRUT	4	4	1	2	3	2	3	6	4	7
NANISIVIK	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PANGNIRTUNG	5	9	6	8	19	18	24	12	14	20
POND INLET	11	6	10	11	12	15	14	14	14	16
QIKITARJUAQ	5	4	6	4	1	2	6	1	0	2
RESOLUTE BAY	2	2	4	1	4	0	1	8	1	0
SANIKILUAQ	4	2	8	0	2	3	4	7	3	4
QIKIQTANI	75	86	100	75	115	108	123	120	141	128
ARVIAT	10	11	6	21	12	9	11	17	17	32
BAKER LAKE	4	3	0	3	2	16	9	7	10	17
CHESTERFIELD INLET	1	0	4	5	6	1	6	0	3	2
CORAL HARBOUR	3	6	2	7	4	5	4	6	4	4
RANKIN INLET	13	16	17	11	17	21	23	19	32	22
REPULSE BAY	0	3	0	1	2	2	7	5	15	6
WHALE COVE	0	0	0	0	3	3	0	2	2	0
KIVALLIQ	31	39	29	48	46	57	60	56	83	83
CAMBRIDGE BAY	9	3	3	4	2	4	4	7	4	9
GJOA HAVEN	0	1	1	2	7	10	6	11	4	5
KUGAARUK	0	0	4	0	3	4	1	1	6	6
KUGLUKTUK	2	7	3	4	4	1	5	12	9	9
TALOYOAK	0	1	1	1	1	2	0	4	0	1
KITIKMEOT	11	12	12	11	17	21	16	35	23	30
<b>TOTAL (NUNAVUT)</b>	<b>117</b>	<b>137</b>	<b>141</b>	<b>134</b>	<b>178</b>	<b>186</b>	<b>199</b>	<b>211</b>	<b>247</b>	<b>241</b>

## Inscriptions par collectivité

COLLECTIVITÉ	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
ARCTIC BAY	234	223	226	232	216	246	208	222
CAPE DORSET	397	411	387	379	379	389	399	367
CLYDE RIVER	319	340	342	305	268	320	287	306
GRISE FIORD	53	55	56	56	56	55	44	36
HALL BEACH	223	229	238	228	238	238	202	177
IGLOOLIK	553	552	538	488	498	556	494	498
IQALUIT	1,365	1,414	1,330	1,363	1,326	1,338	1,386	1,340
KIMMIRUT	132	142	137	136	147	155	129	133
PANGNIRTUNG	447	456	435	388	393	406	380	378
POND INLET	440	493	459	484	439	489	457	419
QIKIQTARJUAQ	163	171	157	124	146	149	121	109
RESOLUTE	67	75	76	72	73	68	59	55
SANIKILUAQ	281	302	294	288	274	301	260	264
QIKIQTANI	4,674	4,863	4,675	4,543	4,453	4,710	4,426	4,304
ARVIAT	713	731	775	790	814	843	865	848
BAKER LAKE	578	616	574	583	628	624	635	592
CHESTERFIELD INLET	117	118	111	111	105	114	113	99
CORAL HARBOUR	302	291	253	301	281	278	297	285
RANKIN INLET	695	690	694	724	712	699	694	746
REPULSE BAY	245	244	255	276	274	286	300	311
WHALE COVE	144	121	114	125	116	113	126	143
KIVALLIQ	2,794	2,811	2,776	2,910	2,930	2,957	3,030	3,024
CAMBRIDGE BAY	426	433	420	396	397	414	389	399
GJOA HAVEN	356	379	390	368	360	356	335	331
KUGAARUK	256	259	266	251	253	238	281	250
KUGLUKTUK	372	345	354	329	371	353	325	292
TALOYOAK	241	264	248	268	259	252	252	255
KITIKMEOT	1,651	1,680	1,678	1,612	1,640	1,613	1,582	1,527
<b>TOTAL (NUNAVUT)</b>	<b>9,119</b>	<b>9,354</b>	<b>9,129</b>	<b>9,065</b>	<b>9,023</b>	<b>9,280</b>	<b>9,038</b>	<b>8,855</b>

## Taux de fréquentation (%) des écoles publiques du Nunavut selon le district, la région et le territoire 2001-2002 à 2009-2010

COLLECTIVITÉ	2001/02	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
ARCTIC BAY	70.2	70.0	72.9	75.0	82.4	80.0	73.8	70.6	72.3
CAPE DORSET	76.0	73.9	78.4	75.2	76.8	76.3	75.8	76.4	73.2
CLYDE RIVER	67.0	66.9	64.1	62.5	64.6	58.1	61.6	68.5	68.5
GRISE FIORD	83.4	83.5	80.0	85.8	82.8	81.1	80.8	78.8	79.5
HALL BEACH	58.3	57.9	52.4	58.5	57.6	59.2	54.0	53.1	51.0
IGLOOLIK	71.4	69.7	66.2	63.2	64.4	72.8	69.0	68.2	69.2
IQALUIT (3 DISTRICTS)	81.2	77.8	81.2	77.3	76.1	72.8	76.6	74.5	74.7
APEX	85.8	83.6	84.5	86.4	83.6	81.5	82.7	83.9	84.1
CSFN	...	92.0	90.4	91.8	90.7	92.1	90.7	91.7	90.6
IQALUIT	81.0	77.1	80.8	76.5	75.2	71.6	75.7	73.4	73.7
KIMMIRUT	83.7	85.9	84.2	79.0	84.2	84.8	74.6	77.1	77.4
PANGNIRTUNG	67.5	62.6	67.6	70.8	75.4	76.3	74.5	72.4	70.2
POND INLET	76.8	68.6	70.0	66.6	65.0	61.1	56.9	60.8	62.1
QIKIQTARJUAQ	67.6	68.4	62.0	54.8	66.7	69.4	60.1	53.3	59.7
RESOLUTE	88.8	80.5	72.3	81.5	73.8	74.6	71.2	65.0	58.7
SANIKILUAQ	81.9	79.9	78.5	75.8	77.4	73.8	71.4	67.4	61.3
QIKIQTANI	74.6	72.1	72.8	71.2	71.8	71.3	69.9	69.4	68.8
ARVIAT	71.6	72.3	70.9	68.2	66.3	77.3	67.7	64.9	66.5
BAKER LAKE	63.1	77.0	71.9	76.3	77.2	74.9	69.9	68.8	66.8
CHESTERFIELD INLET	...	84.0	82.6	79.3	81.4	...	87.2	71.4	71.9
CORAL HARBOUR	82.9	83.1	78.9	80.1	82.0	86.4	80.9	73.7	80.5
RANKIN INLET	84.8	85.4	83.9	82.6	82.9	88.6	86.1	83.0	83.7
REPULSE BAY	...	71.2	69.8	72.3	69.9	80.5	82.5	90.8	87.9
WHALE COVE	...	74.2	76.0	73.1	75.0	67.8	72.1	68.7	72.9
KIVALLIQ	77.2	78.0	75.7	75.8	76.1	81.2	76.5	74.0	74.8
CAMBRIDGE BAY	80.9	78.7	77.5	76.2	78.3	77.1	81.2	78.4	78.6
GJOA HAVEN	58.5	59.8	61.6	60.7	61.0	64.8	64.0	58.0	58.2
KUGAARUK	71.7	69.0	71.2	77.4	76.8	77.4	70.3	71.7	68.5
KUGLUKTUK	69.7	69.9	68.3	61.5	66.7	62.8	64.9	70.4	68.9
TALOYOAK	70.9	67.8	70.7	68.7	73.7	74.2	73.8	73.7	68.7
KITIKMEOT	70.6	69.6	70.4	68.4	71.0	70.6	71.0	70.5	69.0
<b>TOTAL (NUNAVUT)</b>	<b>74.5</b>	<b>73.4</b>	<b>73.2</b>	<b>72.0</b>	<b>73.0</b>	<b>74.3</b>	<b>72.3</b>	<b>71.1</b>	<b>70.8</b>

## Taux de fréquentation des écoles publiques du Nunavut selon le sexe et le niveau 2001-2002 à 2009-2010

	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
TAUX DE FRÉQUENTATION SELON LE NIVEAU (%)									
 DEUX SEXES, TOUS NIVEAUX CONFONDUS	74.5	73.4	73.2	72.0	73.0	74.3	72.3	71.1	70.8
MATERNELLE	80.1	80.0	80.5	78.2	76.3	81.7	76.3	78.3	76.9
1 <sup>RE</sup> ANNÉE	78.3	79.3	77.6	77.5	78.3	79.2	78.7	75.7	78.4
2 <sup>RE</sup> ANNÉE	81.7	81.0	81.4	80.8	80.1	81.6	80.3	79.3	78.0
3 <sup>RE</sup> ANNÉE	83.3	83.6	82.1	82.6	81.3	84.6	82.1	81.5	82.2
4 <sup>RE</sup> ANNÉE	83.4	83.7	84.1	82.1	82.9	85.5	83.0	82.5	81.6
5 <sup>RE</sup> ANNÉE	83.4	83.1	81.9	83.2	82.6	83.8	83.0	81.1	81.6
6 <sup>RE</sup> ANNÉE	80.9	81.3	80.4	78.8	80.6	82.8	78.2	78.8	77.9
7 <sup>RE</sup> ANNÉE	73.6	71.6	73.1	73.2	77.9	76.0	74.6	71.1	72.9
8 <sup>RE</sup> ANNÉE	67.5	66.5	67.9	67.5	69.7	71.7	70.1	68.2	67.8
9 <sup>RE</sup> ANNÉE	63.3	60.2	63.6	62.2	64.3	66.3	65.4	64.5	62.5
10 <sup>RE</sup> ANNÉE	57.9	54.6	52.7	52.5	54.7	54.2	53.0	53.3	54.0
11 <sup>RE</sup> ANNÉE	62.4	62.6	65.1	58.7	59.8	64.3	58.9	56.7	53.4
12 <sup>RE</sup> ANNÉE	66.4	65.4	63.9	62.4	62.4	69.7	66.5	65.2	63.2
TAUX DE FRÉQUENTATION SELON LE NIVEAU (%)									
 GARÇONS, TOUS NIVEAUX CONFONDUS	74.2	73.5	72.6	71.4	72.7	73.9	71.4	70.4	70.3
MATERNELLE	80.3	78.5	78.7	76.8	75.0	80.7	75.0	77.3	74.9
1 <sup>RE</sup> ANNÉE	77.1	78.8	75.8	75.4	76.3	77.6	77.9	74.6	77.2
2 <sup>RE</sup> ANNÉE	80.7	80.0	81.0	79.6	79.7	81.7	79.1	79.1	77.3
3 <sup>RE</sup> ANNÉE	81.9	82.6	80.2	82.5	81.5	83.2	80.6	80.5	81.5
4 <sup>RE</sup> ANNÉE	82.2	82.3	82.6	79.7	82.8	84.3	81.8	81.1	79.6
5 <sup>RE</sup> ANNÉE	81.4	83.5	79.6	81.3	81.2	83.7	80.7	78.8	79.7
6 <sup>RE</sup> ANNÉE	79.4	80.4	80.0	75.5	77.4	80.8	77.6	76.9	76.6
7 <sup>RE</sup> ANNÉE	73.9	70.3	71.0	72.2	76.3	72.8	72.5	70.9	72.4
8 <sup>RE</sup> ANNÉE	67.1	66.8	68.2	67.6	70.5	69.9	68.2	65.2	68.8
9 <sup>RE</sup> ANNÉE	65.6	61.7	64.8	62.9	65.5	69.1	64.4	64.8	60.8
10 <sup>RE</sup> ANNÉE	59.4	56.8	53.0	53.8	56.0	55.2	54.3	55.1	55.6
11 <sup>RE</sup> ANNÉE	64.0	63.6	64.2	60.7	60.9	64.4	58.8	57.8	53.9
12 <sup>RE</sup> ANNÉE	66.2	68.5	64.7	62.5	63.1	70.8	66.5	63.0	62.1

	2001/2002	2002/2003	2003/2004	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
	TAUX DE FRÉQUENTATION SELON LE NIVEAU (%)								
FILLES, TOUS NIVEAUX CONFONDUS	74.7	73.3	74.0	72.7	73.2	74.8	73.2	71.8	71.4
MATERNELLE	79.9	81.5	82.4	79.7	77.8	82.7	77.6	79.3	79.2
1 <sup>RE</sup> ANNÉE	79.7	79.8	79.6	79.8	80.4	81.3	79.5	77.0	79.6
2 <sup>E</sup> ANNÉE	82.7	82.1	81.7	82.0	80.5	81.6	81.6	79.4	78.9
3 <sup>E</sup> ANNÉE	84.7	84.7	84.1	82.7	81.2	86.0	83.7	82.8	83.1
4 <sup>E</sup> ANNÉE	85.0	85.1	85.8	84.5	82.9	86.9	84.3	83.9	84.1
5 <sup>E</sup> ANNÉE	85.2	82.7	84.4	85.2	84.1	83.9	85.3	83.6	83.5
6 <sup>E</sup> ANNÉE	82.5	82.2	80.8	82.3	84.2	84.9	78.8	80.6	79.4
7 <sup>E</sup> ANNÉE	73.4	72.9	75.4	74.5	79.5	79.4	76.8	71.2	73.4
8 <sup>E</sup> ANNÉE	67.9	66.2	67.7	67.4	68.8	73.4	72.1	71.5	66.7
9 <sup>E</sup> ANNÉE	60.8	58.8	62.4	61.5	63.2	63.2	66.3	64.1	64.2
10 <sup>E</sup> ANNÉE	56.3	52.3	52.3	51.1	53.3	53.2	51.6	51.3	52.2
11 <sup>E</sup> ANNÉE	60.7	61.6	65.9	57.0	58.5	64.3	59.0	55.3	53.0
12 <sup>E</sup> ANNÉE	66.6	62.7	63.0	62.2	61.9	68.7	66.5	67.3	64.6





## Services pour l'apprentissage des adultes et les études postsecondaires

Nous imaginons un territoire où les Nunavummiut pourront, grâce aux apprentissages et à la formation, acquérir les compétences qui leur permettront de saisir les occasions qui s'offrent à eux et ainsi participer pleinement au développement culturel, social et économique du Nunavut. Le Nunavut deviendra un lieu où nos buts communs seront atteints par la collaboration, la coopération et l'investissement dans nos ressources humaines.

Les Services pour l'apprentissage des adultes et les études postsecondaires s'engagent à poursuivre les buts de *Tamapta* et à appliquer le principe *d'Illippallianginnarniq* (apprentissage continu). Ils administrent trois types de programmes déterminants pour la réussite des adultes en formation :

- Programme d'aide financière aux étudiants du Nunavut (AFÉN);
- Programmes d'apprentissage;
- Programmes d'alphabétisation.

Entre 1999 et 2009, le secteur de la formation des adultes au Nunavut a connu de nombreux développements. Voici quelques faits saillants :

- Le nombre d'étudiants bénéficiant de l'AFÉN est passé de 247 en 2001-2002 à 525 en 2009-2010, soit une augmentation de 52 %;
- L'aide financière accordée par l'intermédiaire du programme d'AFÉN a été augmentée en 2002 et en 2008 afin de mieux répondre aux besoins des étudiants;
- L'examen de l'AFÉN mené par le Bureau du vérificateur général en 2007 a permis de simplifier les processus et de favoriser une meilleure communication;

- Des membres se sont réunis à Arviat pour participer au Forum interactif pancanadien sur la littératie et l’alphabétisation, un événement diffusé sur le Web reliant 10 villes et près de 3 500 participants d’un bout à l’autre du pays;
- La Commission de l’apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions a été créée pour superviser la sanction des études professionnelles à l’échelle territoriale.



## EN 2009-2010, LES OBJECTIFS DES SERVICES POUR L’APPRENTISSAGE DES ADULTES ET LES ÉTUDES POSTSECONDAIRES ÉTAIENT LES SUIVANTS :

- Aider les Nunavummiut à poursuivre leurs études postsecondaires, à atteindre un niveau d’alphabétisation plus élevé et à apprendre des métiers spécialisés qui combleront les besoins de l’industrie du territoire;
- Encourager les gens, les familles et les collectivités à contribuer concrètement à l’alphabétisation des Nunavummiut;
- Cerner les diverses possibilités d’alphabétisation dans les différents secteurs de l’économie du Nunavut et maintenir une relation de collaboration avec les intervenants;
- Travailler de concert avec la Commission de l’apprentissage et de la qualification

professionnelle des métiers et professions afin de promouvoir une formation professionnelle qui répond aux normes territoriales et nationales;

- Encourager les partenariats régionaux pour assurer une prestation sans délai des programmes d’apprentissage;
- Enrichir de données additionnelles la base de données sur les programmes d’apprentissage et produire davantage de rapports statistiques;
- Maintenir la qualité des programmes d’apprentissage du Nunavut et prendre part aux rencontres et conférences nationales.

## Programme d'aide financière aux étudiants du Nunavut

L’AFÉN est le principal programme d'aide financière dont les étudiants admissibles du Nunavut peuvent se prévaloir pour poursuivre des études postsecondaires dans le territoire ou à l'extérieur. Ce programme relève de la *Loi sur l'aide financière aux étudiants* et des règlements afférents. Par ailleurs, les étudiants du Nunavut ne sont pas admissibles au Programme canadien de prêts aux étudiants; le gouvernement fédéral alloue du financement au Nunavut, qui à son tour l'octroie sous forme de prêts aux étudiants.

Le Programme d’AFÉN demeure inchangé depuis 2001. Par contre, les règlements qui régissent son fonctionnement ont été modifiés en 2002 et en 2008 pour permettre d’augmenter l’allocation de subsistance accordée aux étudiants.

Les demandes d’AFÉN sont évaluées et traitées à Arviat, là où se trouvent les bureaux de la Division des services pour l’apprentissage des adultes et les études postsecondaires. Le Programme d’AFÉN gère tous les prêts et bourses, et acquitte les droits de scolarité

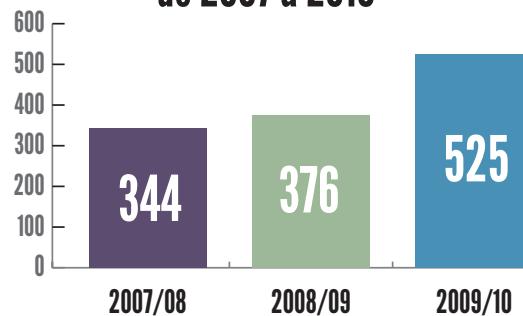
et le coût des manuels pour les étudiants inscrits aux programmes admissibles du Collège de l'Arctique du Nunavut, de même que les frais de déplacement des étudiants admissibles inscrits dans des établissements postsecondaires du Nunavut ou d'autres provinces et territoires. Les villes pour lesquelles il est possible de recevoir un remboursement des frais de déplacement sont Ottawa, Montréal, Winnipeg et Edmonton.

En 2009-2010, le nombre d'étudiants bénéficiant de l'AFÉN a augmenté de façon importante par rapport aux deux années précédentes. Le graphique qui suit fait état du nombre d'étudiants ayant reçu des fonds de l'AFÉN.

- En date du 31 mars 2010, 525 étudiants avaient reçu une aide financière pour l'année scolaire 2009-2010, contre 344 en 2007-2008 et 376 en 2008-2009.

- De ces étudiants, 438 (83 %) étaient bénéficiaires de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut, et 87 (17 %) n'en étaient pas bénéficiaires.

## Inscriptions à l'AFÉN, de 2007 à 2010



## Étudiants recevant ou non l'AFÉN par type d'établissement, 2009-2010

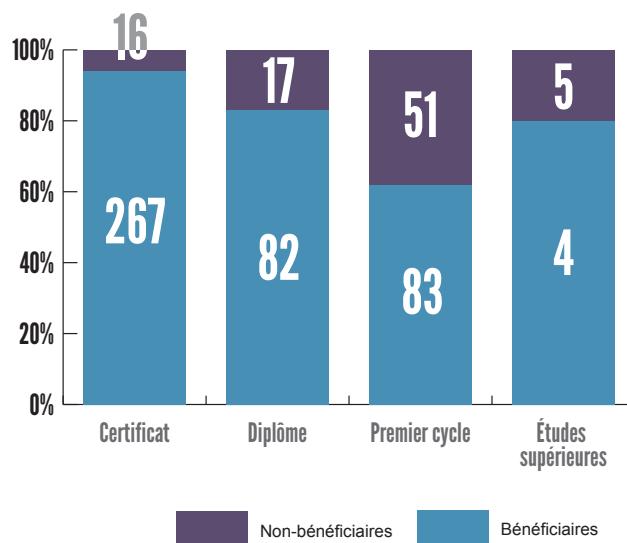
	ÉTABLISSEMENTS DU SUD (COLLEGES ET UNIVERSITÉS)	COLLEGE DE L'ARCTIQUE DU NUNAVUT	AUTRES ÉTABLISSEMENTS DU NORD	TOTAL
BÉNÉFICIAIRES	104	327	8	439
NON-BÉNÉFICIAIRES	61	25	0	86
<b>TOTAL</b>	<b>165</b>	<b>352</b>	<b>8</b>	<b>525</b>

De ces étudiants, 407 étaient des femmes et 118 des hommes, 352 (66 %) étaient inscrits au Collège de l'Arctique du Nunavut et 173 (34 %) dans d'autres établissements.

## Proportion d'étudiants bénéficiant de l'AFÉN par type de programme

PROGRAMME D'ÉTUDES	BÉNÉFICIAIRES	NON-BÉNÉFICIAIRES	TOTAL
PROGRAMME MENANT À UN CERTIFICAT	267	16	283
PROGRAMME MENANT À UN DIPLÔME	82	17	99
PROGRAMME D'ÉTUDES DE PREMIER CYCLE	83	51	134
ÉTUDES SUPÉRIEURES	4	5	9

## Résultats des études postsecondaires



Le Programme d'AFÉN disposait pour l'année 2009-2010 d'un budget de 4 907 000 \$. Toutefois, les dépenses réelles du programme pour cette année se sont élevées à 7 492 000 \$, entraînant un déficit de 2 585 000 \$.

## Apprentissage

Le programme d'apprentissage s'adresse à une clientèle diversifiée et couvre un large éventail de métiers et de professions. Relevant de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* et des règlements afférents, il soutient la prestation des programmes d'apprentissage de métiers au Nunavut.

Les apprentis qui veulent bénéficier du programme et s'inscrire auprès du ministère de l'Éducation disposent de l'aide d'agents de perfectionnement professionnel en poste dans de nombreuses collectivités du territoire. Le Ministère travaille étroitement avec les entreprises et les administrations municipales qui emploient les apprentis.

La formation en apprentissage comprend un volet en milieu de travail et un volet théorique en classe qui représentent respectivement 80 % et 20 % de sa durée totale. Le volet en milieu de travail se déroule dans des organisations du Nunavut, alors que pour celui en classe, il faut généralement sortir du territoire. Toutefois, depuis son ouverture en 2010, le Centre de formation dans les métiers du Nunavut situé à Rankin Inlet offre des formations en entretien ménager, en électricité, en mécanique de brûleurs à mazout et en plomberie pour les deux premiers niveaux, et la formation en charpenterie est accréditée pour les quatre niveaux au Nunavut.

Pour tous les autres métiers, les apprentis doivent généralement se rendre dans des établissements en Alberta pour suivre leur formation technique. Les métiers les plus populaires sont ceux d'électricien, de plombier, de technicien d'équipement lourd et de technicien à l'entretien et à la réparation d'automobiles.

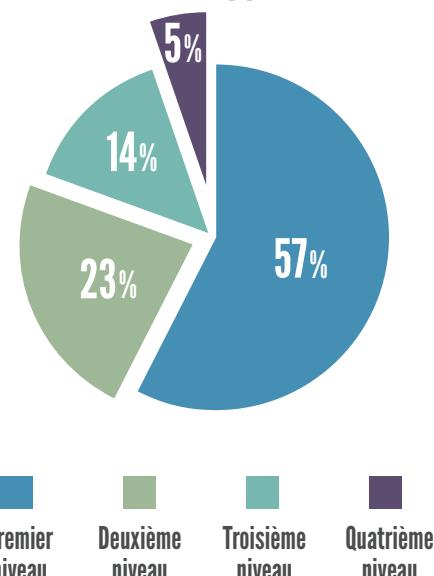
L'année 2009-2010 a été riche en développements pour le secteur de la formation en apprentissage. Les Services pour l'apprentissage des adultes et les études postsecondaires ont poursuivi le travail amorcé par la Commission de l'apprentissage et de la qualification professionnelle des métiers et professions et complété l'évaluation sur place des quatre programmes d'apprentissage de métiers offerts au Centre de formation dans les métiers du Nunavut de Rankin Inlet. En outre, la base de données sur les programmes

d'apprentissage a été lancée, rendant ainsi possible la gestion des dossiers des apprentis ainsi que le suivi des activités d'apprentissage au Nunavut et la production de rapports à ce sujet.

En avril 2010, un total de 198 apprentis étaient inscrits dans 13 programmes. De ce nombre, 89 apprentis en étaient à leur premier niveau de formation, 36 en étaient à leur deuxième niveau, 22 en étaient à leur troisième niveau et 9 en étaient à leur quatrième niveau.

En 2009-2010, le Ministère a tenté de comprendre pourquoi le nombre d'apprentis diminuait à chaque niveau de formation subséquent. Il s'est employé à soutenir les apprentis dans la poursuite de leur formation en comparant ses programmes avec ceux en place à l'extérieur du Nunavut, en évaluant les occasions de formation en cours d'emploi et en élargissant la gamme des mesures de soutien académiques disponibles.

## Niveau actuel des apprentis inscrits



## Apprentis inscrits, avril 2010

Apprentis par métier	Kitikmeot	Kivalliq	Qikiqtani	Total
Techniciens à l'entretien et à la réparation d'appareils ménagers	-	-	1	1
Techniciens à l'entretien et à la réparation d'automobiles	1	1	2	4
Charpentiers	20	17	52	89
Cuisiniers	-	1	-	1
Électriciens (construction)	1	5	11	17
Techniciens d'équipement lourd	6	7	9	22
Conducteurs d'équipement lourd	-	2	2	4
Préposés à l'entretien	5	15	6	26
Mécaniciens de brûleurs à mazout	1	3	6	10
Plombiers	6	5	8	19
Toliers	-	-	1	1
Mécaniciens de petits moteurs	-	-	1	1
Mécaniciens de réfrigération et d'air conditionné	-	-	3	3
<b>Totaux:</b>	<b>40</b>	<b>56</b>	<b>102</b>	<b>198</b>

\* Les données de ce tableau peuvent faire l'objet d'une révision

Au Nunavut, 40 métiers sont couverts par le programme d'apprentissage et 41 nécessitent un certificat d'aptitude. En 2009-2010, le ministère de l'Éducation a travaillé étroitement avec un grand nombre de partenaires pour faire accréditer le Centre de formation dans les métiers du Nunavut.

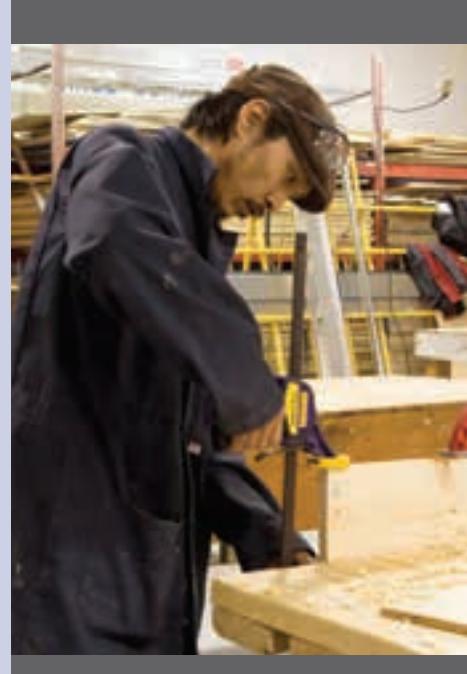
## Alphabétisation

Le but du Service de l'alphabétisation est d'appuyer les efforts de tous les partenaires qui élaborent des projets d'alphabétisation et de développement des compétences essentielles pour le Nunavut. Le coordonnateur de l'alphabétisation travaille en collaboration avec les autres ministères du Nunavut, le Collège de l'Arctique du Nunavut et des organisations non gouvernementales pour coordonner la prestation de programmes et de services d'alphabétisation dans le territoire.

En 2009-2010, le Service a permis de financer le projet d'alphabétisation du théâtre populaire du Nord de l'île de Baffin. Dans le cadre de cette initiative, des programmes de théâtre populaire ont été offerts à trois collectivités

du Nord de l'île de Baffin entre le 20 janvier et le 31 mars 2010. Ces programmes ont permis à des artistes et à des aînés d'apprendre les bases du théâtre populaire par le biais d'activités de mentorat professionnel, et ainsi d'acquérir de meilleures compétences en lecture, en écriture et en communication.

Ces artistes et aînés ont à leur tour animé des ateliers pour les adultes de leur collectivité, lesquels étaient ouverts à tous et pouvaient durer de trois à huit semaines. Pour clôturer les ateliers, les participants ont présenté à leur collectivité les œuvres qu'ils ont écrites. Tous les textes originaux ont été transcrits en inuktitut et en anglais et seront présentés au public. En outre, les vidéos du projet de chanson d'Igloolik et du projet *Qallupilluq* de Pond Inlet sont présentement en production en vue d'être diffusés au grand public. Les textes des scénarios en anglais et en inuktitut ont été numérisés et sont prêts à être distribués.



## Division des services de formation et de perfectionnement professionnel

*La formation et le perfectionnement professionnel occupent une grande place dans le plan du ministère de l'Éducation visant à bâtir un Nunavut fort et autonome. Le Ministère collabore avec le gouvernement fédéral pour assurer la prestation de ces services et, à plus long terme, pour mettre en place une stratégie visant le perfectionnement professionnel et l'ouverture du marché de l'emploi à l'échelle du Nunavut.*

Les services de perfectionnement professionnel sont offerts dans tout le territoire et permettent à la population d'accéder à un large éventail de formations. Les adultes peuvent tabler sur une information exacte et actuelle sur le marché du travail et le perfectionnement professionnel pour faire des choix appropriés en matière de formation et de carrière.

Les bureaux régionaux des services de perfectionnement professionnel et des services à la petite enfance assurent la prestation des programmes du ministère de l'Éducation autres que ceux qui concernent les établissements scolaires. Ils représentent une source vers laquelle les Nunavummiut peuvent se tourner pour connaître les programmes et services offerts par le Ministère.

Les trois bureaux régionaux, qui sont situés à Pangnirtung (Qikiqtani), Rankin Inlet (Kivalliq) et Cambridge Bay (Kitikmeot), permettent d'offrir des services de perfectionnement professionnel dans les régions. Ils collaborent avec le bureau d'Iqaluit pour mettre sur pied des programmes de formation et de perfectionnement professionnel de courte et de longue durée. Les préposés en poste assurent la prestation de plusieurs programmes et services et veillent à diriger les clients vers les bureaux des divisions compétentes au besoin.



## EN 2009-2010, LA CONTRIBUTION DE LA DIVISION DES SERVICES DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL A PRIS LES FORMES SUIVANTES :

- Des fonds ont été accordés à 40 apprentis pour qu'ils suivent le volet en classe de leur formation;
- Un groupe de 86 personnes a suivi une formation en conduite d'équipement lourd;
- Des employeurs du Nunavut ont reçu des subventions salariales pour la formation de 96 employés;
- Plus de 12 personnes se sont inscrites à une formation professionnelle à la suite d'un camp d'entraînement auquel ont pris part plusieurs dizaines de personnes;
- Des Nunavummiut ont participé à tout un éventail d'activités de formation, notamment des formations de base destinées aux adultes, des cours de perfectionnement et des cours de base offerts au niveau collégial, des formations professionnelles et techniques, des programmes d'initiation au travail, des cours de formation préparatoire à l'exercice d'un métier, des cours sur les aérofreins, des formations pour les aides-foreurs, des cours d'introduction aux programmes du secteur minier, des formations en administration, en joaillerie et design de fourrure.

### Programmes offerts

Les programmes administrés par la Division sont subventionnés par l'Entente sur le développement du marché du travail (EDMT) et de l'Entente sur le marché travail (EMT), accords passés entre le ministère de l'Éducation du Nunavut et le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences du Canada (RHDCC).

Par ailleurs, les bureaux régionaux des services de perfectionnement professionnel et des services à la petite enfance entretiennent des liens de collaboration étroits avec les unités de formation des associations inuit régionales, des hameaux, des organismes communautaires, des entreprises et des autres ministères, avec qui ils financent les activités de formation.

Lorsqu'un client se présente à un bureau régional, l'agent de perfectionnement professionnel détermine le programme qui convient le mieux à ses besoins et à sa situation ainsi que les sources de financement auxquelles il est admissible. Afin de recevoir du financement, les demandeurs doivent résider au Nunavut et, pour la plupart des programmes, être sans emploi ou sous-employé et à la recherche d'un emploi.

Les lignes directrices sur l'admissibilité peuvent être consultées intégralement sur le site Web du ministère de l'Éducation.

### Développer les compétences essentielles

Le Programme de développement des compétences essentielles finance une formation spécialisée pour les Nunavummiut sans emploi qui désirent accroître leur niveau d'employabilité. Le programme accorde également des fonds pour aider les bénéficiaires à payer les droits de scolarité, les manuels, l'équipement spécial, les frais de subsistance, les frais de transport et les frais de garderie engagés pour suivre la formation autorisée.

Pour être admis au programme, les demandeurs doivent être en mesure de démontrer que la formation en question offrira des débouchés ou servira de préparation à l'emploi. Il peut s'agir d'apprentis qui suivent des formations techniques ou d'employés souhaitant suivre des cours de perfectionnement ou des formations diverses de courte durée axées sur l'apprentissage d'un métier spécialisé et l'acquisition

de compétences nécessaires pour entrer sur le marché du travail. Les formations peuvent avoir pour objet l'exercice d'un métier (préparation à l'exercice d'un métier, niveau d'entrée ou formation en apprentissage), l'administration de bureau et l'administration des affaires, ou des secteurs où il y a des besoins en main-d'œuvre. Le programme administre différentes sources de financement au titre de l'EDMT et de l'EMT. Chaque source a ses propres exigences d'admissibilité. Toute l'information à ce sujet se trouve dans le site Web du ministère de l'Éducation, mais les bureaux régionaux sont également en mesure d'évaluer l'admissibilité des demandeurs aux sources financement.

- Le Programme de développement des compétences essentielles a répondu à 334 demandes de financement en 2009-2010.
- Entre 2002 et 2010, 1890 demandes ont été acceptées.

## Services d'aide à l'emploi

Les services d'aide à l'emploi aident les Nunavummiut sans emploi à trouver un travail et à le conserver. Le gouvernement établit des partenariats avec des organismes qui souhaitent fournir des services d'aide à l'emploi. Ces services comprennent des séances d'information sur le marché du travail, du counselling d'emploi et de carrière, des ateliers sur la rédaction d'un curriculum vitae, sur les habiletés de vie, sur les entrevues et sur les techniques de recherche d'emploi, de l'aide à la recherche et au maintien en emploi ainsi qu'à l'établissement d'un budget et la demande d'aide financière, des clubs d'emploi et des services de placement.

Les employeurs qui apportent leur concours à ces services comprennent des entreprises, des organisations autochtones et inuit, des administrations municipales, des organismes sans but lucratif et des établissements d'enseignement.

- Les services d'aide à l'emploi ont répondu à 697 demandes en 2009-2010.
- Entre 2002 et 2010, c'est 2783 demandes de services qui ont été traitées.

## Formation en cours d'emploi

Le programme de formation en cours d'emploi accorde des subventions salariales aux employeurs qui embauchent et forment des travailleurs sans emploi ou sous-qualifiés. La formation offerte dans le cadre de ce programme peut durer jusqu'à 52 semaines et prendre la forme d'un stage en milieu de travail, d'un apprentissage théorique en établissement ou encore combiner les deux approches. Le programme vise l'obtention par le participant d'un emploi permanent chez l'employeur qui l'a pris en charge.

- Le programme de formation en cours d'emploi a donné suite à 96 demandes en 2009-2010.
- Entre 2002 et 2010, 381 demandes ont été acceptées.

## Travail indépendant

Le programme Travail indépendant soutient les Nunavummiut qui lancent leur propre petite entreprise. Pour être admis, les demandeurs doivent élaborer un plan d'affaires démontrant que leur projet a le potentiel de leur fournir du travail à long terme. De plus, le démarrage ou l'acquisition de l'entreprise en question doit constituer une occupation à temps plein pour le demandeur. Le programme offre également une aide financière pour couvrir les frais de subsistance, les frais de garderie, les frais de déplacement et l'achat d'équipement spécial, ainsi que de la formation et un accompagnement.

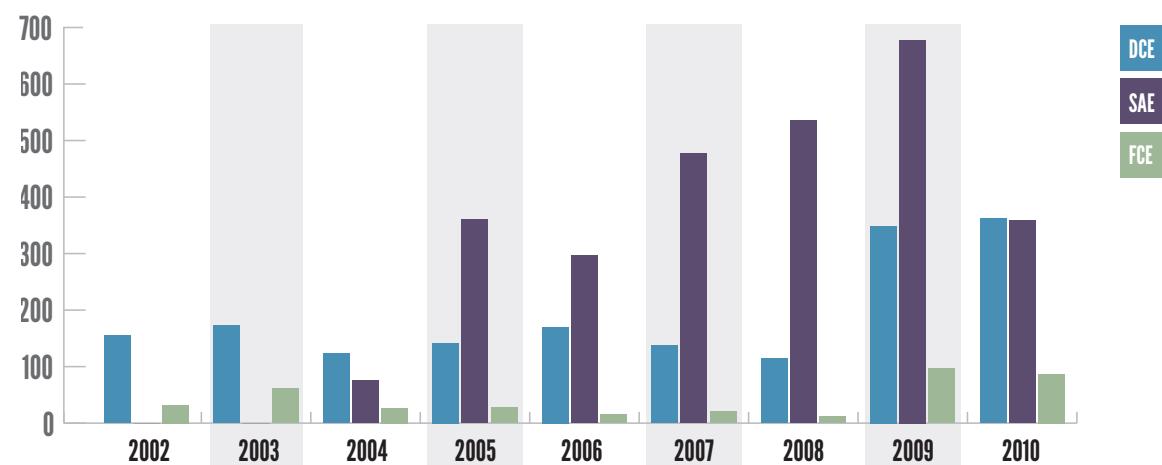
Les demandeurs doivent être prêts à discuter de leur projet avec un spécialiste désigné, qui détermine la viabilité du projet et l'approuve le cas échéant. Ils doivent ensuite remplir un formulaire avec l'aide de leur agent de perfectionnement professionnel et le soumettre à la Division des services de formation et de perfectionnement professionnel.

- Le programme Travail indépendant a accepté 1 demande en 2009-2010.
- Entre 2002 et 2010, 22 demandes ont été acceptées.

## Taux de participation

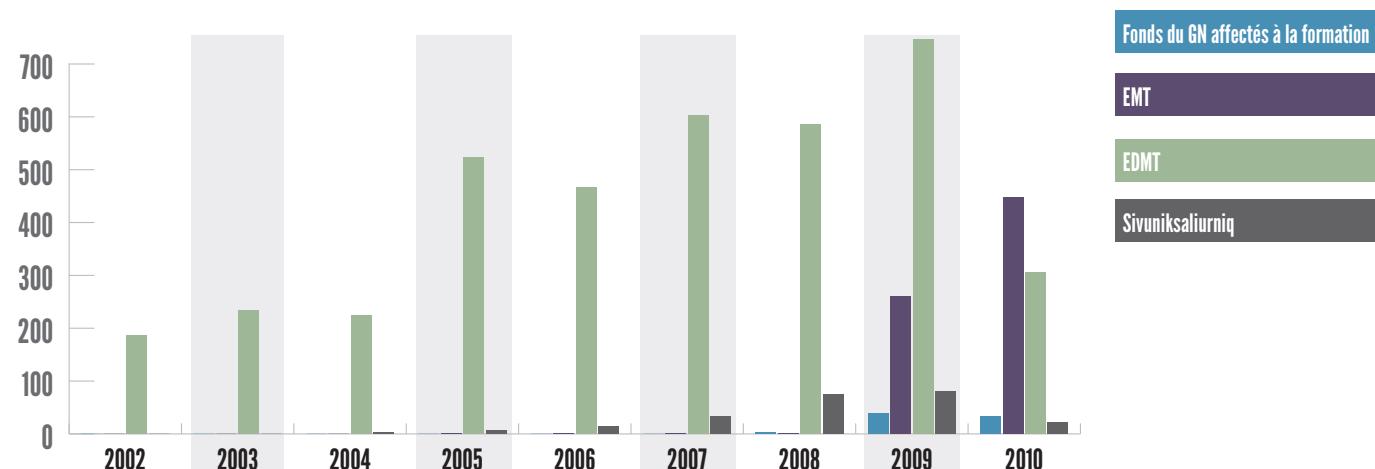
Entre 2002 et 2010, les programmes de la Division des services de formation et de perfectionnement professionnel ont répondu à 5 091 demandes.

### Nombre de demandes acceptées par programme pour les trois programmes les plus importants (Développement des compétences essentielles [DCE], Services d'aide à l'emploi [SAE] et Formation en cours d'emploi [FCE])



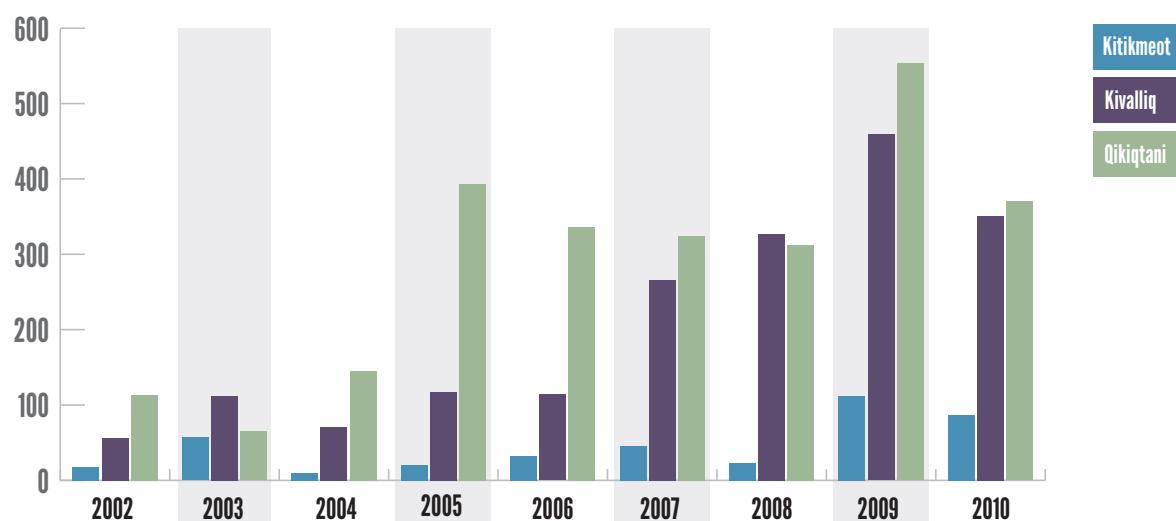
D'autres programmes, notamment Travail indépendant, sont également venus en aide aux Nunavummiut, mais le taux de participation était moindre.

### Nombre de demandes acceptées par source de financement

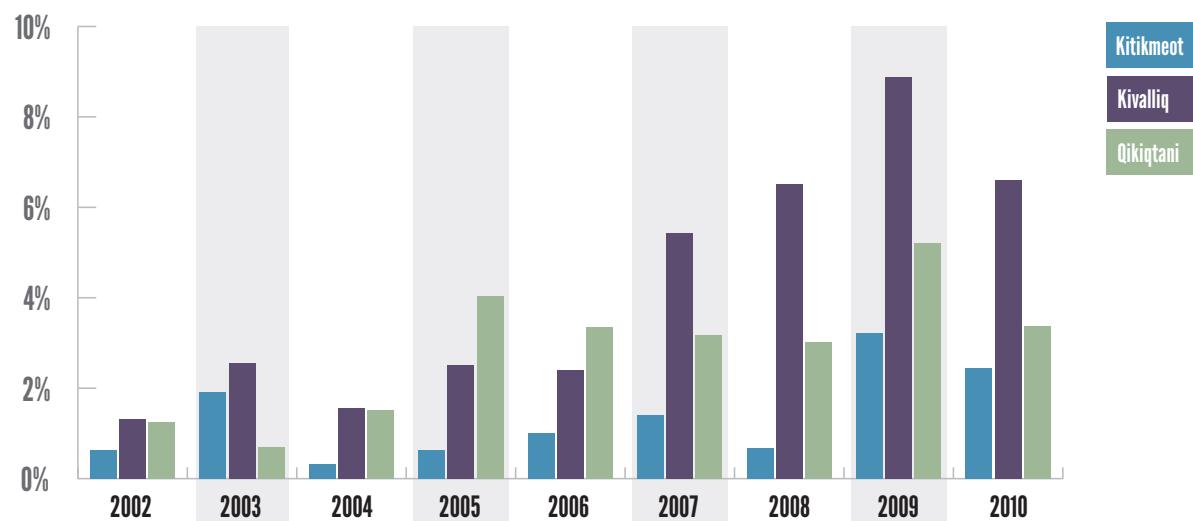


Le gouvernement du Canada fournit la majeure partie des fonds consacrés aux programmes de formation et de perfectionnement professionnel par l'intermédiaire de l'EDMT, l'entente phare pour ce qui est du financement des programmes.

## Nombre de demandes acceptées par région



## Nombre de demandes acceptées par région exprimé en pourcentage de la population adulte



Les deux tableaux présentés ci-dessus montrent les écarts d'accès aux programmes de formation et de perfectionnement professionnel observés entre les régions. Ces écarts sont toutefois moins grands lorsqu'on tient compte du pourcentage de la population en âge de travailler dans chacune de ces régions.

# ANNEXES

## Nombre de demandes acceptées par programme, regroupées par région, pour chaque exercice financier

	EXERCICE FINANCIER									
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
DCE	18	58	10	16	31	25	11	35	35	
SAE						18	13	62	47	
TI		1			1					
FCE		7	1	5	2	7	1	15	5	
<b>KITIKMEOT</b>	<b>18</b>	<b>66</b>	<b>11</b>	<b>21</b>	<b>34</b>	<b>50</b>	<b>25</b>	<b>112</b>	<b>87</b>	
DCE	54	88	69	91	99	60	69	158	164	
SAE				35	31	205	257	261	145	
AFPSR							1	1		
TI		3		3						
FCE	3	31	15	7	2	9	10	40	42	
<b>KIVALLIQ</b>	<b>57</b>	<b>122</b>	<b>84</b>	<b>136</b>	<b>132</b>	<b>274</b>	<b>337</b>	<b>460</b>	<b>351</b>	
DCE	85	45	67	66	79	77	58	158	164	
SAE			76	325	266	254	265	355	167	
AFPSR							1	9		
TI		1	4	5	2	1			1	
FCE	29	23	11	16	11	6	1	42	40	
<b>QIKIQTANI</b>	<b>114</b>	<b>69</b>	<b>158</b>	<b>412</b>	<b>358</b>	<b>338</b>	<b>325</b>	<b>564</b>	<b>372</b>	
<b>NUNAVUT</b>	<b>189</b>	<b>257</b>	<b>253</b>	<b>569</b>	<b>524</b>	<b>662</b>	<b>687</b>	<b>1,136</b>	<b>810</b>	

L'exercice financier commence le 1<sup>er</sup> avril de l'année mentionnée et se termine le 31 mars de l'année suivante.  
Les totaux peuvent différer dans les diagrammes de programme et de financement en raison des critères d'admissibilité.

DCE : Développement des compétences essentielles

SAE : Services d'aide à l'emploi

TI : Travail indépendant

FCE : Formation en cours d'emploi

## Nombre de demandes acceptées par source de financement, regroupées par région, pour chaque exercice financier

	EXERCICE FINANCIER									
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
<b>GN</b>							1	14	1	
<b>EMT</b>								50	56	
<b>EDMT</b>	18	58	10	20	33	45	19	30	26	
<b>SIVUNIKSALIURNIQ</b>						1	3	18	4	
<b>KITIKMEOT</b>	18	58	10	20	33	46	23	112	87	
<b>GN</b>							1	12	15	
<b>EMT</b>					1	1	1	171	216	
<b>EDMT</b>	56	116	69	114	109	245	284	254	118	
<b>SIVUNIKSALIURNIQ</b>			2	6	5	20	42	23	2	
<b>KIVALLIQ</b>	56	116	71	120	115	266	328	460	351	
<b>GN</b>								18	17	
<b>EMT</b>				1				39	176	
<b>EDMT</b>	113	66	148	397	329	313	282	463	163	
<b>SIVUNIKSALIURNIQ</b>					9	12	31	42	15	
<b>QIKIQTANI</b>	113	66	148	398	338	325	313	562	371	
<b>NUNAVUT</b>	187	240	229	538	486	637	664	1,134	809	

L'exercice financier commence le 1<sup>er</sup> avril de l'année mentionnée et se termine le 31 mars de l'année suivante.  
 Les totaux peuvent différer dans les diagrammes de programme et de financement en raison des critères d'admissibilité.





## Soutien du revenu

*Nous avons pour mission d'aider tous les Nunavummiut à répondre à leurs besoins essentiels et d'aider ceux qui sont aptes à travailler à devenir plus indépendants et autonomes grâce à un soutien financier, des services de counselling et des programmes de formation.*

La Division du soutien du revenu du ministère de l'Éducation offre une aide financière sur mesure aux Nunavummiut âgés de 18 ans et plus et à leurs personnes à charge. Elle épauler les personnes qui peinent à satisfaire leurs besoins alimentaires et en logement, tout en encourageant l'indépendance et l'autonomie. La Division prévoit également des mesures pour aider les Nunavummiut admissibles à pallier le coût élevé de la vie au Nunavut.

La Division est chargée d'élaborer et de modifier les politiques et les lois et de repérer les lacunes des programmes qu'elle administre. Elle s'occupe également de concevoir et de maintenir les systèmes informatiques servant à faire le suivi des dépenses effectuées au titre de tous les programmes de soutien du revenu offerts sur le territoire ainsi que les tendances qui se dessinent à ce sujet. La Division représente le Nunavut dans les groupes de travail fédéraux-provinciaux-territoriaux et s'assure de sa pleine participation à tous les programmes et services mis sur pied à l'échelle nationale. Elle est aussi responsable de l'élaboration de matériel de formation dans le domaine du soutien du revenu de même que pour la Commission d'appel de l'assistance sociale et les comités d'appel du Nunavut. De plus, il lui incombe d'élaborer et de mettre à jour les publications portant

sur la gamme de programmes de soutien du revenu disponibles au Nunavut.

La prestation des programmes de soutien du revenu est assurée par les trois bureaux régionaux des services de perfectionnement professionnel et des services à la petite enfance situés à Pangnirtung, à Rankin Inlet et à Cambridge Bay. Ces bureaux s'occupent de quatre grands programmes :

- Assistance sociale;
- Allocation pour les frais de garderie;
- Remise sur le mazout pour les aînés;
- Supplément de revenu pour les aînés (une allocation combinée à la pension fédérale de la Sécurité de la vieillesse pour les personnes admissibles au Supplément de revenu garanti).

## VOICI LA VENTILATION DES FONDS ENTRE LES QUATRE GRANDS PROGRAMMES POUR L'ANNÉE 2009 2010 :

- Le programme d'assistance sociale a reçu une enveloppe de 29 730 000 \$. Il fournit une aide financière aux personnes de 18 ans et plus pour qu'elles puissent subvenir à leurs besoins et à ceux des personnes à leur charge en matière d'alimentation, de logement, de services essentiels et de mazout. Les fonds sont accordés en fonction des revenus.
- Le programme d'allocation pour les frais de garderie a reçu une enveloppe de 590 000 \$. Les familles à faible revenu qui bénéficient de ces fonds peuvent ainsi se prévaloir de services de garde, et les parents peuvent aller à l'école ou occuper un emploi à l'extérieur.
- Le programme de remise sur le mazout pour les aînés a reçu une enveloppe de 488 000 \$. Il aide les personnes de 60 ans et plus qui sont propriétaires de leur résidence à payer les coûts élevés du chauffage domestique au mazout.
- Le programme de supplément de revenu pour les aînés (SRAN) a reçu une enveloppe de 1 392 000 \$. Il fournit aux aînés à faible revenu du Nunavut qui sont admissibles au programme fédéral de Supplément de revenu garanti (SRG) un SRAN qui s'ajoute au montant de leur SRG.

Entre 1999 et 2009, la Division du soutien du revenu comptait au nombre de ses priorités les suivantes :

- Examiner les programmes de soutien du revenu et les initiatives connexes pour relever les engagements communs et mettre en œuvre un programme révisé visant à encourager les personnes et les familles à cheminer vers l'autonomie (1999).
- Favoriser la formation et l'apprentissage pour renforcer la main-d'œuvre du Nunavut (1999).
- Améliorer le système d'assistance sociale pour inciter à une plus grande autonomie financière et réduire la dépendance au soutien du revenu (2004).

En vue d'atteindre ces priorités, le ministère de l'Éducation a renforcé l'appui aux programmes de

soutien du revenu; il a créé les fonds *Sivuniksaliruniq* pour la formation ainsi que le Programme de transition vers le travail.

## Augmentation du financement accordé par les programmes de soutien du revenu

En janvier 2008, l'aide financière accordée aux bénéficiaires d'assistance sociale pour les besoins alimentaires a été bonifiée de 15 %. De plus, les versements mensuels du programme de supplément de revenu pour les aînés sont passés de 135 \$ à 175 \$. Ce montant est additionné au SRG fourni par le programme canadien de Sécurité de la vieillesse aux aînés.

admissibles. Enfin, le nouveau seuil plus élevé de revenu du ménage pour le programme de remise de mazout pour les aînés est entré en vigueur le 1 septembre 2006. En outre, depuis cette date, les calculs ne sont plus basés sur le revenu familial, mais sur le revenu du propriétaire du logement.

D'autres fonds ont été majorés :

- En janvier 2004, les fonds accordés aux bénéficiaires d'assistance sociale ont augmenté de 10 %.
- Le 1<sup>er</sup> avril 2005, ces mêmes fonds ont connu une nouvelle augmentation de 5 %.
- En janvier 2008, le supplément de revenu pour les aînés est passé de 135 \$ à 175 \$ par mois.

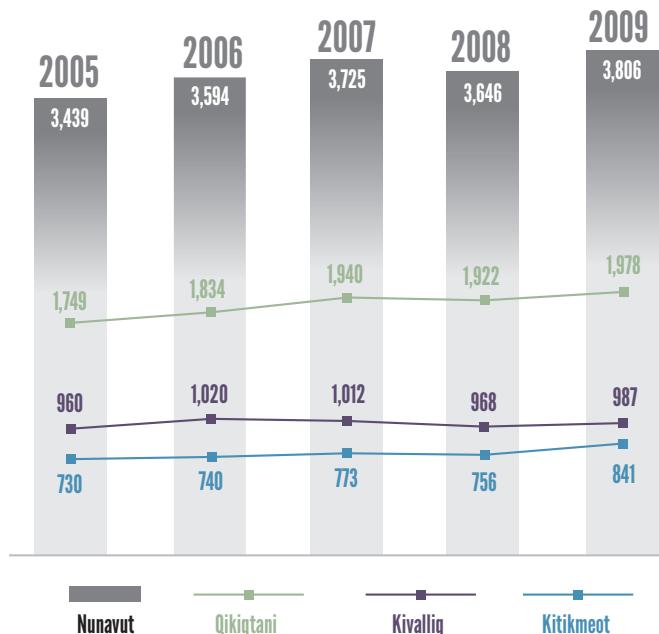
## Assistance sociale

Les programmes de soutien du revenu offrent aux personnes dans le besoin une sécurité financière ainsi que des mesures incitatives et de soutien pour encourager les personnes bénéficiant de l'assistance sociale à cheminer vers l'indépendance. Ils visent à donner aux bénéficiaires les moyens de faire des choix rationnels en fonction de leur santé, de leurs habiletés et des efforts qu'ils sont capables de fournir. Parmi les choix possibles, on retrouve des programmes de guérison communautaire, d'apprentissage et de formation ainsi que des possibilités d'emploi (rémunéré ou traditionnel).

Pour être admissibles, les demandeurs doivent être en mesure de démontrer :

- que leur revenu et celui des personnes à leur charge ne permettent pas de répondre à leurs besoins essentiels;
- qu'ils font des efforts concrets pour améliorer leur niveau d'employabilité et trouver un emploi qui leur permettra de subvenir à leurs besoins essentiels (sauf s'ils sont trop âgés ou incapables de travailler);
- qu'ils ont déjà fait des demandes auprès de tous les services d'aide financière disponibles, y compris l'assurance-emploi, les programmes de revenu de retraite et le programme de Prestation fiscale canadienne pour enfants.

## Programme d'assistance sociale du Nunavut – nombre moyen de dossiers traités mensuellement, 2005-2009



	NUNAVUT	QIKIQTANI	KIVALLIQ	KITIKMEOT
2005	3,439	1,749	960	730
2006	3,594	1,834	1,020	740
2007	3,725	1,940	1,012	773
2008	3,646	1,922	968	756
2009	3,806	1,978	987	841

## Allocation pour les frais de garderie

Le programme d'allocation pour les frais de garderie offre une aide financière aux familles à faible revenu pour leur permettre de bénéficier de services de garde. Les fonds sont accordés en fonction des revenus des bénéficiaires, et la prestation du programme est assurée par les trois bureaux régionaux des services de perfectionnement professionnel et des services à la petite enfance. Pour être admissibles, les demandeurs doivent résider au Nunavut, être âgés de 18 ans et plus et avoir un ou plusieurs enfants de moins de 12 ans. De plus, l'allocation n'est accordée que si le demandeur occupe un emploi ou est inscrit dans un programme scolaire ou de formation.

L'allocation pour les frais de garderie peut également être accordée aux parents sans emploi qui ont besoin de services de garde pour suivre un programme scolaire ou une formation et saisir les occasions d'emploi.

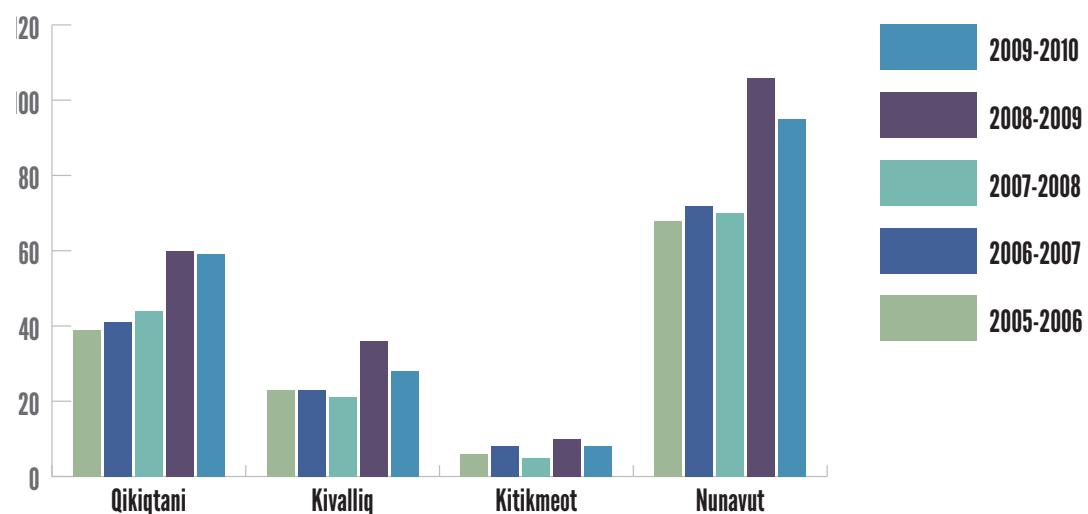
## Remise sur le mazout pour les aînés

Le programme de remise sur le mazout pour les aînés offre aux propriétaires de résidence admissibles un remboursement des frais de mazout jusqu'à concurrence d'un montant fixé pour compenser les coûts élevés de ce combustible de chauffage au Nunavut.

Les aînés admissibles peuvent recevoir le remboursement complet des frais de mazout payés, si le nombre de litres ne dépasse pas le maximum fixé. Le maximum de litres remboursables, établi en fonction du lieu de résidence, peut aller de 2 500 à 3 175 par bénéficiaire. Le revenu pris en compte pour déterminer si le demandeur est admissible est celui du propriétaire, et non celui du ménage. Pour avoir droit à la remise, le demandeur doit :

- résider au Nunavut;
- être âgé d'au moins 60 ans;
- être propriétaire de sa résidence;
- ne pas recevoir de prestations de soutien du revenu.

## Vue comparative du programme de remise sur le mazout pour les aînés dans quatre régions sur cinq ans



**Le programme révisé et simplifié de remise sur le mazout pour les aînés est fondé sur le principe directeur *Pijitsirniq*, qui encourage la création de programmes visant à servir la famille et la collectivité.**

# ANNEXES

## Supplément de revenu pour les aînés

Le SRAN prend la forme d'un paiement mensuel de 175 \$ accordé aux aînés du Nunavut à faible revenu. Le gouvernement territorial s'est entendu avec le gouvernement fédéral pour adjoindre le SRAN aux prestations mensuelles de la Sécurité de la vieillesse si le demandeur y est admissible ou s'il est admissible à l'allocation au conjoint.

Les Nunavummiut âgés de 60 ans et plus qui reçoivent les prestations fédérales de la Sécurité de la vieillesse ou l'allocation au conjoint peuvent être admissibles à ce programme.

*Le Supplément de revenu pour les aînés permet aux aînés à faible revenu d'accroître leur qualité de vie.*

## Bénéficiaires du Programme d'assistance sociale par collectivité 2005-2010

COLLECTIVITÉ	COMpte DES BÉNÉFICIAIRES EXPRIMé EN NOMBRE ET EN POURCENTAGE DE LA POPULATION											
	2005		2006		2007		2008		2009		2010	
ARCTIC BAY	417	59%	434	60%	548	76%	523	71%	482	65%	405	53%
CAPE DORSET	742	58%	786	61%	866	65%	859	64%	857	62%	826	59%
CLYDE RIVER	595	69%	551	64%	539	62%	621	71%	607	68%	614	67%
GRISE FIORD	31	19%	48	33%	52	36%	53	37%	40	26%	37	24%
HALL BEACH	200	29%	440	65%	441	64%	493	71%	415	59%	383	54%
IGLOOLIK	1,100	70%	997	63%	899	56%	987	60%	928	56%	905	54%
IQALUIT	1,005	16%	1,496	23%	1,680	25%	1,644	25%	1,476	22%	1,320	19%
KIMMIRUT	235	53%	262	61%	296	69%	304	70%	263	59%	261	57%
PANGNIRTUNG	694	50%	622	45%	668	48%	687	48%	570	39%	644	43%
POND INLET	665	49%	731	53%	829	59%	866	62%	762	54%	755	52%
QIKIQTARJUAQ	310	60%	346	70%	324	65%	330	65%	300	57%	319	60%
RESOLUTE BAY	67	28%	82	34%	86	35%	82	33%	59	23%	70	27%
SANIKILUAQ	264	35%	460	60%	483	62%	528	68%	541	68%	522	64%
<b>QIKIQTANI</b>	<b>6,325</b>	<b>39%</b>	<b>7,255</b>	<b>44%</b>	<b>7,711</b>	<b>46%</b>	<b>7,977</b>	<b>47%</b>	<b>7,300</b>	<b>42%</b>	<b>7,061</b>	<b>40%</b>
ARVIAT	880	41%	910	42%	1,188	55%	1,234	56%	1,180	53%	1,131	50%
BAKER LAKE	730	42%	706	39%	789	43%	768	42%	595	32%	537	28%
CHESTERFIELD INLET	109	31%	121	35%	108	30%	139	38%	118	32%	112	29%
CORAL HARBOUR	110	14%	451	56%	465	57%	542	66%	471	56%	416	50%
RANKIN INLET	751	31%	566	23%	782	31%	882	34%	674	26%	641	24%
REPULSE BAY	470	63%	545	70%	542	68%	570	71%	519	64%	520	63%
WHALE COVE	150	42%	194	53%	188	50%	170	45%	136	35%	165	41%
<b>KIVALLIQ</b>	<b>3,200</b>	<b>37%</b>	<b>3,493</b>	<b>40%</b>	<b>4,062</b>	<b>46%</b>	<b>4,305</b>	<b>48%</b>	<b>3,693</b>	<b>40%</b>	<b>3,522</b>	<b>38%</b>
CAMBRIDGE BAY	569	38%	566	37%	450	28%	475	30%	452	28%	481	29%
GJOA HAVEN	721	66%	720	65%	828	74%	900	80%	875	75%	822	70%
KUGAARUK	490	70%	488	68%	457	64%	496	70%	450	62%	477	66%
KUGLUKTUK	461	34%	592	44%	649	47%	688	49%	667	47%	702	48%
TALOYOAK	626	76%	456	54%	663	78%	682	80%	600	68%	651	74%
<b>KITIKMEOT</b>	<b>2,867</b>	<b>53%</b>	<b>2,822</b>	<b>51%</b>	<b>3,047</b>	<b>54%</b>	<b>3,241</b>	<b>57%</b>	<b>3,044</b>	<b>52%</b>	<b>3,133</b>	<b>53%</b>
<b>NUNAVUT</b>	<b>12,392</b>	<b>41%</b>	<b>13,570</b>	<b>44%</b>	<b>14,820</b>	<b>47%</b>	<b>15,523</b>	<b>49%</b>	<b>14,037</b>	<b>44%</b>	<b>13,716</b>	<b>42%</b>

\* Les pourcentages sont basés sur la population totale des collectivités estimée par Statistique Canada en 2011. Les régions non organisées et les collectivités abandonnées ont été exclues du tableau. Ces données reflètent celles recueillies sur les collectivités.

## Cas soumis au Programme d'assistance sociale du Nunavut par collectivité 2006 - 2010

COLLECTIVITÉ	NOMBRE TOTAL DE CAS PRIS EN CHARGE				
	2006	2007	2008	2009	2010
ARCTIC BAY	207	204	235	228	204
CAPE DORSET	361	402	420	429	403
CLYDE RIVER	225	219	253	251	263
GRISE FIORD	27	26	27	24	21
HALL BEACH	163	175	189	201	188
IGLOOLIK	353	328	324	362	354
IQALUIT	691	839	925	887	782
KIMMIRUT	125	130	153	134	127
PANGNIRTUNG	283	299	280	323	289
POND INLET	323	352	349	378	375
QIKIQTARJUAQ	159	157	178	187	179
RESOLUTE BAY	35	39	35	35	36
SANIKILUAQ	204	211	226	252	240
QIKIQTANI	3,156	3,381	3,594	3,691	3,461
ARVIAT	421	454	501	516	512
BAKER LAKE	361	352	305	298	257
CHESTERFIELD INLET	51	55	72	65	60
CORAL HARBOUR	184	198	239	221	205
RANKIN INLET	312	330	417	363	315
REPULSE BAY	178	183	236	214	206
WHALE COVE	85	73	82	83	77
KIVALLIQ	1,592	1,645	1,852	1,760	1,632
CAMBRIDGE BAY	237	227	210	230	263
GJOA HAVEN	309	337	358	411	391
KUGAARUK	158	154	183	198	194
KUGLUKTUK	285	310	316	335	360
TALOYOAK	257	273	300	324	298
KITIKMEOT	1,246	1,301	1,367	1,498	1,506
NUNAVUT	5,994	6,327	6,813	6,949	6,599

## Cas soumis au Programme d'assistance sociale, par mois et par collectivité, de 2000 à 2010

COLLECTIVITÉ	NOMBRE MOYEN MENSUEL DE CAS À TRAITER										
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
ARCTIC BAY	114	103	101	105	131	127	125	125	129	132	128
QIKIQTARJUAQ	98	88	87	90	90	77	77	90	101	88	92
CAPE DORSET	167	151	148	153	208	215	240	263	268	305	266
CLYDE RIVER	112	101	99	103	138	146	143	132	143	137	150
GRISE FIORD	14	13	12	13	10	11	13	13	9	10	9
HALL BEACH	93	84	82	85	93	95	91	95	101	108	108
IGLOOLIK	202	182	179	185	215	220	204	169	146	162	199
IQALUIT	369	333	326	337	278	318	391	494	480	448	376
KIMMIRUT	68	61	60	55	45	66	84	80	85	82	84
PANGNIRTUNG	196	177	173	180	168	169	154	155	128	146	142
POND INLET	149	134	132	136	156	167	162	165	163	180	197
RESOLUTE BAY	4	4	4	4	18	14	13	15	12	12	13
SANIKILUAQ	136	123	120	125	125	124	137	144	157	168	171
<b>QIKIQTANI</b>	<b>1,722</b>	<b>1,554</b>	<b>1,523</b>	<b>1,571</b>	<b>1,675</b>	<b>1,749</b>	<b>1,834</b>	<b>1,940</b>	<b>1,922</b>	<b>1,978</b>	<b>1,935</b>
ARVIAT	222	200	196	204	256	266	294	320	324	338	339
BAKER LAKE	227	205	201	208	200	218	239	206	156	135	124
CHESTERFIELD INLET	35	32	31	32	34	37	31	29	27	32	33
CORAL HARBOUR	87	79	77	80	96	101	117	121	128	131	122
RANKIN INLET	121	109	107	111	161	178	174	183	178	185	150
REPULSE BAY	87	79	77	80	100	108	113	111	124	125	129
WHALE COVE	37	33	33	34	55	52	52	42	31	41	48
<b>KIVALLIQ</b>	<b>816</b>	<b>737</b>	<b>722</b>	<b>749</b>	<b>902</b>	<b>960</b>	<b>1,020</b>	<b>1,012</b>	<b>968</b>	<b>987</b>	<b>945</b>
CAMBRIDGE BAY	121	109	107	111	119	134	112	103	79	93	127
GJOA HAVEN	156	141	138	142	187	214	223	224	231	248	276
KUGAARUK	78	70	69	72	70	72	86	94	94	109	128
KUGLUKTUK	135	122	119	124	141	133	147	161	156	184	211
TALOYOAK	109	98	96	100	155	178	172	191	196	207	200
<b>KITIKMEOT</b>	<b>599</b>	<b>540</b>	<b>529</b>	<b>549</b>	<b>672</b>	<b>731</b>	<b>740</b>	<b>773</b>	<b>756</b>	<b>841</b>	<b>942</b>
<b>NUNAVUT</b>	<b>3,137</b>	<b>2,831</b>	<b>2,774</b>	<b>2,869</b>	<b>3,249</b>	<b>3,440</b>	<b>3,594</b>	<b>3,725</b>	<b>3,646</b>	<b>3,806</b>	<b>3,822</b>

## Dépenses par exercice financier

COLLECTIVITÉ	EXERCICE FINANCIER					
	2004/2005	2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
ARCTIC BAY	\$946,637.28	\$875,973.47	\$898,267.11	\$919,351.44	\$970,816.33	\$1,005,668.19
CAPE DORSET	\$1,483,488.67	\$1,566,777.31	\$1,765,082.90	\$2,034,426.80	\$1,965,516.87	\$1,997,286.53
CLYDE RIVER	\$1,124,505.10	\$1,151,523.59	\$1,138,642.51	\$1,059,308.67	\$1,214,046.57	\$1,123,670.72
GRISE FIORD	\$61,643.07	\$86,455.03	\$93,929.76	\$83,826.76	\$60,207.63	\$75,329.83
HALL BEACH	\$643,926.35	\$661,049.45	\$616,094.84	\$692,285.45	\$733,526.47	\$743,609.27
IGLOOLIK	\$1,708,302.61	\$1,859,904.82	\$1,751,613.54	\$1,400,964.59	\$1,175,407.80	\$1,319,165.05
IQALUIT	\$2,083,360.13	\$2,704,365.84	\$4,187,729.54	\$5,243,921.33	\$5,005,278.07	\$4,376,859.07
KIMMIRUT	\$308,681.39	\$490,000.95	\$676,841.39	\$673,105.77	\$699,715.58	\$611,285.37
PANGNIRTUNG	\$1,065,122.17	\$1,071,163.28	\$1,000,609.25	\$969,486.51	\$813,009.19	\$890,899.85
POND INLET	\$1,093,072.99	\$1,297,150.85	\$1,168,868.41	\$1,161,130.82	\$1,308,732.10	\$1,275,899.25
QIKIQTARJUAQ	\$546,085.26	\$439,225.98	\$534,760.74	\$523,489.03	\$591,707.35	\$528,620.58
RESOLUTE BAY	\$98,816.70	\$98,122.43	\$98,900.06	\$102,931.81	\$66,311.92	\$80,034.65
SANIKILIUAQ	\$808,646.78	\$826,920.23	\$845,893.15	\$954,728.71	\$1,065,571.12	\$1,121,815.88
<b>QIKIQTANI</b>	<b>\$10,518,739.76</b>	<b>\$11,764,364.59</b>	<b>\$14,777,233.20</b>	<b>\$15,818,957.69</b>	<b>\$15,669,847.00</b>	<b>\$15,150,144.24</b>
ARVIAT	\$1,727,674.64	\$1,834,943.67	\$2,038,418.11	\$2,130,496.31	\$2,141,804.17	\$2,124,911.47
BAKER LAKE	\$1,500,739.95	\$1,678,481.23	\$1,674,623.86	\$1,298,653.29	\$1,013,915.77	\$862,993.86
CHESTERFIELD INLET	\$235,403.15	\$202,241.74	\$201,864.74	\$173,552.42	\$175,346.06	\$199,790.36
CORAL HARBOUR	\$733,616.46	\$787,165.63	\$914,919.19	\$915,382.58	\$798,775.88	\$894,388.27
RANKIN INLET	\$1,142,995.44	\$1,231,627.94	\$1,111,314.00	\$1,171,015.90	\$1,164,831.03	\$1,130,088.70
REPULSE BAY	\$922,392.56	\$932,493.79	\$884,300.64	\$857,651.13	\$998,859.16	\$974,703.31
WHALE COVE	\$439,027.68	\$379,320.05	\$406,346.49	\$259,590.33	\$199,837.71	\$272,176.44
<b>KIVALLIQ</b>	<b>\$6,701,849.88</b>	<b>\$7,046,274.05</b>	<b>\$7,231,787.03</b>	<b>\$6,806,341.96</b>	<b>\$6,493,369.78</b>	<b>\$6,459,052.41</b>
CAMBRIDGE BAY	\$800,671.14	\$886,909.92	\$761,238.83	\$592,364.03	\$538,837.62	\$661,733.63
GIOA HAVEN	\$1,445,809.14	\$1,825,567.95	\$1,753,213.78	\$1,855,799.42	\$1,918,094.65	\$2,063,112.03
KUGAARUK	\$617,257.43	\$711,015.21	\$857,409.71	\$905,889.85	\$840,075.46	\$1,059,751.32
KUGLUKTUK	\$828,915.57	\$891,469.94	\$972,525.81	\$998,375.36	\$1,023,331.21	\$1,270,102.19
TALOYOAK	\$1,508,798.81	\$1,748,785.80	\$1,652,300.55	\$1,731,387.65	\$1,647,226.95	\$1,645,193.38
<b>KITIKMEOT</b>	<b>\$2,863,737.71</b>	<b>\$3,423,493.08</b>	<b>\$5,996,688.68</b>	<b>\$6,083,816.31</b>	<b>\$5,967,565.89</b>	<b>\$6,699,892.55</b>
<b>NUNAVUT</b>	<b>\$20,084,327.35</b>	<b>\$22,234,131.72</b>	<b>\$28,005,708.91</b>	<b>\$28,709,115.96</b>	<b>\$28,130,782.67</b>	<b>\$28,309,089.20</b>

Note : Le ministère de l'Éducation du gouvernement du Nunavut s'efforce de présenter des données exactes et actuelles. Toutefois, certaines données sont colligées manuellement et, de ce fait, pourraient ne pas être exactes. Le Programme d'assistance sociale fonctionne sans système électronique de gestion des cas depuis 2000.

